

zelmer



PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Kuchenka mikrofalowa 29Z018	2–6
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ Mikrovlnná trouba 29Z018	7–10
SK	NÁVOD NA OBSLUHU Mikrovlnná rúra 29Z018	11–15
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS 29Z018 Mikrohullámú sütő	16–20
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Cuptor cu microunde 29Z018	21–25
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Микроволновая печь 29Z018	26–30
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА Микровълнова печка 29Z018	31–35
UA	ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ Мікрохвильова піч 29Z018	36–40
EN	USER MANUAL Microwave oven 29Z018	41–44

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer. W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

W wyznaczonym poniżej miejscu zapisz **NUMER SERYJNY**, który znajduje się na kuchence i zachowaj tę informację na przyszłość.

NUMER
SERYJNY:

Spis treści

Zasady bezpieczeństwa dotyczące ochrony przed działaniem energii mikrofal	2
Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
Instalacja	3
Instrukcje dotyczące uziemienia	3
Zakłócenia radiowe	3
Czyszczenie – konserwacja i obsługa	3
Dane techniczne	4
Gotowanie mikrofalowe – wskazówki	4
Wskazówki dotyczące naczyń	4
Montaż szklanego talerza obrotowego	5
Zanim wezwiesz serwis	5
Budowa kuchenki	5
Panel sterowania	5
Włączanie kuchenki	5
Gotowanie mikrofalowe	5
Rozmrażanie	6
Zakończenie pracy kuchenki	6
Ekologia – zadbajmy o środowisko	6

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

Zasady bezpieczeństwa dotyczące ochrony przed działaniem energii mikrofal

① Nie korzystaj z kuchenki przy otwartych drzwiczkach.

Grozi to bezpośrednim kontaktem z promieniowaniem mikrofalowym. W żadnym przypadku nie wolno omijać ani samodzielnie modyfikować mechanizmów zabezpieczających.

② Nie umieszczaj żadnych przedmiotów między przednią częścią kuchenki a drzwiczkami, ani nie dopuszczaj do gromadzenia się brudu lub resztek środków czyszczących na powierzchniach styku.

③ Nie korzystaj z uszkodzonego urządzenia. Bardzo ważne jest, aby drzwiczki zamykały się dokładnie i nie wykazywały żadnych uszkodzeń:

- zawiasów i zatrzasków (brak pęknięć lub poluzowań),
- uszczelek drzwiczek oraz powierzchni styku,
- „spaczenia”.

④ Prace związane z regulacją lub naprawą kuchenki mogą przeprowadzać jedynie wykwalifikowani pracownicy serwisu.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa. Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru, obrażeń lub narażenia na działanie energii mikrofal przestrzegaj zasad:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! / OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Z urządzenia korzystaj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie stosuj, podgrzewaj żrących substancji chemicznych w urządzeniu. Kuchenka nie jest przeznaczona do celów przemysłowych lub laboratoryjnych.
- Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest do podgrzewania wyłącznie żywności i napojów. Suszenie żywności lub ubrań i podgrzewanie poduszek, pantofli, wilgotnych tkanin itp. może prowadzić do zranienia lub zapłonu.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia z uszkodzonym prze-

wodem sieciowym lub wtyczką, jak również w przypadku jego wadliwego działania lub, jeżeli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.
- Jeżeli drzwiczki lub ich uszczelnienie są uszkodzone, kuchenka nie może pracować do momentu ich naprawy przez wykwalifikowaną osobę.
- Cieczy i innych artykułów żywnościowych nie wolno ogrzewać w szczelnych pojemnikach, gdyż mogą eksplodować.
- Mikrofalowe ogrzewanie napojów może spowodować opóźnione wrzenie wybuchowe, dlatego też musisz uważać przy manipulowaniu pojemnikiem.
- Nie smaż żywności w kuchence. Gorący olej może zniszczyć części kuchenki lub przybory powodując nawet poparzenia skóry.
- Jajek w skorupkach i całych jajek ugotowanych na twardo nie należy ogrzewać w kuchenkach mikrofalowych, gdyż mogą eksplodować, nawet po zakończeniu ogrzewania.
- Zawartość butelek do karmienia dzieci i słoiczków z żywnością dla dzieci należy rozmieszać lub wstrząsnąć oraz sprawdzić temperaturę przed podaniem do zjedzenia, aby uniknąć oparzeń.
- Naczynia kuchenne mogą nagrzać się w wyniku przepływu ciepła z podgrzanej żywności. Do przenoszenia naczyń stosuj odpowiednie uchwyty.
- Wykonywanie jakichkolwiek czynności serwisowych lub naprawczych, związanych ze zdejmowaniem pokrywy dającej ochronę przed energią mikrofalową jest niebezpieczne i powinno być wykonywane przez osoby wykwalifikowane.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Uwaga, gorąca powierzchnia .
- Drzwiczki i inne powierzchnie zewnętrzne mogą się nagrzewać podczas pracy urządzenia.
- Dostępne powierzchnie mogą być gorące podczas pracy urządzenia.
- Nie usuwaj płytki mikowej znajdującej w komorze kuchenki mikrofalowej! Pełni ona rolę ochronną przed promieniowaniem.
- Ostrzeżenie! Para wydostanie się podczas podnoszenia pokrywek lub otwierania opakowań foliowych.
- Używaj rękawic kuchennych jeśli wyjmujesz podgrzane jedzenie.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Kuchenka przeznaczona jest do użytkowania jako wolnostojąca, nie należy umieszczać jej w szafce.
- Kuchenkę podłączaj jedynie do gniazdka sieci prądu przemiennego 230 V, wyposażonego w kolek ochronny.
- Urządzenie powinno być ustawione przy ścianie.
- UWAGA: Nie montuj kuchenki nad płytami grzejnymi lub innymi urządzeniami wytwarzającymi ciepło. Grozi to uszkodzeniami i utratą gwarancji.
- Nie umieszczaj urządzenia w szafce.
- Nie uruchamiaj pustej kuchenki.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru we wnętrzu kuchenki:
 - podczas ogrzewania żywności w pojemnikach z tworzywa sztucznego lub z papieru, często sprawdzaj kuchenkę ze względu na możliwość zapalenia się pojemnika,
 - przed włożeniem papierowych lub plastikowych toreb do kuchenki usuń z nich wszelkie druciane wiązadła,
 - w przypadku wydzielania się dymu z urządzenia, wyłącz kuchenkę lub wyciągnij wtyczkę z gniazda i pozostaw drzwiczki zamknięte w celu stłumienia płomieni,
 - nie zostawiaj papierowych produktów, naczyń i przyborów kuchennych lub żywności wewnątrz kuchenki, gdy urządzenie nie jest używane.
- Przewód zasilający powinien przebiegać z daleka od rozgrzanych powierzchni i nie może przykrywać żadnych elementów kuchenki.
- Zaleca się regularne czyszczenie kuchenki i usuwanie osadzającej się żywności.
- Zaniedbanie w utrzymywaniu kuchenki w czystości może prowadzić do pogorszenia się stanu powierzchni, co może niekorzystnie wpływać na trwałość kuchenki i w efekcie prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nie używaj oczyszczaczy parowych do czyszczenia kuchenki.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Pod żadnym pozorem nie usuwaj folii znajdującej się na wewnętrznej stronie drzwiczek. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Zabezpiecz talerz obrotowy przed przenoszeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia go.
- Nigdy nie usuwaj listwy dystansowej znajdującej się z tyłu lub na bokach, zapewni ona minimalny odstęp od ściany dla zapewnienia cyrkulacji powietrza.



WSKAZÓWKA

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz podobnego zastosowania w miejscach takich jak:
 - w sklepach, urzędach i innych podobnych miejscach pracy;
 - w gospodarstwach rolnych;
 - w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
 - w obiektach oferujących nocleg ze śniadaniem.
- Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest tylko do użytku domowego, nie do wykorzystywania do celów biznesu gastronomicznego.
- Kuchenka mikrofalowa służy do użytku jako wolnostojąca.
- Produkty żywnościowe pokryte grubą skórą, takie jak ziemniaki, kabaczki w całości, jabłka i kasztany przed gotowaniem nakłuj.
- Nie doprowadzaj do rozgotowania żywności.
- Używaj tylko tych naczyń, które są odpowiednie do używania w kuchenkach mikrofalowych.
- Nie używaj kuchenki mikrofalowej do przechowywania jakichkolwiek przedmiotów np. chleba, ciastek, itp.

Instalacja

- ① Upewnij się, czy wszystkie opakowania zostały usunięte z wnętrza kuchenki.
- ② Zdejmij folię ochronną z panela sterowania i z obudowy kuchenki mikrofalowej.



Sprawdź, czy nie ma żadnych śladów uszkodzenia, takich jak skrzywione lub spalone drzwiczki, uszkodzone uszczelki drzwiczek oraz powierzchnia styku, pęknięte lub poluzowane zawiasy i zatrzaski drzwiczek, wgniecenia wewnątrz kuchenki lub w drzwiczkach.



W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z wykwalifikowanymi pracownikami serwisu.

- ③ Kuchenkę mikrofalową postaw na równej, stabilnej powierzchni, która wytrzyma jej wagę oraz najcięższe możliwe produkty przeznaczone do gotowania w kuchenie mikrofalowej.

- ④ Kuchenki mikrofalowej nie narażaj na działanie wilgotności oraz nie stawiaj w pobliżu materiałów łatwopalnych, jak również nad lub w pobliżu urządzeń wytwarzających ciepło.

- ⑤ Urządzenie ustaw tyłem do ściany. Aby kuchenka działała prawidłowo, zapewnij odpowiedni przepływ powietrza. Nad kuchenką zostaw odstęp min. 30 cm i min. 20 cm z obu stron kuchenki. Nie zakrywaj lub zatykaj otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie zdejmuj nóżek.

- ⑥ Z kuchenki nie korzystaj bez szklanego talerza i zespołu pierścienia obrotowego umieszczonych we właściwej pozycji.

- ⑦ Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony, czy nie przechodzi pod kuchenką lub nad jakąkolwiek gorącą lub ostrą powierzchnią oraz czy nie zwisa poza krawędź stołu czy blatu.

- ⑧ Zapewnij łatwy dostęp do gniazdka tak, aby w nagłych wypadkach możliwe było łatwe odłączenie urządzenia od źródła zasilania.

- ⑨ Nie korzystaj i nie przechowuj kuchenki na wolnym powietrzu.

Instrukcje dotyczące uziemienia

Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kolek ochronny. Podłączenie do gniazdka bez bolca powoduje powstanie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku zwarcia, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Zaleca się używanie kuchenki w osobnym obwodzie elektrycznym.

W przypadku stosowania przedłużacza:

- ① Przedłużacz powinien być trójżyłowy z gniazdem i wtyczką umożliwiającymi przyłączenie do uziemienia.
- ② Przedłużacz ułóż z dala od gorących i ostrych powierzchni tak, aby nie mógł być przypadkowo pociągnięty lub zaczepiony.



W przypadku niewłaściwego podłączenia istnieje ryzyko porażenia prądem.



W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących uziemienia lub instrukcji dotyczących podłączenia do zasilania elektrycznego skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub pracownikiem serwisu.



Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenie kuchenki lub obrażenia powstałe w wyniku niezastosowania się do instrukcji dotyczących podłączenia do zasilania elektrycznego.

Zakłócenia radiowe

Praca kuchenki mikrofalowej może spowodować zakłócenia odbiorników radiowych, telewizyjnych i podobnego sprzętu.

Zakłócenia można ograniczyć lub wyeliminować w następujący sposób:

- wyczyść drzwiczki i powierzchnie stykowe kuchenki,
- zmień ustawienia radiowej lub telewizyjnej anteny odbiorczej,
- przestaw kuchenkę mikrofalową względem odbiornika,
- odsuń kuchenkę mikrofalową od odbiornika,
- podłącz kuchenkę mikrofalową do innego gniazdka elektrycznego tak, aby kuchenka i odbiornik były zasilane z innego obwodu sieci elektrycznej.

Czyszczenie – konserwacja i obsługa

- ① Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz kuchenkę i wyjmij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieciowego.

- ② Wnętrze kuchenki należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzenia wewnętrznych ścianek kuchenki usuń kawałki pożywienia lub rozlaną ciecz wilgotną ściereczką. W przypadku silnego zabrudzenia użyj łagodnego detergentu. Nie używaj środków czyszczących w sprayu i innych silnych środków czyszczących, ponieważ mogą one poplać, pokryć smugami lub zmatowić powierzchnię kuchenki i drzwiczek.

- ③ Zewnętrzną powierzchnię kuchenki czyść za pomocą wilgotnej ściereczki.

Aby uniknąć uszkodzenia podzespołów znajdujących się wewnątrz kuchenki uważaj, by woda nie skapywała przez otwory wentylacyjne do jej wnętrza.

- ④ Obie strony drzwiczek, okienka, uszczelki drzwiczek i sąsiadujące części często przecieraj wilgotną szmatką, aby usunąć wszelkie pozostałości pożywienia lub rozlaną ciecz.



Nie stosuj środków czyszczących zawierających substancje ściernie.



W przypadku czyszczenia uszczelnień drzwiczek, zagłębień oraz części przylegających, zabrania się stosowania substancji mogących uszkodzić uszczelnienia i spowodować wyciek mikrofal.

- ⑤ Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past, itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne, takie jak: podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.



Do czyszczenia szklanej powierzchni drzwiczek nie stosuj środków czyszczących zawierających substancje ściernie, ponieważ mogą porysować powierzchnię i w konsekwencji doprowadzić do powstania pęknięć.

- ⑥ Nie dopuszczaj do zawilgocenia panelu sterowania. Do czyszczenia używaj wilgotnej, miękkiej ściereczki. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu kuchenki, panel sterujący czyść przy otwartych drzwiczkach.

⑦ Jeśli skroplona para wodna zaczyna osiadać po wewnętrznej lub zewnętrznej stronie drzwiczek, zetrzyj ją za pomocą miękkiej ściereczki.

Skraplanie może nastąpić, gdy kuchenka mikrofalowa działa w warunkach wysokiej wilgotności. W takiej sytuacji jest to normalne zjawisko.

⑧ Co pewien czas wyjmij i umyj szklany talerz. Myj go w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń albo w zmywarce.

⑨ Aby zapobiec powstawaniu hałasu, pierścienia obrotowy i dno wnętrza kuchenki czyść regularnie. Dolną powierzchnię oczyść za pomocą łagodnego detergentu. Pierścienia obrotowy myj w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce. Podczas ponownego montowania pierścienia obrotowego w kuchenke zwróć uwagę, aby umieścić go we właściwym miejscu.

⑩ Aby pozbyć się nieprzyjemnego zapachu z kuchenki, przez 5 minut gotuj w kuchenke ok. 200 ml wody z sokiem i skórką z jednej cytryny w misce przystosowanej do podgrzewania w kuchenke mikrofalowej.

Wnętrze dokładnie wytrzyj za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.

⑪ Jeśli konieczna jest wymiana wewnętrznej żarówki, zwróć się w tej sprawie do SERWISU.

⑫ Regularnie czyść kuchenkę i usuwaj osady żywności.



Niestosowanie się do powyższych wskazówek może prowadzić do uszkodzenia powierzchni, co z kolei może niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Dane techniczne

Parametry techniczne urządzenia	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Mikrofałe)
Znamionowa moc wyjściowa mikrofały	700 W
Częstotliwość	2450 MHz
Wymiary zewnętrzne (mm)	440 (D) × 340 (S) × 258 (W)
Wymiary wnętrza kuchenki (mm)	306 (D) × 307 (S) × 208 (W)
Pojemność kuchenki	20 litrów
Talerz obrotowy	Średnica = 255 mm
Masa netto	Okolo 10,2 kg

* Wyżej wymienione dane mogą ulec zmianie, w związku, z czym użytkownik powinien zweryfikować je z informacjami przedstawionymi na tabliczce znamionowej kuchenki. Jakiegokolwiek reklamacje dotyczące błędów w tych danych nie będą uwzględniane.

Gotowanie mikrofalowe – wskazówki

① Dokładnie ułóż produkty żywnościowe. Najgrubsze części ułóż na obrzeżach naczynia.

② Sprawdź czas gotowania. Gotuj przez najkrótszy wskazany czas i jeżeli okaże się to konieczne, przedłużaj gotowanie. Mocno przypalone produkty mogą wytwarzać dym lub zapalić się.

③ Produkty należy przykryć podczas gotowania. Przykrycie zabezpiecza przed „wychlapywaniem” i zapewnia równomierne gotowanie.

④ Podczas gotowania należy obracać produkty, aby przyspieszyć proces gotowania takich produktów, jak kurczak czy hamburgery. Duże produkty, takie jak pieczeń należy obrócić co najmniej raz.

⑤ W połowie gotowania należy zmienić ułożenie produktów żywnościowych, takich jak np. klopsiki. Produkty ułożone na górze należy przenieść na dół a te ułożone po środku należy przesunąć na obrzeża.

Wskazówki dotyczące naczyń

W kuchenke mikrofalowej używaj naczyń i „przyborów” do tego przystosowanych. Idealnym materiałem na naczynia nadające się do zastosowania w kuchenke mikrofalowej jest materiał przezroczysty umożliwiający przenikanie energii przez pojemnik w celu podgrzania żywności.

① Nie stosuj metalowych narzędzi lub naczyń z metalowymi wykończeniami – mikrofałe nie przenikają przez metal.

② Przed gotowaniem w kuchenke mikrofalowej usuń opakowania z papieru uzyskanego z recyklingu, ponieważ może on zawierać metalowe cząstki, mogące spowodować iskrzenie i/lub pożar.

③ Zaleca się stosowanie okrągłych/owalnych naczyń zamiast naczyń kwadratowych/podłużnych, gdyż żywność w rogach naczynia częściej się przypala.

④ Podczas grillowania odsłonięte obszary potrawy chroń przed przypaleniem osłaniając je wąskimi paskami folii aluminiowej. Należy jednak pamiętać, aby nie stosować zbyt dużo folii i zachować odległość min. 3 cm między folią a ściankami wewnętrznymi kuchenki.

Przedstawiona poniżej lista ułatwi wybór właściwych naczyń i przyborów.

Materiały, które można używać w kuchenke mikrofalowej

Materiał	Uwagi
Folia aluminiowa	Jedynie w celach ochronnych. Małych kawałków folii można użyć do zakrycia cienkich kawałków mięsa lub drobiu, aby zapobiec ich przegrzaniu. Jeśli folia znajduje się zbyt blisko ścianek kuchenki, może nastąpić iskrzenie. Folia powinna znajdować się co najmniej 2,5 cm od ścianek kuchenki.
Naczynia ceramiczne	Należy stosować się do zaleceń producenta. Spód naczynia ceramicznego musi znajdować się co najmniej 5mm nad talerzem obrotowym. Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie talerza obrotowego.
Naczynia stołowe	Jedynie odpowiednie do używania w kuchenke mikrofalowej. Należy stosować się do zaleceń producenta. Nie należy używać popękanych ani wyszczerbionych talerzy.
Szklane słoiki	Należy zawsze zdjąć pokrywkę. Należy używać jedynie do podgrzewania potraw. Większość słoików nie jest żaroodporna i może pęknąć.
Naczynia szklane	Należy używać jedynie żaroodpornych naczyń. Upewnij się, że nie mają one metalowych ozdób. Nie należy używać popękanych ani wyszczerbionych talerzy.
Torebki do kuchenek mikrofalowych	Należy stosować się do zaleceń producenta. Torebek nie wolno zamykać przy pomocy metalowych druków. W torebkach zostaw otwory na ulatniającą się parę.
Papierowe talerze i kubki	Używaj jedynie do krótkotrwałego gotowania/ podgrzewania. Podczas gotowania, nie pozostawiaj kuchenki bez nadzoru.
Ręczniki papierowe	Używaj do zakrycia żywności przy odgrzewaniu w celu wchłonięcia tłuszczu. Używaj jedynie pod nadzorem do krótkotrwałego gotowania.
Papier pergaminowy	Używaj jako przykrycia aby zapobiec rozpryskiwaniu się żywności lub do owijania w trakcie gotowania na parze.
Plastik	Korzystaj jedynie z pojemników odpowiednich do używania w kuchenke mikrofalowej. Należy stosować się do zaleceń producenta. Pojemnik powinien mieć etykietę „Można stosować w kuchenke mikrofalowej”. Niektóre pojemniki plastikowe stają się miękkie w trakcie podgrzewania żywności. „Torebki do gotowania” oraz szczelnie zamknięte plastikowe torebki należy naciąć, przekłuć lub zrobić w nich otwór, zgodnie z zaleceniami na opakowaniu.
Folia spożywcza	Jedynie odpowiednia do używania w kuchenke mikrofalowej. Używaj w trakcie gotowania, aby potrawy zachowały wilgoć. Folia spożywcza nie może dotykać żywności.
Termometry	Jedynie odpowiednie do używania w kuchenke mikrofalowej (termometry do mięs i deserów).
Papier woskowany	Używaj jako przykrycie aby zapobiec rozpryskiwaniu się żywności i aby zachować wilgoć potraw.

Materiały, których nie można używać w kuchenke mikrofalowej

Materiał	Uwagi
Taca aluminiowa	Może powodować iskrzenie. Przełóż żywność na talerz odpowiedni do używania w kuchenke mikrofalowej.
Karton na żywność z metalową rączką	Może powodować iskrzenie. Przełóż żywność na talerz odpowiedni do używania w kuchenke mikrofalowej.
Naczynia metalowe lub z metalowymi zdobieniami	Metal chroni żywność przed działaniem promieniowania mikrofalowego. Metalowe zdobienia mogą powodować iskrzenie.
Metalowe zapinki	Mogą powodować iskrzenie oraz wzniecić ogień w kuchenke.
Torebki papierowe	Mogą wzniecić ogień w kuchenke.
Pianka plastikowa	Przy wysokiej temperaturze, pianka plastikowa może się roztopić i skazić płyn wewnątrz opakowania.
Drewno	Drewno używane w kuchenke mikrofalowej wysycha i może popękać.

Test naczyń kuchennych:

① Do pojemnika/naczynia wlej 1 szklanek zimnej wody (250 ml) i umieść go w kuchenke mikrofalowej.

② Gotuj przy maksymalnej mocy przez jedną minutę.

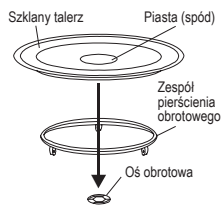
③ Po upływie zadanego czasu, ostrożnie sprawdź temp. pojemnika/naczynia. Jeżeli będzie ciepły w dotyku, nie używaj go do gotowania w kuchenke mikrofalowej.



Nie gotuj dłużej niż przez jedną minutę.

Montaż szklanego talerza obrotowego

- 1 Szklanego talerza nie umieszczaj w pozycji odwróconej. Nie należy ograniczać ruchu talerza.
- 2 Podczas gotowania w kuchence powinien zawsze znajdować się szklany talerz jak i zestaw pierścienia obrotowego.
- 3 Podczas gotowania, żywność i pojemniki z żywnością należy zawsze umieszczać na szklanym talerzu.
- 4 W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia szklanego talerza należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



Zanim wezwiesz serwis

Stan normalny:

- 1 Praca kuchenki mikrofalowej może spowodować zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych. Zakłócenia te są podobne do zakłóceń wywołanych przez małe urządzenia elektryczne takie, jak mikser, wentylator, odkurzacz, itp.
- 2 Podczas gotowania przy niskiej mocy mikrofal wewnętrzne oświetlenie kuchenki może zostać przyćmiewione.
- 3 Podczas gotowania z żywności wydobywa się para wodna. Większość pary odprowadzana jest przez otwory wentylacyjne. Jednak część skroplonej pary wodnej może osadzać się na chłodnych częściach kuchenki (np. na drzwiczkach).
- 4 Jeśli szklany talerz hałasuje podczas pracy sprawdź czystość dna kuchenki i zespołu pierścienia obrotowego. Czyść zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „CZYSZCZENIE – KONSERWACJA I OBSŁUGA”.

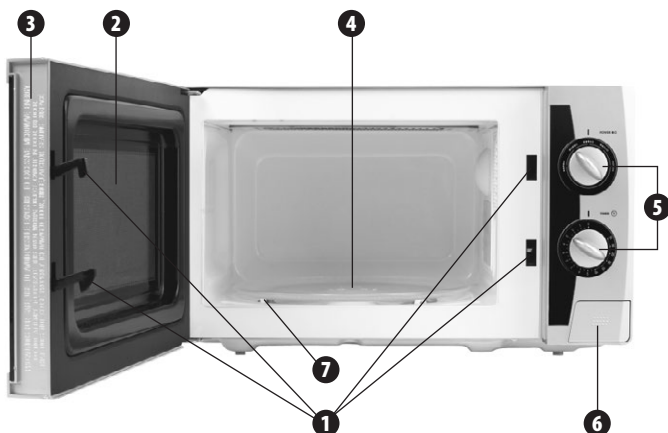
Jeżeli kuchenka nie działa:

- 1 Sprawdź, czy kuchenka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieciowego. Jeśli nie, wyjmij wtyczkę z gniazda, odczekaj 10 sekund i włóż ją z powrotem.
- 2 Sprawdź, czy bezpiecznik sieci nie jest przepalony lub czy nie wyłączył się bezpiecznik automatyczny sieci. Jeśli powyższe zabezpieczenia działają poprawnie, sprawdź gniazdko sieciowe, podłączając do niego inne urządzenie.
- 3 Sprawdź, czy panel sterowania jest odpowiednio zaprogramowany oraz czy programator czasowy został ustawiony.
- 4 Sprawdź, czy drzwiczki zostały dokładnie zamknięte. W przeciwnym razie energia mikrofal nie zostanie dostarczona do kuchenki.

! Jeżeli po wykonaniu powyższych czynności kuchenka nadal nie działa należy skontaktować się z serwisem. Nie należy samodzielnie regulować lub naprawiać kuchenki.

Budowa kuchenki

- 1 Blokada drzwiczek
- 2 Okno kuchenki
- 3 Drzwiczki
- 4 Szklany talerz
- 5 Panel sterowania
- 6 Przycisk zwalniający
- 7 Zespół pierścienia obrotowego



Panel sterowania

I Pokrętko POWER ●○

Służy do ustawiania programu mikrofalowego wraz z poziomem mocy (5 programów).

- 1 ●○○○ (Niski poziom mocy – 17%)
- 2 ●●○○ (Średnio niski poziom mocy – 33%)
- 3 ●●●○ (Średni poziom mocy – 55%)
- 4 ●●●● (Średnio wysoki poziom mocy – 77%)
- 5 ●●●●● (Wysoki poziom mocy – 100%)

II Pokrętko TIMER ⌚

Służy do ustawiania czasu działania wybranego programu. Maksymalny czas dla jednego cyklu pracy wynosi 35 minut.



Jeżeli czas wybranego programu ma być krótszy niż 2 min., najpierw przekręć pokrętko TIMER ⌚ (II) poza kreskę oznaczającą 2 minuty a następnie cofnij pokrętko TIMER ⌚ (II) do ustawienia właściwego czasu.



Włączanie kuchenki

Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła zasilania.

Przed rozpoczęciem programowania kuchenki mikrofalowej najpierw umieść potrawę w jej komorze i zamknij drzwiczki.

Gotowanie mikrofalowe

Funkcja ta może odbywać się na 5 poziomach, które dobiera się zgodnie z wybraną potrawą.

Aby wybrać odpowiedni poziom mocy gotowania (tabela poniżej), przekręć pokrętko POWER ●○ (I) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, ustawiając na wybranym wcześniej symbolu.

Opis	Moc gotowania (poziom)	Zastosowanie
●○○○	17%	Zmiękczenie lodów
●●○○	33%	Zupa, zmiękczenie masła, rozmrażanie
●●●○	55%	Duszenie, ryby
●●●●	77%	Ryż, ryba, kurczak, mięso
●●●●●	100%	Ogrzewanie, mleko, warzywa, napoje

Następnie przekręć pokrętko TIMER ⌚ (II) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas pracy. Maksymalny czas gotowania dla jednego cyklu pracy wynosi 35 minut.



Bezpośrednio po ustawieniu czasu, kuchenka rozpoczyna pracę.

Rozmrażanie

Funkcja ta umożliwia rozmrażanie żywności uprzednio zamrożonej.

Aby wybrać funkcję rozmrażanie, przekręć pokrętkę **POWER** ●○ (I) ustawiając je w pozycji ●●○○ (2).

Następnie przekręć pokrętkę **TIMER** ☺ (II) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas pracy. **Maksymalny czas rozmrażania dla jednego cyklu pracy wynosi 35 minut.**



Bezpośrednio po ustawieniu czasu, kuchenka rozpoczyna pracę.

Zakończenie pracy kuchenki

Po każdorazowym zakończeniu funkcji rozlegnie się sygnał dźwiękowy, oznajmujący koniec pracy. Aby zatrzymać kuchenkę w trakcie pracy otwórz drzwiczki naciskając przycisk zwalniający. Ponowne ich zamknięcie automatycznie uruchomi pracę kuchenki wg wcześniej wybranych ustawień. Jeżeli potrawa została wyjęta z kuchenki zanim minął ustawiony czas programu, **BEZWZGLĘDNIE COFNIJ POKRĘTKĘ DO POZYCJI ZEROWEJ.**

Włączanie kuchenki bez potrawy we wnętrzu jej komory grozi uszkodzeniem urządzenia.

Ekologia – zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:

Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę. Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.



Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami komunalnymi!

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho spotřebiče a vítáme vás mezi spotřebiteli výrobků Zelmer.

Pro dosažení co nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství Zelmer, které bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Návod k použití si prosím uschovejte, abyste jej mohli použít i během pozdějšího používání přístroje.

Na vyznačeném místě запиšte **SÉRIOVÉ ČÍSLO**, které se nachází na mikrovlnné troubě a uchovejte tyto informace do budoucna.

SÉRIOVÉ
ČÍSLO:

Obsah

Bezpečnostní pokyny – ochrana před působením mikrovlnné energie	7
Důležité bezpečnostní pokyny	7
Instalace	8
Pokyny k uzemnění	8
Rádiové rušení	8
Čištění – údržba a obsluha	8
Technické údaje	9
Vaření s mikrovlnami – pokyny	9
Pokyny týkající se nádobí	9
Montáž skleněného otočného talíře	9
Než zavoláte do servisu	9
Konstrukce trouby	10
Ovládací panel	10
Zapínání mikrovlnné trouby	10
Mikrovlnné vaření	10
Rozmrazování	10
Vypínání mikrovlnné trouby	10
Ekologicky vhodná likvidace	10

**POZORNĚ SI PŘEČTĚTE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE
POUŽÍVÁNÍ A UCHOVEJTE JE DO BUDOUCNA**

Bezpečnostní pokyny – ochrana před působením mikrovlnné energie

① Před použitím se přesvědčte, zda jsou dvířka mikrovlnné trouby uzavřena.

Nepoužívejte troubu, když jsou dvířka otevřená. Vystavujete se tak riziku přímého mikrovlnného záření. V žádném případě není dovoleno pomíjet, ani samostatně modifikovat bezpečnostní mechanismy.

② Nevkládejte žádné předměty mezi přední část trouby a dvířka a dbejte na to, aby se nehromadily nečistoty a zbytky čistících prostředků na kontaktních plochách.

③ Nepoužívejte poškozený spotřebič. Je velmi důležité, aby se dvířka důkladně zavírala a nejevila žádné známky poškození:

- závěsů a západek (žádné praskliny a uvolnění),
- těsnění dvířek a kontaktní plochy,
- „vypáčení“.

④ Práce spojené s regulací nebo opravou mikrovlnné trouby může provádět pouze proškolený personál servisu.

Důležité bezpečnostní pokyny

Během používání elektrického spotřebiče dodržujte základní bezpečnostní pokyny. Za účelem minimalizování rizika úrazu elektrickým proudem, požáru, úrazu nebo vystavení se působení mikrovlnnému záření, dodržujte níže uvedené pokyny:



NEBEZPEČÍ!/VAROVÁNÍ!

Nedodržení těchto pokynů ohrožuje své zdraví

- Spotřebič používejte pouze v souladu s jeho určením, způsobem popsaným v tomto návodu. Nepoužívejte ani neohřívejte ve spotřebiči žíravé chemické látky. Trouba není určena pro průmyslové ani laboratorní účely.
- Mikrovlnná trouba je určena pouze k ohřívání potravin a nápojů. Sušení potravin nebo oděvů, ohřívání polštářů, bačkor, vlhkých látek apod. může způsobit tělesné zranění nebo požár.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním

kabelem nebo zástrčkou, ani v případě, kdy je spotřebič jinak viditelně poškozený.

- Jestliže je neoddržitelná přívodní šňůra poškozená, je nutné ji vyměnit u výrobce, ve specializovaném servisu odborným personálem nebo kvalifikovanou osobou. Vyvarujete se tak nebezpečí úrazu.
- Provádět opravy na spotřebiči může pouze proškolený personál. Nesprávně provedená oprava hrozí uživateli velmi vážným nebezpečím úrazu. V případě výskytu závady se obraťte na autorizovaný servis firmy ZELMER.
- Jestliže jsou poškozena dvířka nebo jejich těsnění, nepoužívejte mikrovlnnou troubu, dokud ji neopraví kvalifikovaný opravář.
- Tekutiny a jiné potraviny neohřívejte v hermeticky uzavřených nádobách. Může to způsobit výbuch.
- Mikrovlnný ohřev nápojů může způsobit přehřátí tekutiny za bod varu a následné vykypění, proto dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s nádobou.
- V mikrovlnné troubě nesmažte. Vařící olej může zničit díly mikrovlnné trouby, nebo nádobí, kterým se můžete opařit.
- Neoloupaná a celá vejce uvařená natvrdo neohřívejte v mikrovlnných troubách, protože mohou explodovat, dokonce i po ukončení ohřevu.
- Obsah dětských lahviček a skleniček s dětskou výživou důkladně zamíchejte a protřepete. Před krmením vždy zkontrolujte teplotu výživy, aby nedošlo k opaření dítěte.
- Kuchyňské nádobí se může, výsledkem vlivu vysokých teplot nahřát. K přenášení nádobí používejte úchyty nebo kuchyňské rukavice.
- Práce, při kterých je nezbytné sejmut bezpečnostní kryt chránící před působením mikrovlnného záření, jsou nebezpečné. Tyto práce musí provádět pouze odborný technik.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby s fyzickým, senzorickým a mentálním omezením a osoby nemající náležitou zkušenost a znalost pouze tehdy, bude-li jim zajištěn náležitý dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání přístroje a budou informovány o možném riziku. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Čistit a provádět údržbu na spotřebiči mohou provádět děti pouze pod dohledem.
- Spotřebič ukládejte i s napájecím kabelem mimo dosah dětí mladších osmi let.



- Pozor, horký povrch
- Dvířka a jiné vnější plochy se mohou při provozu spotřebiče nahřát.
- Dostupné plochy mohou být při používání spotřebiče horké.
- Neodstraňujte slídovou destičku, která se nachází v komoře mikrovlnné trouby! Plní ochrannou funkci před zářením.
- Varování! Při nadzvednutí víka a otevírání fóliových obalů uniká pára.
- Při vyjímání ohřátého jídla používejte kuchyňské rukavice.



POZOR!

Nedodržení těchto pokynů můžete spotřebič poškodit

- Mikrovlnná trouba není určena k vestavbě, není dovoleno ji umístit do skřínky.
- Mikrovlnnou troubu zapojte do elektrické sítě pouze se střídavým proudem 230 V, vybavené ochranným kolíkem.
- Spotřebič postavte u stěny.

- **POZOR:** Neumísťujte mikrovlnnou troubu nad varnou deskou ani nad jinými spotřebiči vytvářejícími teplo. Spotřebič se může poškodit a nebudete mít nárok na uplatnění záruky.
- Neumísťujte spotřebič do skříně.
- Nepoužívejte prázdnou troubu.
- Za účelem snížení rizika požáru uvnitř mikrovlnné trouby:
 - při ohřevu potravin v nádobách z umělé hmoty nebo papíru pravidelně kontrolujte mikrovlnnou troubu, protože může dojít k zapálení těchto nádob,
 - před vložením papírových nebo plastových sáčků do mikrovlnné trouby, odstraňte všechny kovové elementy a svorky z obalů,
 - v případě úniku kouře ze spotřebiče, vypněte mikrovlnnou troubu nebo vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a nechte uzavřená dvířka za účelem zmenšení plamenů,
 - neponechávejte papírové produkty, nádoby, kuchyňské přístroje a potraviny uvnitř mikrovlnné trouby, kdy spotřebič nepoužíváte.
- Kabel musí vést zdála od nahřátých ploch a nesmí přikrývat žádné elementy mikrovlnné trouby.
- Doporučujeme pravidelně čistit a odstraňovat zbytky potravin z mikrovlnné trouby.
- Nebudete-li čistit mikrovlnnou troubu pravidelně, může dojít k poškození povrchu, co může nepříznivě ovlivnit její životnost a následně dojít k nebezpečným situacím.
- K čištění mikrovlnné trouby nepoužívejte parní čističe.
- Spotřebič není určený k práci s použitím vnějších časových spínačů nebo samostatné soustavy dálkové regulace.
- Nikdy neodstraňujte fólii, jež se nachází na vnější straně dvířek. Můžete poškodit spotřebič.
- Před manipulací s mikrovlnnou troubou zajistěte otočný talíř, aby nedošlo k jeho poškození.
- Nikdy neodstraňujte distanční lištu, která se nachází zezadu a na stranách. Zajišťuje minimální odstup od stěny pro cirkulaci vzduchu.

POKYNY Informace o výrobku a pokyny k použití

- Spotřebič je určen k domácímu použití a k podobným účelům v takových místnostech jako jsou:
 - kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných místech na pracovišti,
 - pro hosty v hotelech, motelech a obytných objektech,
 - agroturistických hospodářstvích,
 - penziony typu „bed and breakfast“.
- Mikrovlnná trouba je určena výhradně k domácímu použití, nepoužívejte ji k obchodním účelům v gastronomii.
- Tato mikrovlnná trouba je volně stojící spotřebič.
- Potraviny pokryté silnou slupkou, jako jsou např. brambory, dýně v celku, jablka a kašany před vařením propíchněte.
- Zabráňte tak rozvaření těchto potravin.
- Používejte výhradně nádoby, které jsou vhodné pro použití v mikrovlnných troubách.
- Nepoužívejte mikrovlnnou troubu k přechovávání jakýchkoliv předmětů a potravin jako např. chleba, sušenky atd.

Instalace

- 1 Ujistěte se, že všechny obaly uvnitř mikrovlnné trouby jsou odstraněny.
- 2 Sejměte ochrannou fólii z ovládacího panelu a z mikrovlnné trouby.

 **Zkontrolujte, zda nemá trouba žádné stopy poškození, jako jsou zkřivená nebo vypáčená dvířka, poškozené těsnění dvířek a kontaktní plochy, prasklé, nebo uvolněné závěsy a západky dvířek, nerovnosti na povrchu spotřebiče nebo na dvířkách.**

 **V případě výskytu jakýchkoliv poškození, neupoužívejte spotřebič a kontaktujte odborný servis.**

- 3 Mikrovlnnou troubu postavte na rovném a stabilním povrchu, který vydrží její váhu a nejtěžší možné produkty určené k tepelné přípravě v troubě.
- 4 Nevystavujte mikrovlnnou troubu vlivům vlhka, nestavte ji poblíž hořlavých materiálů, a také nad, nebo poblíž přístrojů jež vytvářejí teplo.
- 5 Spotřebič postavte zadní stěnou ke zdi. Za účelem správné funkce mikrovlnné trouby, zajistěte řádný přívod vzduchu. Nad troubou ponechte odstup min. 30 cm, a 20 cm z obou stran trouby. Nezakrývejte, ani neucpávejte ventilační otvory spotřebiče. Neodstraňujte nohy spotřebiče.
- 6 Troubu nepoužívejte bez skleněného talíře a kruhového roleru umístěného ve správné pozici.
- 7 Zkontrolujte, zda přívodní kabel není poškozený, jestli nevede pod troubou, nebo nad jakýmkoliv horkým nebo ostrým povrchem a zda nevisí mimo stůl nebo pracovní desku.
- 8 Zajistěte snadný přístup k zásuvce tak, aby bylo v náhlých případech snadné odpojit spotřebič z elektrické sítě.
- 9 Nepoužívejte, ani nepřechovávejte troubu ve volném prostranství.

Pokyny k uzemnění

Zástrčku spotřebiče zapojte do zásuvky elektrické sítě vybavené ochranným kolíkem. Zapojení do zásuvky bez kolíku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě zkratu uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Trouba by měla být používána v samostatném elektrickém obvodu.

V případě použití prodlužovačky:

- 1 Kabel prodlužovačky by měl být trojitý a umožňující uzemnění.
- 2 Prodlužovačku položte zdála od horkých a ostrých povrchů tak, aby nemohla být náhodně stažena nebo přiskřípnuta.



V případě nesprávného připojení se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.



V případě jakýchkoliv dotazů o uzemnění, nebo návodů týkajících se připojení do el. sítě, kontaktujte odborného elektrikáře nebo zaměstnance servisu.



Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za poškození mikrovlnné trouby, ani za úrazy, vzniklé nedodržením pokynů týkajících se připojení do elektrické sítě.

Rádiové rušení

Práce mikrovlnné trouby může rušit rádiové a televizní přijímače a jiná podobná zařízení.

Rušení lze omezit nebo zcela odstranit níže uvedeným způsobem:

- vyčistěte dvířka a všechny kontaktní plochy trouby,
- změňte rádiové nebo televizní nastavení přijímací antény,
- přestavte mikrovlnnou troubu s ohledem na přijímač,
- odsuňte mikrovlnnou troubu od přijímače,
- připojte mikrovlnnou troubu do jiné elektrické zásuvky tak, aby trouba a přijímač byly napájeny z různých elektrických síťových obvodů.

Čištění – údržba a obsluha

- 1 Před zahájením čištění vypněte troubu a vyjměte zástrčku přívodního kabelu z elektrické sítě.
 - 2 Vnitřní komora trouby musí být udržována v čistotě. V případě znečištění vnitřních stěn trouby odstraňte zbytky potravin, případně tekutin, vlhkým hadříkem. V případě silných nečistot použijte jemný saponát. Nepoužívejte čisticí prostředky ve spreji, ani jiné agresivní čisticí prostředky. Mohou zanechat fleky na povrchu, nebo pod vlivem jejich působení může povrch trouby a dvířek matnět.
 - 3 Vnější povrch mikrovlnné trouby čistěte pomocí vlhkého hadříku.
- Dejte pozor, aby voda nekapala ventilačními otvory dovnitř spotřebiče, mohly by se poškodit komponenty uvnitř trouby.
- 4 Obě strany dvířek, okénka, těsnění dvířek a kontaktní části, otírejte často vlhkým hadříkem za účelem odstranění všech zbytků potravin a rozlitých tekutin.



Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.



V případě čištění těsnění dvířek, záhybů a kontaktních ploch, je zakázáno používat látky, které mohou poškodit těsnění, a tak způsobit únik mikrovln.

- 5 K mytí vnější strany mikrovlnné trouby nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky v podobě emulzí, mléka, past atd. Mohou mimo jiné odstranit z povrchu informace a grafické symboly, jako jsou: stupnice, označení, výstražné znaky atd.



Při čištění skleněného povrchu dvířek nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní látky, protože mohou poškrábat povrch a nakonec způsobit vznik prasklin.

- 6 Dbejte na to, aby nenavhl ovládací panel. K čištění používejte vlhký, měkký hadřík. Abyste zabránili případnému otevření trouby, čistěte ovládací panel při otevřených dvířkách.
 - 7 Jestliže se zkapačková vodní pára začíná usazovat na vnitřní nebo vnější straně dvířek, otřete ji pomocí měkkého hadříku.
- Zkapalnění může nastat, kdy mikrovlnná trouba pracuje ve vysokém vlhku. V takové situaci je to zcela běžný jev.
- 8 Jednou za čas vyjměte a umyjte skleněný talíř. Myjte ho v teplé vodě se saponátem na nádoby, nebo v myčce.
 - 9 Abyste zabránili vzniku hluku, čistěte pravidelně kruhový roler a dno vnitřní komory trouby. Dolní plochu očistěte jednoduše pomocí jemného saponátu. Kruhový roler umyjte ve vodě se saponátem na nádoby, nebo v myčce. Během zpětné montáže kruhového roleru v troubě dbejte, aby byl umístěn na správné pozici.
 - 10 Za účelem likvidace nepříjemného zápachu z trouby, vařte po dobu 5 minut uvnitř trouby cca 200 ml vody s citrónovou šťávou a kůrou z jednoho citrónu v misce, která je určená pro vaření v mikrovlnné troubě.

Vnitřek důkladně vytřete pomocí suchého a měkkého hadříku.

- 11 Jestliže je nutná výměna vnitřní žárovky, kontaktujte SERVIS.
- 12 Pravidelně čistěte troubu a odstraňujte zbytky jídla.



Nedodržením výše uvedených pokynů můžete poškodit povrch, co může mít vliv na životnost spotřebiče a vést k nebezpečným situacím.

Technické údaje

Technické parametry spotřebiče	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Mikrovlny)
Nominální výkon mikrovln	700 W
Kmitočet	2450 MHz
Vnější rozměry (mm)	440 (d) × 340 (š) × 258 (v)
Vnitřní rozměry (mm)	306 (d) × 307 (š) × 208 (v)
Objem	20 litrů
Otočný talíř	Průměr = 255 mm
Hmotnost	Kolem 10,2 kg

* Výše uvedené údaje se mohou měnit. Uživatel by proto měl tyto údaje ověřit na výrobním štítku přístroje. Jakékoliv reklamace týkající se chyb výše uvedených údajů nebudou brány na zřetel.

Vaření s mikrovlnami – pokyny

- 1 Pečlivě vložte do trouby potravinové výrobky. Nejsilnější části potravin položte po okrajích nádoby.
- 2 Zkontrolujte délku vaření. Vařte nejkratší doporučenou dobu a v případě potřeby dobu vaření prodlužte. Silně připálené produkty mohou vytvářet kouř, nebo se mohou vznítit.
- 3 Produkty by měly být během vaření přikryté. Pokrývka chrání před „vystříknutím“ a zajistí rovnoměrné vaření.
- 4 Pro urychlení procesu vaření takových potravin jako jsou kuře nebo hamburgery, by se potraviny měly během vaření otáčet. Velké potraviny, jako např. pečené je, nutně otočit minimálně jednou.
- 5 Uprostřed vaření doporučujeme změnit uspořádání potravin takových jako jsou např. karbanátky. Potraviny položené nahore umístěte dolů a ty, které jsou uprostřed, položte na okraj.

Pokyny týkající se nádobí

V mikrovlnné troubě používejte pouze nádoby a náčiní, které je k tomu určené. Ideálním materiálem na nádobí, jež je vhodný pro použití v mikrovlnné troubě, je materiál průhledný, který umožňuje pronikání energie přes nádobu za účelem ohřátí potravin.

- 1 Nepoužívejte kovové nádoby ani náčiní s kovovými okraji a doplňky – mikrovlny pronikají přes kov.
 - 2 Před vařením v mikrovlnné troubě odstraňte recyklované papírové obaly, jelikož můžou obsahovat kovové části, které mohou způsobit jiskření a/nebo vznícení.
 - 3 Doporučujeme používat kulaté/oválné nádoby místo nádobí hranatého/podélného, jelikož potraviny v rohách nádobí se rychleji připalují.
 - 4 Během grilování chraňte odkryté části potravin přikrytím úzkými pásky hliníkové fólie. Pamatuje však na to, abyste nepoužili příliš velké množství fólie a dodržujte vzdálenost min. 3 cm mezi fólií a vnitřními stěnami mikrovlnné trouby.
- Níže uvedený seznam usnadní volbu správného nádobí.

Materiály, které lze v mikrovlnné troubě používat

Materiál	Poznámky
Alobal	Pouze jako ochrana. Malé kousky alobalu můžete použít k zakrytí tenkých plátků masa nebo kuřete, aby se předešlo k jejich přehřátí. Nachází-li se alobal příliš blízko stěn trouby, může dojít k vzniku jiskření. Alobal se musí nacházet alespoň 2,5 cm od stěn trouby.
Keramické nádobí	Dbejte pokynů výrobce. Spodní část keramického nádobí se musí nacházet minimálně 5 mm nad otočným talířem. Chybné použití může způsobit poškození rotačního talíře.
Stolní nádobí	Pouze nádobí určené pro používání v mikrovlnné troubě. Dbejte pokynů výrobce. Nepoužívejte prasklé nebo obité talíře.
Sklenice	Vždy sejměte víčko. Lze používat pouze k ohřívání jídel. Většina sklenic není žáruvzdorná a může prasknout.
Skleněné nádobí	Lze používat pouze žáruvzdorné nádobí. Ujistěte se, že neobsahují kovové prvky. Nepoužívejte prasklé nebo obité talíře.
Sáčky pro mikrovlnnou troubu	Dbejte pokynů výrobce. Sáčky nelze uzavírat pomocí kovových drátků. V sáčcích ponechte otvory usnadňující odvádění páry.
Papírové talíře a pohárky	Používejte pouze ke krátkodobému vaření/ ohřívání. Neponechávejte troubu během vaření bez dozoru.
Papírové utěrky	Používejte k zakrývání potravin v průběhu ohřívání pro vsáknutí tuku. Používejte pouze ke krátkému vaření pod dohledem.
Pečící papír	Používejte pro přikrytí proti rozstříkávání potravin nebo k zabalení při vaření na páře.

Materiál	Poznámky
Plast	Využívejte pouze nádoby určené pro používání v mikrovlnné troubě. Dbejte pokynů výrobce. Nádobu musí mít etiketu s informací "Lze používat v mikrovlnné troubě". Některé plastové nádoby v průběhu ohřívání potravin měknou. Sáčky na vaření nebo těsně uzavřené plastové tašky nařizněte, prodávavte nebo v nich udělejte otvor podle doporučení na obalu.
Potravinářská fólie	Vhodná pro používání v mikrovlnné troubě. Používejte v průběhu ohřívání proti úniku vlhkosti z potravin. Potravinářská fólie se potravin nesmí dotýkat.
Teploměry	Pouze teploměry určené pro používání v mikrovlnné troubě (teploměry pro maso a dezerty).
Voskovaný papír	Používejte pro zakrytí proti rozstříkávání potravin a k uchování vlhkosti.

Materiály, které v mikrovlnné troubě nelze používat

Materiál	Poznámky
Alobalový táč	Může způsobit jiskření. Přeložte potraviny na talíř vhodný pro používání v mikrovlnné troubě.
Kartony na potraviny s kovovou rukojetí	Může způsobit jiskření. Přeložte potraviny na talíř vhodný pro používání v mikrovlnné troubě.
Kovové nádoby nebo nádobí s kovovými prvky	Kov chrání potraviny proti působení mikrovlnného záření. Kovové prvky mohou způsobovat jiskření.
Kovové spony	Mohou způsobovat jiskření a vznítit v troubě oheň.
Papírové sáčky	Mohou se v troubě vznítit.
Plastové pěnovky	Při vysokých teplotách se plastové pěnovky mohou roztavit a narušit tekutiny v obalu.
Dříví	Dříví se v mikrovlnné troubě vysušuje a může popraskat.

Test kuchyňského nádobí:

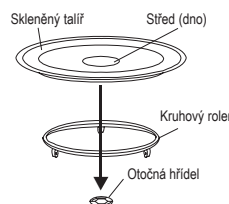
- 1 Do nádoby, nalejte 1 sklenici studené vody (250 ml) a vložte toto náčiní nebo nádobu do mikrovlnné trouby.
- 2 Vařte na nejvyšším výkonu po dobu 1 minuty.
- 3 Po uplynutí zadané doby opatrně zkontrolujte teplotu nádoby/náčiní. Jestliže bude na dotyk teplé, nepoužívejte ho k vaření v mikrovlnné troubě.



Nevařte déle než jednu minutu.

Montáž skleněného otočného talíře

- 1 Skleněný talíř nikdy nestavte v obrácené pozici. Nikdy neomezujte pohyb talíře.
- 2 Během vaření se v mikrovlnné troubě vždy musí nacházet skleněný talíř na kruhovém roleru.
- 3 Během vaření pokládejte vždy potraviny a nádoby na skleněný otočný talíř.
- 4 V případě prasknutí nebo poškození skleněného talíře kontaktujte nejbližší servis.



Než zavoláte do servisu

Normální:

- 1 Zapnutá mikrovlnná trouba může rušit radiové a televizní přijímače. Tato rušení jsou podobná rušením, které způsobují malé elektrické přístroje jako je např. ventilátor, mixér, vystavač, atd.
- 2 Během vaření může být, při nízkém výkonu mikrovln, vnitřní osvětlení trouby ztlumeno.
- 3 Během vaření se z potravin vypařuje vodní pára. Většina páry je odváděna ventilačními otvory. Část zkapalněné páry se však může usazovat na chladných částech trouby (např. na dvířkách).
- 4 Jestliže je skleněný talíř při práci trouby hluchý, zkontrolujte čistotu dna trouby a kruhového roleru. Čistěte shodně s informacemi uvedenými v kapitole „ČISTĚNÍ – ÚDRŽBA A OBSLUHA“.

Pokud trouba nefunguje:

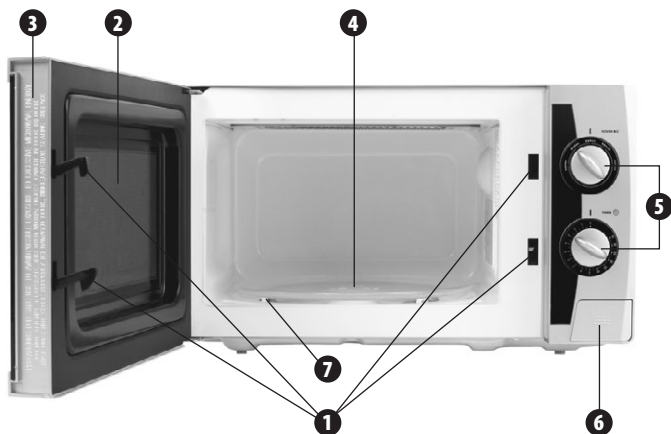
- 1 Zkontrolujte, zda je trouba správně připojena do zásuvky elektrické sítě. Jestli ne, vyjměte zástrčku ze zásuvky, počkejte 10 vteřin a vložte ji zpět.
- 2 Zkontrolujte, zda není přepálená pojistka, nebo jestli se nezapnula automatická pojistka. Jestliže výše uvedená zabezpečení jsou v pořádku, zkontrolujte zásuvku tak, že do ní připojíte jiný přístroj.
- 3 Zkontrolujte, zda ovládací panel je správně naprogramovaný a zda byl nastavený časový programátor.
- 4 Zkontrolujte, zda dvířka jsou důkladně zavřena přes pojistku dvířek. V opačném případě energie mikrovln nebude přiváděna do trouby.



Jestliže po provedení níže uvedených činností trouba i nadále nefunguje, kontaktujte servis. Neregulujte ani neopravujte mikrovlnnou troubu sami.

Konstrukce trouby

- 1 Pojistka dvířek
- 2 Okno (průhled)
- 3 Dvířka
- 4 Skleněný talíř
- 5 Ovládací panel
- 6 Tlačítka otevírání
- 7 Sada otočného límce



Ovládací panel

- I Ovládací kolečko **POWER** ●●

Určené k nastavování mikrovlnného programu s úrovní výkonu (5 programů)

- 1 ●○○○ (Nízký výkon – 17%)
- 2 ●●○○ (Středně nízký výkon – 33%)
- 3 ●●●○ (Střední výkon – 55%)
- 4 ●●●● (Středně vysoký výkon – 77%)
- 5 ●●●●● (Vysoký výkon – 100%)

- II Ovládací kolečko **TIMER** ⌚

Je určeno k nastavení délky trvání vybraného programu. **Maximální doba jednoho cyklu činí 35 minut.**



Má-li být doba zvolného programu kratší než 2 min., otočte nejdříve ovládací kolečko **TIMER mimo rysku označující 2 minuty a poté vraťte ovládací kolečko **TIMER** k nastavení požadovaného času.**



Zapínání mikrovlnné trouby

Připojte přístroj k příslušnému napájecímu zdroji.

Před nastavením programu mikrovlnné trouby vložte nejdříve pokrm do komory trouby a zavřete dvířka.

Mikrovlnné vaření

Tato funkce může pracovat na 5 úrovních, přizpůsobovaných podle připravovaného pokrmu.

Pro nastavení požadované úrovně vaření (viz tabulka níže), otočte ovládacím kolečkem **POWER** ●● (I) ve směru hodinových ručiček na zvolený symbol.

Popis	Výkon vaření (úroveň)	Použití
●○○○	17%	Změknutí zmrzliny
●●○○	33%	Polévka, změknutí másla, rozmrazování
●●●○	55%	Dušení, ryby
●●●●	77%	Rýže, ryba, kuře, maso
●●●●●	100%	Ohřívání, mléko, zelenina, nápoje

Poté otočte kolečko **TIMER** ⌚ (II) ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou délku funkce. **Maximální doba jednoho cyklu činí 35 minut.**



Trouba začne pracovat ihned po nastavení času.

Rozmrazování

Tato funkce je určena k rozmrazování zmražených potravin.

Pro zvolení funkce rozmrazování otočte ovládacím kolečkem **POWER** ●● (I) do polohy ●●○○ (2).

Poté otočte kolečko **TIMER** ⌚ (II) ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou délku funkce. **Maximální doba rozmrazování během jednoho cyklu činí 35 minut.**



Trouba začne pracovat ihned po nastavení času.

Vypínání mikrovlnné trouby

Po každém ukončení funkce zazní zvukový signál oznamující ukončení provozu mikrovlnné trouby. Činnost mikrovlnné trouby lze za provozu ukončit otevřením dvířek. Po opětovném zavření dvířek mikrovlnná trouba pokračuje automaticky v provozu dle zvoleného nastavení. Vyjmete-li pokrm z mikrovlnné trouby před vypršením nastavené doby programu, **VRÁTTE OVLÁDACÍ KOLEČKO ZPĚT DO NULOVÉ POLOHY.**

Zapínání mikrovlnné trouby bez pokrmů může způsobit poškození zařízení.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylenu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému zužitkování.



Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému patříte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. BSH domácí spotřebiče s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska značky ZELMER – viz. www.zelmer.cz.

Výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybou obsluhou.

Výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravovat za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnici nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod na obsluhu si uschovajte pre jeho ďalšie použitie, počas neskoršieho používania spotrebiča.

Do nižšie vyznačeného miesta opíšte **SÉRIOVÉ ČÍSLO**, ktoré je uvedené na mikrovlnnej rúre a uchovajte ho v prípade potreby v budúcnosti.

SÉRIOVÉ
ČÍSLO:

Obsah

Zásady bezpečnosti a ochrana pred pôsobením mikrovlnnej energie	11
Dôležité bezpečnostné odporúčania	11
Inštalácia	12
Pokyny o uzemnení spotrebiča	12
Nežiaduci vplyv rádiových vln	12
Čistenie – údržba a obsluha	12
Technické údaje	13
Mikrovlnné varenie – pokyny	13
Pokyny k použitiu varných nádob	13
Aplikácia skleneného otočného taniera	13
Skôr ako zavoláte servis	14
Časti mikrovlnnej rúry	14
Ovládací panel	14
Zapínanie mikrovlnnej rúry	14
Varenie pomocou mikrovln	14
Rozmrazovanie	15
Ukončenie práce mikrovlnnej rúry	15
Ekologicky vhodná likvidácia	15

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI PRI PRÁCI SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE A ODLOŽTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE

Zásady bezpečnosti a ochrana pred pôsobením mikrovlnnej energie

① Mikrovlnnú rúru nepoužívajte ak má otvorené dvierka.

Jestvuje riziko bezprostredného kontaktu s mikrovlnným žiarením. V žiadnom prípade neodstraňujte ani samostatne neupravujte bezpečnostné prvky spotrebiča.

② Medzi prednou časťou mikrovlnnej rúry a dvierkami neumiestňujte žiadne predmety, zabráňte usadzovaniu špiny alebo zvyškov čistiacich prostriedkov na kontaktnej ploche.

③ Nepoužívajte spotrebič v prípade jeho poškodenia. Je veľmi dôležité, aby sa dvierka zatvárali správne a nemali žiadne z nasledujúcich poškodení:

- poškodenie závesov a záklopiek (bez prasklín alebo ich uvoľnenia),
- poškodenie tesnenia dvierok a kontaktnej plochy,
- „deformácie“.

④ Všetky činnosti spojené s nastavením alebo opravou mikrovlnnej rúry môžu vykonávať iba kvalifikovaní servisní pracovníci.

Dôležité bezpečnostné odporúčania

Počas používania elektrického spotrebiča dodržujte základné bezpečnostné zásady. Za účelom zníženia rizika oparenia, zasiahnutia elektrickým prúdom, vzniku požiaru, poranenia alebo vystavenia pôsobeniu mikrovlnnej energie dodržujte nasledujúce zásady:

NEBEZPEČENSTVO! / VAROVANIE!

Ak tieto pokyny nebudete dodržiavať, môžete zapríčiniť poranenie osôb

- Prístroj používajte výlučne v súlade s jeho určením spôsobom opísaným v tomto návode. V prístroji nepoužívajte ani nezohrievajte žerúce chemické látky. Mikrovlnná rúra nie je určená na priemyselné alebo laboratórne účely.
- Mikrovlnná rúra je určená na zohrievanie výlučne potravín a nápojov. Sušenie potravín alebo oblečenia a zohrievanie vankúšov, papúč, vlhkých tkanín atď. Vás môže zraniť alebo popáliť.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak sú jeho prívodový kábel alebo zástrčka poškodené, alebo v prípade jeho chyb-

nej činnosti, po jeho náraze na podlahu alebo ak došlo k jeho poškodeniu iným spôsobom.

- V prípade, ak dôjde k poškodeniu neoddeliteľného napäťového kábla, je potrebné ho vymeniť priamo u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby ste sa vyhli riziku poranenia prúdom.
- Opravu zariadenia môžu vykonať výlučne kvalifikované osoby. Chybne vykonaná oprava zariadenia môže predstavovať vážnu hrozbu pre používateľa. V prípade poruchy kontaktuje špecializované servisné stredisko spoločnosti ZELMER.
- V prípade, že dvierka alebo ich tesnenie sú poškodené, mikrovlnnú rúru nesmiete používať do doby ich opravy kvalifikovaným pracovníkom.
- Tekutiny a iné potravinové produkty nezohrievajte v uzavretých nádobách, ktoré by mohli explodovať.
- Mikrovlnný ohrev nápojov môže viesť k oneskorenému a náhlemu vyvetiu tekutiny, buďte preto zvlášť opatrní pri manipulácii s používanými nádobami.
- V mikrovlnnej rúre nevypárajte potraviny. Horúci olej môže zničiť jednotlivé časti mikrovlnnej rúry alebo spôsobiť popáleniny kože.
- V mikrovlnných rúrach nezohrievajte vajčka v škrupine a celé vajčka uvarené natvrdo, pretože by mohli explodovať, a to aj po ukončení zohrievania.
- Obsah dojčenských fliaš a pohárov s pokrmom pre deti by ste mali premiešať alebo pretrepať a skontrolovať teplotu pred samotným podávaním jedla tak, aby ste sa vyhli popáleniu.
- Kuchynské nádoby sa môžu zohriať, v dôsledku pôsobenia tepla zo zohriatych pokrmov. Na premiestňovanie nádob používajte vhodné držiaky.
- Vykonávanie akýchkoľvek servisných prác alebo opráv, ktoré sú spojené s odobratím krytu prúdenia mikrovlnnej energie, je nebezpečné a môže byť realizované iba kvalifikovanými osobami.
- Tento spotrebič môžu používať aj deti vo veku viac ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatočne skúsenosti alebo nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto zariadenia, iba v prípade, ak sú pod stálym dozorom a po ich predošlom poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a s tým spojených rizikách. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič skladujte spolu elektrickým prívodným káblom mimo dosahu detí mladších než osem rokov.
- Pozor, horúci povrch .
- Dvierka a ostatné vonkajšie časti mikrovlnnej rúry sa môžu počas činnosti spotrebiča nahrievať.
- Časti mikrovlnnej rúry, s ktorými môžete prísť do priameho kontaktu, môžu byť počas činnosti rúry horúce.
- Neodstraňujte kryciu sľudovú dosku, ktorá je umiestnená v komore mikrovlnnej rúry. Plní ochrannú funkciu pre pôsobením žiarenia.
- Upozornenie! Po nadvihnutí pokrievky alebo po otvorení fóliových obalov, sa z nádoby uvoľní para.
- Pri vyberaní zohriateho jedla používajte kuchynské rukavice.



POZOR!

Pri nedodržavaní týchto zásad hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku

- Mikrovlnná rúra je určená na používanie ako samostatne stojaci spotrebič, nie je určená na montáž do kuchynskej linky.
- Mikrovlnnú rúru zapojte do zásuvky zdroja so striedavým prúdom 230 V s bezpečnostným kolikom.
- Spotrebič by mal byť umiestnený pri stene.
- POZOR: Neinštalujte mikrovlnnú rúru nad varnou doskou alebo nad inými zariadeniami, ktoré emitujú teplo. Môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča a strate záruky.
- Spotrebič neinštalujte do kuchynských skriniek.
- Neuvádzajte mikrovlnnú rúru do činnosti v prípade, že je prázdna.
- Aby ste znížili riziko vzniku požiaru vo vnútri mikrovlnnej rúry:
 - mikrovlnnú rúru kontrolujte častejšie pri zohrievaní pokrmov v umelohmotných nádobách alebo v nádobách z papiera, mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto nádob,
 - pred vložením papierových alebo plastových obalov do mikrovlnnej rúry, odstráňte z nich všetky kovové svorky,
 - v prípade, ak spozorujete vychádzajúci dym zo spotrebiča, mikrovlnnú rúru vypnite a vytiahnite jej zástrčku z elektrickej zásuvky – dvierka mikrovlnnej rúry nechajte zatvorené, aby plamene vo vnútri mikrovlnnej rúry zhasli,
 - vo vnútri mikrovlnnej rúry nenechávajte papierové výrobky, nádoby a iné kuchynské predmety alebo potraviny, v prípade, že ju nepoužívate.
- Prívodový kábel by mal viesť mimo rozohriateho povrchu a nesmie byť zavesený na žiadnych častiach mikrovlnnej rúry.
- Odporúčame mikrovlnnú rúru pravidelne čistiť a odstraňovať z jej vnútra usadené zvyšky jedál.
- Zanedbávanie čistenia môže viesť k zhoršeniu kvality povrchu stien mikrovlnnej rúry, zhoršeniu jej životnosti a v konečnom dôsledku aj k vzniku nebezpečných situácií.
- Na čistenie mikrovlnnej rúry nepoužívajte parné čistiace zariadenia.
- Zariadenie sa nesmie používať spolu s externými časovými spínačmi alebo iným diaľkovým systémom ovládania.
- V žiadnom prípade neodstraňujte fóliu, ktorá je umiestnená na vnútornej strane dvierok. Môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Pred premiestňovaním mikrovlnnej rúry, zabezpečte otočný tanier, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Nikdy neodstraňujte distančný pásik, ktorý je umiestnený v zadnej časti alebo po bokoch mikrovlnnej rúry, zabezpečuje potrebný odstup od steny a nevyhnutnú cirkuláciu vzduchu.



POKYNY

Informácie o výrobku a pokyny pre obsluhu zariadenia

- Zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na účely v podobných zariadeniach, ako sú napríklad:
 - kuchynky pre zmesnancov v predajniach, kanceláriách a v iných pracovných priestoroch,
 - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
 - v agroturistických zariadeniach,
 - v penziónoch „bed and breakfast“.
- Mikrovlnná rúra je určená výlučne na použitie v domácnostiach, nie je určená na komerčné účely v gastronomickom odvetví.
- Mikrovlnná rúra je navrhnutá na použitie ako samostatne stojaci spotrebič.
- Potraviny v šupke také, ako sú zemiaky, jablká alebo gaštany, pred varením narežte.
- Zabráňte rozvareniu pripravovaného jedla.
- Používajte výlučne tie nádoby, ktoré sú vhodné na použitie v mikrovlnných rúrach.
- Mikrovlnnú rúru nepoužívajte na uskladnenie akýchkoľvek predmetov napr. chleba, zákuskov a pod.

Inštalácia

- 1 Skontrolujte, či ste vybrali celé balenie z vnútornej časti mikrovlnnej rúry.
- 2 Odoberte ochrannú fóliu z ovládacieho panelu a vonkajšieho pláštá mikrovlnnej rúry.



Skontrolujte, či na spotrebiči nie sú známky poškodenia také, ako pokrivené alebo vylámané dvierka, poškodené tesnenie dvierok a dotykovej plochy, puknuté alebo uvoľnené závesy, priehlbiny na mikrovlnnej rúre alebo v dvierkach.



V prípade, že na spotrebiči sú akékoľvek poškodenia, nepoužívajte ho a obráťte sa na kvalifikovaného servisného pracovníka.

- 3 Mikrovlnnú rúru položte na rovnú a stabilnú plochu, ktorá je schopná uniesť jej váhu a váhu najťažších produktov určených na varenie v mikrovlnnej rúre.

4 Mikrovlnnú rúru nevystavujte pôsobeniu vlhkosti a v jej dosahu neumiestňujte ľahko horľavé predmety, ako aj nad alebo v blízkosti zariadení emitujúcich teplo.

5 Zadnú časť spotrebiča umiestnite smerom k stene. Ak chcete aby mikrovlnná rúra pracovala správne, zaistiť dostatočné prúdenie vzduchu. Nad mikrovlnnou rúrou zabezpečte odstup min. 30 cm, a min. 20 cm z oboch strán mikrovlnnej rúry. Nezakrývajte a neupchávajú ventiláčne otvory spotrebiča. Neodoberajte nožičky.

6 Nepoužívajte mikrovlnnú rúru, ak v nej nie je umiestnený sklenený tanier a otočný prstenec, ktorý má byť umiestnený v správnej polohe.

7 Skontrolujte, či prívodový kábel nie je poškodený, či sa nenachádza pod mikrovlnnou rúrou alebo neprechádza nad inými horúcimi alebo ostrými predmetmi a či voľne nevisí za okrajom stola alebo pracovnej dosky.

8 Zabezpečte jednoduchý prístup k zásuvke zdroja napätia tak, aby v nevyhnutnom prípade bolo možné odpojenie zariadenia od zdroja napätia.

9 Mikrovlnnú rúru nepoužívajte a neskladujte na voľnom priestranstve.

Pokyny o uzemnení spotrebiča

Zástrčku spotrebiča zasuníte do zásuvky zdroja napätia, ktorý je vybavený bezpečnostným kolikom. Pripojenie do zásuvky bez bezpečnostného kolika môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

V prípade, že dôjde k skratu, uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Mikrovlnnú rúru odporúčame používať so samostatným elektrickým obvodom.

V prípade použitia predlžovacieho kábla:

1 Predlžovací kábel by mal byť trojžilový so zástrčkou a zásuvka by mala mať vybavenú uzemňovacím vodičom.

2 Predlžovací kábel umiestnite mimo horúcich a ostrých predmetov a tak, aby nemohol byť náhodne potiahnutý alebo zachytený.



Chybné zapojenie kábla predstavuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom uzemnenia alebo pokynov o pripojení k zdroju napätia, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára alebo servisného pracovníka.



Výrobca ako aj predávajúci nepreberajú zodpovednosť za poškodenú mikrovlnnú rúru alebo zranenia, ku ktorým dôjde z dôvodu nedodržania pokynov o zapojení spotrebiča k zdroju napätia

Nežiaduci vplyv rádiových vln

Činnosť mikrovlnnej rúry môže mať negatívny vplyv na rádiové prijímače, televízory a podobné zariadenia.

Tento negatívny vplyv môžete odstrániť alebo obmedziť nasledujúcim spôsobom:

- vyčistite dvierka a dotykovú plochu dvierok mikrovlnnej rúry,
- zmeňte nastavenia rádia alebo televíznej antény,
- premiestnite mikrovlnnú rúru mimo dosahu prijímača,
- posuňte mikrovlnnú rúru ďalej od prijímača,
- mikrovlnnú rúru zapojte do inej zásuvky zdroja napätia tak, aby mikrovlnná rúra a prijímač boli napájané z rôznych zdrojov napätia.

Čistenie – údržba a obsluha

1 Pred začatím čistenia vypnite mikrovlnnú rúru a vyberte zástrčku prívodového kábla zo zásuvky zdroja napätia.

2 Vnútro mikrovlnnej rúry je potrebné udržiavať čisté. V prípade znečistenia vnútorného panelu mikrovlnnej rúry, odstráňte kusy jedál alebo rozliate tekutiny pomocou navlhčenej utierky. V prípade silného znečistenia použite jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte čistiace prostriedky v spreji a iné agresívne čistiace prostriedky, ktoré môžu na povrchu mikrovlnnej rúry a dvierok zanechať škvrny, šmuhy alebo zmeniť ich odtieň.

3 Vonkajšok mikrovlnnej rúry očistite pomocou navlhčenej utierky.

Aby ste sa vyhnuli poškodeniu jednotlivých komponentov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri mikrovlnnej rúry, dbajte na to, aby sa cez ventiláčne otvory do jej vnútra nedostala voda.

4 Obidve strany dvierok, okienko, tesnenie dvierok a súčasti v ich blízkosti, utrite vlhkou handričkou tak, aby ste odstránili všetky zvyšky jedál alebo rozliatu tekutinu.



Nepoužívajte čistiace prostriedky s brusnými časticami.



V prípade čistenia tesnenia dvierok, priehlbín a príľnavých častí, nepoužívajte prostriedky, ktoré by mohli poškodiť tesnenie a spôsobiť tak únik mikrovln.

5 Vonkajší obal spotrebiča neumývajte dráždivými čistiacimi prostriedkami v podobe emulzií, tekutého piesku, pást a pod., môžu okrem iného odstrániť aplikované informačné grafické symboly, výstražné znaky a pod.



Na čistenie skleneného povrchu dvierok nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú stierateľné zložky. Tieto čistiace prostriedky môžu dorysovať povrch a spôsobiť pukliny.

6 Zabráňte vniknutiu vody do ovládacieho panelu. Na čistenie použite vlhkú a mäkkú utierku. Aby ste sa vyhnuli náhodnému zapnutiu mikrovlnnej rúry, ovládací panel čistite s otvorenými dvierkami.

⑦ V prípade, že sa kondenzovaná vodná para začne usadzovať na vnútornej alebo vonkajšej strane dvierok, utrite ju pomocou mäkkej utierky.

Ku kondenzácii vodnej pary môže dôjsť v prípade, ak mikrovlnná rúra sa používa v priestoroch s vysokou vlhkosťou. V takomto prípade ide o normálny jav.

⑧ Z času na čas vyberte a umyte sklenený tanier. Umyte ho v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie kuchynského riadu alebo v umývačke riadu.

⑨ Za účelom odstránenia nežiaduceho zvuku, otáčací prstenec a dno vnútra mikrovlnnej rúry čistite pravidelne. Dolný povrch jednoducho očistite pomocou jemného čistiacieho prostriedku. Otáčací prstenec umyte v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie kuchynského riadu alebo v umývačke riadu. Počas opätovného nasadenia otáčacieho prstenca do mikrovlnnej rúry dbajte nato, aby ste ho umiestnili na správnom mieste.

⑩ Aby ste mohli odstrániť nepríjemný zápach z mikrovlnnej rúry, varte po dobu 5 minút, približne 200 ml vody s citrónovou šťavou a kôrou z jedného citróna, v miske určenej na varenie v mikrovlnnej rúre.

Vnútro mikrovlnnej rúry dôkladne umyte pomocou suchej a mäkkej utierky.

⑪ V prípade, že je potrebné vymeniť žiarovku, obráťte sa na SERVIS.

⑫ Mikrovlnnú rúru čistite pravidelne a odstraňujte z nej zvyšky jedál.



Nedodržiavanie vyššie uvedených pokynov môže viesť k poškodeniu povrchu mikrovlnnej rúry, čo môže mať následne nepriaznivý dopad na životnosť spotrebiča a viesť k vzniku nebezpečenstva.

Technické údaje

Technické parametre spotrebiča	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Mikrovlny)
Menovitý výstupný výkon mikrovln	700 W
Frekvencia	2450 MHz
Vonkajšie rozmery (mm)	440 (D) × 340 (Š) × 258 (V)
Rozmery vnútornej časti rúry (mm)	306 (D) × 307 (Š) × 208 (V)
Objem rúry	20 litrov
Otočný tanier	Priemer = 255 mm
Hmotnosť bez obalu	Cca. 10,2 kg

* Hore uvedené údaje sa môžu zmeniť, užívateľ ich musí porovnať s informáciami uvedenými na výrobnom štítku rúry. Na žiadne reklamácie týkajúce sa chýb v týchto údajoch sa neprihladne.

Mikrovlnné varenie – pokyny

① Dbajte na starostlivé uloženie potravín. Najhrubšie kúsky poukladajte na krajoch nádob.

② Skontrolujte nastavenie doby varenia. Varte pri nastavení najkratšej odporúčanej doby varenia a v prípade, že to bude potrebné, dobu varenia predĺžte. Potraviny, ktoré sú veľmi pripálené môžu začať dymiť alebo sa vznietiť.

③ Potraviny počas varenia prikryte pokrievkou. Prikrytie zabráni úniku varených potravín z nádoby a zabezpečí rovnomerné uvarenie.

④ Počas varenia je potrebné varené potraviny otáčať, aby sa proces varenia pokrmov ako je kurča, či hamburgery urýchlil. Väčšie potraviny, ako je napríklad pečeň, je potrebné otočiť minimálne jedenkrát.

⑤ V polovici varenia je potrebné preložiť varené suroviny ako sú napríklad mäsové guľky. Potraviny, ktoré sú usporiadané na vrchu je potrebné preložiť nadol a tie ktoré sú umiestnené v strede na kraje nádoby.

Pokyny k použitiu varných nádob

V mikrovlnnej rúre používajte nádoby a príbor, ktorý je na to určený. Najvhodnejším materiálom, z ktorého by mali byť nádoby vyrobené pre použitie v mikrovlnnej rúre, je číry materiál, ktorý umožňuje prechod energie cez nádobu priamo k pokrmom.

① Nepoužívajte kovový riad alebo nádoby s kovovou úpravou – mikrovlny cez kov nepreniknú.

② Pred varením v mikrovlnnej rúre odstráňte balenie z recyklovaného papiera, ktorý môže obsahovať kovové častice, ktoré by mohli spôsobiť iskrenie alebo aj požiar.

③ Odporúčame používať okrúhle/oválne nádoby namiesto štvorcových/obdĺžnikových, v ktorých rohoch by sa potraviny mohli pripáliť.

④ Počas grilovania, odkrytý povrch potravín chráňte pre prepálením, použitím úzkych pásov alobalu. Nepoužívajte však príliš veľa alobalu, a zachovajte odstup minimálne 3 cm medzi alobalom a vnútornými stenami mikrovlnnej rúry.

Nasledujúci zoznam Vám pomôže vybrať správny kuchynský riad a príbory.

Materiály vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre

Materiál	Poznámky
Hliníková fólia	Len na ochranné účely. Malé kúsky alobalu môžete používať na prikrytie tenkých kúskov mäsa alebo hydiny, aby ste predišli ich prehriatiu. Ak sa alobal nachádza príliš blízko stien mikrovlnky, môže dôjsť k iskreniu. Alobal by sa mal nachádzať min. 2,5 cm od stien mikrovlnky.

Materiál	Poznámky
Keramické nádoby	Dodržiavajte pokyny výrobcu. Dno keramickej nádoby sa musí nachádzať aspoň 5 mm nad otočným tanierom. Nevhodné použitie môže zapríčiniť poškodenie otočného taniera.
Stolný riad	Len vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre. Dodržiavajte pokyny výrobcu. Nesmú sa používať prasknuté taniere alebo taniere s poškodeným okrajom.
Sklené záväracie poháre	Vždy treba zložiť viečko. Používajte len na zohrievanie jedál. Väčšina pohárov nie je odolná voči teplu a môže prasknúť.
Sklené nádoby	Používajte len nádoby odolné voči teplu. Uistite sa, že nemajú kovové prvky. Nesmú sa používať prasknuté taniere alebo taniere s poškodeným okrajom.
Vrecká do mikrovlnnej rúry	Dodržiavajte pokyny výrobcu. Vrecká nesmú byť uzatvorené pomocou kovových svoriek. Vo vreckách nechajte otvory na paru.
Papierové taniere a poháre	Používajte len na krátkodobé varenie/ zohrievanie. Počas varenia nenechávajte rúru bez dohľadu.
Papierové uteráky	Používajte na prikrytie potravín počas zohrievania za účelom odsatia prebytočného tuku. Používajte len pod dohľadom na krátkodobé varenie.
Pergamenový papier	Používajte na prikrytie s cieľom predísť špliechaniu potravín alebo na ovinutie počas varenia na pare.
Umelé hmoty	Používajte len nádoby vhodné pre varenie v mikrovlnnej rúre. Dodržiavajte pokyny výrobcu. Nádobu musí mať etiketu „Môže sa používať v mikrovlnnej rúre“. Niektoré plastové nádoby mäknú počas zohrievania potravín. Vrecká na varenie a tesne uzatvorené plastové vrecká treba rozrezať, prepichnúť alebo urobiť v nich otvor v súlade s pokynmi na obale.
Potravinárska fólia	Len nádoby vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre. Používajte počas varenia, aby jedlá uchovali svoju vlhkosť. Potravinárska fólia nesmie prichádzať do styku s potravinami.
Teplomery	Len vhodné na používanie v mikrovlnnej rúre (teplomery na mäso a dezerty).
Voskovaný papier	Používajte na prikrytie s cieľom predísť špliechaniu potravín a aby jedlá uchovali svoju vlhkosť.

Materiály nevhodné na použitie v mikrovlnnej rúre

Materiál	Poznámky
Hliníková tácka	Môže zapríčiniť iskrenie. Preložte potraviny na tanier vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
Kartónová škatuľa s kovovým držadlom	Môže zapríčiniť iskrenie. Preložte potraviny na tanier vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
Kovové nádoby alebo nádoby s kovovými prvkami	Kov zabraňuje preniku mikrovlnného žiarenia do potravín. Kovové prvky môžu zapríčiniť iskrenie.
Kovové svorky	Môžu zapríčiniť iskrenie a vznietenie v rúre.
Papierové vrecká	Môžu vznietiť oheň v rúre.
Penové nádoby	Pri vysokej teplote sa pena môže roztopiť a znečistiť tekutinu vo vnútri obalu.
Drevo	Drevo používané v mikrovlnnej rúre schne a môže popraskať.

Test kuchynských nádob:

- Do nádoby/riadu nalejte 1 pohár studenej vody (250 ml) a vložte ju do mikrovlnnej rúry.
- Varte s nastavenou maximálnou hodnotou po dobu jednej minúty.
- Po uplynutí zvoleného času, opatrne skontrolujte teplotu nádoby/riadu. V prípade, že nádoba pri dotyku bude teplá, nepoužívajte ju na varenie v mikrovlnnej rúre.



Nevarte dlhšie ako jednu minútu.

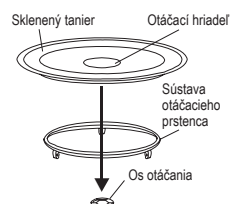
Aplikácia skleneného otočného taniera

① Sklenený tanier neumiestňujte v obrátenej polohe. Nie je potrebné usmerňovať pohyb taniera.

② Počas varenia by sa v mikrovlnnej rúre mal vždy nachádzať sklenený tanier a otáčací prstenec.

③ Počas varenia pokrmov, nádoby s potravinami je potrebné vždy umiestniť na sklenený tanier.

④ V prípade, že dôjde k prasknutiu alebo inému poškodeniu skleneného taniera, kontaktujte najbližšie servisné stredisko.



Skôr ako zavoláte servis

Normálny stav:

- ① Činnosť mikrovlnnej rúry môže mať negatívny vplyv na rádiové a televízne prijímače. Tieto negatívne vplyvy sú podobné vplyvom, ktoré vytvárajú elektrické spotrebiče také, ako mixér, ventilátor, vysávač a pod.
- ② Pri varení s nastavením nízkeho výkonu mikrovln sa intenzita vnútorného osvetlenia mikrovlnnej rúry môže znížiť.
- ③ Pri tepelnom spracovaní potravín, z pripravovaného pokrmu môže vychádzať vodná para. Väčšina vodnej pary je odvádzaná cez ventilačné otvory. Avšak časť kondenzovanej vodnej pary sa môže usádzať na chladných častiach mikrovlnnej rúry (napr. na dvierkach).
- ④ Ak sklenený tanier počas prevádzky mikrovlnnej rúry vydáva zvuky, skontrolujte či na dne mikrovlnnej rúry a pod otočným prstencom sa nenachádzajú nečistoty. Čistenie mikrovlnnej rúry vykonávajte podľa inštrukcií v kapitole „ČISTENIE – KONZERVÁCIA A OBSLUHA“.

V prípade, že mikrovlnná rúra je nečinná:

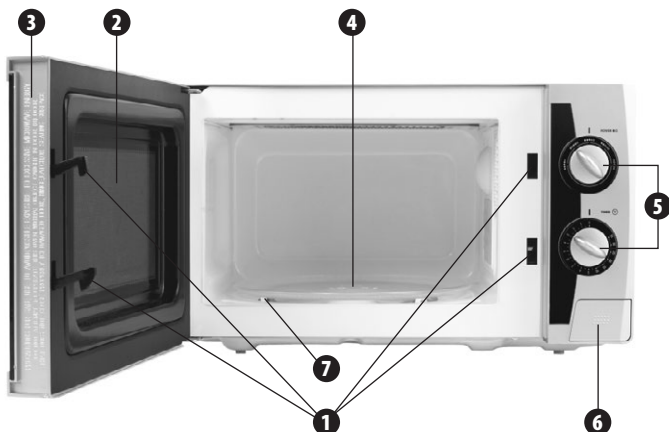
- ① Skontrolujte, či mikrovlnná rúra je pripojená do zásuvky zdroja napätia správne. V prípade, že nie, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, počkajte 10 sekúnd a vložte ju späť na svoje miesto.
- ② Skontrolujte, či poistka elektrickej siete nie je prepálená alebo či nedošlo k odpojeniu ističa elektrickej siete. V prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné prvky pracujú správne, skontrolujte zásuvku zdroja napätia tak, že k nej pripojíte iné zariadenie.
- ③ Skontrolujte, či ovládací panel je nastavený správne a či je nastavený správne časovač.
- ④ Skontrolujte, či dvierka sú zatvorené správne. V opačnom prípade do mikrovlnnej rúry nebudú emitované mikrovlny.



V prípade, že mikrovlnná rúra sa neuvedie do chodu, aj napriek vykonaniu vyššie uvedených činností, kontaktujte servisné stredisko. Nepokúšajte sa mikrovlnnú rúru nastavovať alebo opraviť samostatne.

Časti mikrovlnnej rúry

- ① Zámok dvierok
- ② Okno mikrovlnnej rúry
- ③ Dvierka
- ④ Sklený tanier
- ⑤ Ovládací panel
- ⑥ Uvoľňujúce tlačidlo
- ⑦ Sústava otočného prstenca



Ovládací panel

- ① Otočný regulátor **POWER** ●●

Používa sa na nastavenie mikrovlnného programu spolu s úrovňou výkonu (5 programov).

- ① ●○○○ (Nízky výkon – 17%)
- ② ●●○○ (Stredne nízky výkon – 33%)
- ③ ●●●○ (Stredný výkon – 55%)
- ④ ●●●● (Stredne vysoký výkon – 77%)
- ⑤ ●●●●● (Vysoký výkon – 100%)

- ② Otočný regulátor **TIMER** ☺

Používa sa na nastavenie doby fungovania zvoleného programu. **Maximálny čas pre jeden cyklus je 35 minút.**



Ak čas nastaveného programu má byť kratší ako 2 min., najprv otočte prepínač **TIMER ☺ (II) poza čiaru označujúcu 2 minúty a potom otočte prepínač **TIMER** ☺ (II) opačným smerom, aby ste nastavili požadovaný čas.**



Zapínanie mikrovlnnej rúry

Pripojte zariadenie do vhodného zdroja napájania.

Pred začatím programovania mikrovlnnej rúry najprv umiestnite pripravované jedlo v jej komore a zatvorte dvierka.

Varenie pomocou mikrovln

Táto funkcia má 5 úrovní výkonu, ktoré je potrebné nastaviť v závislosti od pripravovaného jedla.

Pre nastavenie požadovanej úrovne výkonu (pozri nižšie uvedenú tabuľku), otočte regulátor **POWER** ●● (I) v smere hodinových ručičiek, aby ste vybrali vhodný symbol.

Popis	Výkon varenia (úroveň)	Použitie
●○○○	17%	Zmäkčovanie zmrzliny
●●○○	33%	Polievka, zmäkčovanie masla, rozmrazovanie
●●●○	55%	Dusenie, ryby
●●●●	77%	Ryža, ryba, kurča, mäso
●●●●●	100%	Zohrievanie, mlieko, zelenina, nápoje

Potom otočte regulátor **TIMER** ☺ (II) v smere hodinových ručičiek a nastavte požadovaný čas práce. **Maximálny čas pre jeden cyklus je 35 minút.**



Mikrovlnná rúra sa zapne hneď po nastavení času práce.

Rozmrazovanie

Táto funkcia umožňuje rozmraziť zmrazené potraviny.

Pre nastavenie funkcie rozmrazovanie regulátor **POWER** ●● (I) otočte do polohy ●●○○ (2).

Potom otočte regulátor **TIMER** ☺ (II) v smere hodinových ručičiek a nastavte požadovaný čas práce. **Maximálny čas rozmrazovania pre jeden cyklus je 35 minút.**



Mikrovlnná rúra sa zapne hneď po nastavení času práce.

Ukončenie práce mikrovlnnej rúry

Po každom ukončení funkcie sa zapne zvukový signál, ktorý oznamuje koniec práce. Pre pozastavenie prevádzky mikrovlnnej rúry otvorte dvierka stlačením uvoľňujúceho tlačidla. Ich opätovné zatvorenie automaticky zapne mikrovlnnú rúru podľa predchádzajúcich nastavení. Ak ste vybrali jedlo z mikrovlnnej rúry pred uplynutím nastaveného času programu, **VŽDY OTOČTE REGULÁTOR DO POLOHY NULA.**

Zapnutie prázdnej mikrovlnnej rúry sa spája s nebezpečenstvom poškodenia zariadenia.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.



Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prírodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatníte u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská značky ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôsobenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk, hogy a mi készülékünket választotta, és köszöntjük a Zelmer termékek használati között.

A legjobb eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag a Zelmer cég eredeti alkatrészeit használja. Ezeket kifejezetten ehhez a készülékhez tervezték.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi kezelési utasítást. Fordítsanak különös figyelmet a biztonsági utasításokra. A kezelési utasítást, kérjük, úgy őrizze meg, hogy a későbbi használat közben is bele tudjanak nézni.

Egy biztos helyre írja fel a sütőn található **SZÉRIASZÁMOT**, és őrizze meg a későbbiekre.

SZÉRIASZÁM:

Tartalomjegyzék

A mikrohullámú energia hatása elleni védekezés szabályai	16
A biztonságra vonatkozó, fontos ajánlások	16
Telepítés	17
Földelésre vonatkozó útmutatások	17
Rádió zavarok	17
Tisztítás – karbantartás és kezelés	17
Műszaki adatok	18
Mikrohullámú melegítés – útmutatások	18
Az edényre vonatkozó útmutatások	18
A forgó üvegtányér beszerelése	18
Mielőtt szervizhez fordul	18
A sütő felépítése	19
Kezelőpanel	19
A sütő bekapcsolása	19
Mikrohullámú főzés	19
Felolvasztás	19
A sütő üzemeltetésének a befejezése	19
Ökológia – Óvjuk a környezetet	19

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS HAZSNÁLATI ÚTMUTATÓ OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

A mikrohullámú energia hatása elleni védekezés szabályai

① Ne használja a mikrohullámú sütőt nyitott ajtókkal.

Ezzel a mikrohullám közvetlen hatásának teszi ki magát. Semmilyen esetben sem szabad kikerülni, vagy önhatalmúlag módosítani a biztonsági rendszereket.

② Ne helyezzen semmilyen tárgyat a sütő első része és az ajtó közé, és ne engedje meg, hogy az érintkezési felületen kosz vagy tisztítószer maradék gyűljön össze.

③ Ne használjon sérült mikrohullámú sütőt. Nagyon fontos, hogy az ajtó jól záródjon ép legyen, ne legyenek sérültek:

- a pántok és csapózárak (ne legyen repedés vagy kilazulás),
- az ajtó tömítései és az érintkező felületek,
- ne legyen „vetemedés”.

④ A mikrohullámú sütő besabályozását vagy javítás kizárólag szerviz szakképzett személye végezheti.

A biztonságra vonatkozó, fontos ajánlások

Az elektromos készülék kezelésekor tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat. Égési sérülések, áramütés, tűz, testi sérülések vagy a mikrohullámú energia hatása veszélyének csökkentése érdekében tartsa be a következőket:



VESZÉLY! / FIGYELMEZTETÉS!

Figyelman kívül hagyása sérüléshez vezethet

- A készülék csak rendeltetésének megfelelően és az alábbi használati utasításban foglaltak szerint használható. Ne melegítsen maró hatású kémiai anyagokat a sütőben. A mikrohullámú sütő nem alkalmas laboratóriumi, vagy ipari célokra.
- A mikrohullámú sütő csak ételek és italok melegítésére használható. Étél vagy ruhák szárítása, párnák, papucskok vagy nedves ruhák melegítése nem használható, mert azok meggyulladhatnak vagy sérüléseket okozhatnak.
- Soha ne használja a készüléket sérül hálózati kábellel vagy dugasszal, sem akkor, ha hibásan működik, leesett, vagy más módon megsérült.

- Ha a fixen beépített hálózati vezeték megsérül, azt a veszélyhelyzet elkerülése érdekében - a gyártónál vagy szakszervizben, illetve egy szakemberrel ki kell cseréltetni újra.
- A berendezés javítását kizárólag szakképzett személy végezheti. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára. Meghibásodás esetén, tanácsoljuk, forduljon speciális ZELMER szervizhez.
- Ha az ajtó, vagy annak tömítése sérült, a sütő nem üzemelhet mindaddig, amíg szakember meg nem javítja.
- Folyadékot és más élelmiszert nem szabad légmentesen lezárt edényben melegíteni, mivel felrobbanhat.
- Az italok mikrohullámmal történő melegítése késleltetett, robbanásszerű forrást eredményezhet, ezért figyelnie kell az edény mozgatásakor.
- Ne süssön élelmiszert a mikrohullámú sütőben. A forró olaj tönkretetheti a sütőt vagy az edényt, sőt égési sérülést okozhat.
- A héjban lévő tojást és egész kemény tojást nem szabad mikrohullámú sütőben melegíteni, mivel felrobbanhat, akár még a melegítés befejezése után is.
- A gyermekételeket tartalmazó üvegekben lévő élelmiszert fel kell keverni vagy rázni, és ellenőrizni kell a hőmérsékletét, mielőtt a gyerekek adja, hogy elkerülje az égési sérülést.
- Az edény a hővezetés következtében felmelegedhet a melegített ételtől. Az edény hordozásához használjon megfelelő fogót.
- Minden, a mikrohullám ellen védő fedél levételével járó karbantartási vagy javítási művelet veszélyes, azt szakképzett személyzetnek kell végeznie.
- A készüléket legalább 8 évet betöltött gyermekek, valamint fizikai, értelmi képességeikben korlátozott, illetve a készüléket és annak használatát nem ismerő személyek csak akkor használhatják, ha biztosított a felügyeltük, vagy a berendezés biztonságos módon történő használatára vonatkozó, és a vele járó veszélyekre vonatkozó kioktatás. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne tartásák karban gyerekek.
- A nyolc év alatti gyermekek tartózkodjanak az árammal működő berendezések használatától.



- Figyelem, forró felületek
- A berendezés ajtó és külső felületei felmelegedhetnek a készülék üzemelése közben.
- A hozzáférhető felületek a berendezés üzemelésekor fel-forrósozhatnak.
- Ne vegye ki a mikrohullámú sütő kamrájában található védő lemezeket! Ezek a sugárzás ellen védenek.
- Figyelmeztetés! A gőz kicsap a fedő felemelésekor vagy a fólia csomagolás kinyitásakor.
- A felmelegített étel kivételekor használjon konyhai kesztyűt.



FIGYELEM!

Figyelman kívül hagyása a vagyontárgy sérülésével járhat

- A mikrohullámú sütő szabadon álló használatra készült, ne helyezze szekrénybe.
- A mikrohullámú sütőt kizárólag csak 230 V-os váltóáramú, védőföldeléssel ellátott hálózatra csatlakoztassa.

- A készüléket fal mellé kell állítani.
- FIGYELEM: A mikrosütőt ne telepítse főzőlapok vagy más, hőt előállító berendezések fölé. Ez a készülék tűnkremenetelével és a garancia elvesztésével fenyeget.
- Ne tegye a készüléket szekrénybe.
- Ne indítsa be a sütőt üresen.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a konyhában:
 - ha műanyagból vagy papírból készült edényben melegíti az étet, gyakran ellenőrizze a mikrosütőt, mivel az edény kigyulladhat,
 - mielőtt beteszi a műanyag vagy papírcsákót a mikrohullámú sütőbe, távolítsa el róla minden drótból készült kapcsolót,
 - ha a készülék füstöl, kapcsolja ki vagy húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzatból, és hagyja bezárva az ajtót, hogy a tűz elfojtódjon,
 - ne hagyjon papír terméket, edényt és evőeszközt vagy élelmiszert a sütő belsejében, ha nem használja a készüléket.
- A hálózati kábelt a forró felületektől távol kell vezetni, és nem érhet a mikrohullámú sütő semelyik részéhez.
- Ajánlott a mikrosütőt rendszeresen takarítani, és eltávolítani róla a lerakódott ételt.
- A mikrosütő takarításának elhanyagolása a felületek állapotának romlásához vezethet, és előnytelenül befolyásolhatja a sütő élettartamát, és ennek hatására veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Ne használjon gőzölős tisztítók a takarításhoz.
- A készülék nem üzemelhet külső időkapcsolóval vagy távirányítóval.
- Semmiképpen ne távolítsa el az ajtó belső oldalán lévő fóliát. Ez a készülék tűnkremenetelét okozhatja.
- Mielőtt a készüléket hordozza, biztosítsa a forgó tányért, hogy elkerülhető legyen annak megsérülése.
- Soha ne távolítsa el a készülék hátulján és oldalain található távtartó léceket, mivel ezek biztosítják a levegő cirkulálásához szükséges távolságot a faltól.

ÚTMUTATÁS Tájékoztató a termékről és a használatára vonatkozó információk

- A berendezés otthoni és ehhez hasonló helyeken történő felhasználásra készült, mint például:
 - személyzeti konyhák boltokban, irodákban és egyéb munkahelyeken,
 - hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által történő igénybevételre,
 - falusi vendéglátási szálláshelyeken,
 - „bed and breakfast” típusú panziókban.
- A mikrosütő kizárólag otthoni használatra készült, nem pedig gasztronómiai felhasználásra.
- A mikrohullámú sütő szabadon álló használatra készült.
- A vastag héjú termékeket, mint pl. burgonya, egész sonka, alma és gesztenye, melegítés előtt szurkálja meg.
- Ne főzze szét az élelmiszereket.
- Csak olyan edényeket használjon, amelyek mikrohullámú sütőhöz készültek.
- Ne használja a mikrohullámú sütőt semminek, pl. kenyérnek, süteménynek stb. a tárolására.

Telepítés

- ① Győződjön meg róla, hogy minden csomagolást eltávolított a mikrohullámú sütő belsejéből.
- ② Vegye le a védőfóliát a vezérlő panelről és a mikrohullámú sütő burkolatáról.



Ellenőrizze, hogy nincs -e nyoma valamilyen sérülésnek, például az ajtó nem görbült vagy vetemedett meg, a tömítések, az érintkező felületek épek, a pántok és az ajtó zárja nem töröttek vagy nincsenek kilazulva, nincs a sütő belsejében vagy az ajtón horpadás.



Bármilyen sérülés esetén ne használja a készüléket, hanem lépjen kapcsolatba a szerviz szakembereivel.

- ③ A mikrohullámú sütőt állítsa egy szintben levő, stabil felületre, amely elbírja a sütő saját és a sütőben készíthető legnehezebb étel súlyát.
- ④ A mikrohullámú sütőt ne tegye ki nedvesség hatásának, és ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe, valamint hőt termelő berendezések alá vagy fölé.
- ⑤ Az berendezés hátuljával a fal felé kell állítani. Ahhoz, hogy a sütő jól működjön, biztosítson megfelelő légáramlást. A sütő fölé hagyjon legalább 30 cm, a két oldalánál pedig minimum 20 cm távolságot. Ne takarja le, vagy tömje el a készülék szellőző nyílásait. Ne vegye le a lábakat.
- ⑥ A sütőt ne használja az üveglap nélkül és a megfelelő helyzetben elhelyezett forgótányér-tartó nélkül.
- ⑦ Ellenőrizze, hogy a hálózat kábel nem sérült -e, nincs -e a sütő alatt, vagy valamilyen forró, illetve éles felületen, valamint nem lóg túl az asztal vagy a munkalap szélén.

⑧ Biztosítsa hogy könnyen hozzá lehessen férni a dugaszolóaljzathoz úgy, hogy váratlan esetekben könnyen le lehessen választani a készüléket az áramforrásról.

⑨ Ne használja, és ne tartsa a mikrohullámú sütőt szabad ég alatt.

Földelésre vonatkozó útmutatások

A készülék dugaszát földeléssel ellátott hálózati dugaszolóaljzatba kell csatlakoztatni. Földelés nélküli dugaszolóaljzatba történő csatlakoztatása áramütés veszélyével járhat. Zárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés veszélyét.

Ajánlott a mikrohullámú sütőt külön áramkörre kötni.

Hosszabbító használata esetén:

- ① A hosszabbítónak három eresnek kell lennie, olyan dugaszolóaljzattal és dugasszal, ami lehetővé teszi a csatlakozást a földelésre.
- ② A hosszabbítót helyezze távol forró és éles felületektől, úgy, hogy ne lehessen véletlenül meghúzni, vagy megbotolni benne.



Nem megfelelő csatlakozás esetén fennáll az áramütés veszélye.



A földelésre vonatkozó bármilyen kérdés esetén vagy az elektromos hálózatra történő csatlakozással kapcsolatos tanácsokért forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a szervizhez.



Sem a gyártó, sem az eladó nem vállal semmilyen felelősséget a nem megfelelő elektromos csatlakozás miatt a mikrohullámú sütőben keletkező hibákért, illetve az emiatt bekövetkező testi sérülésekért.

Rádió zavarok

A mikrohullámú sütő üzem közben zavarhatja a rádió vagy televízió készülékek, és hasonló berendezések működését.

A zavarokat korlátozni lehet, vagy ki lehet küszöbölni a következő módon:

- tisztítsa meg sütő ajtaját és az érintkező felületeit,
- változtassa meg a rádió vagy televízió antenna helyzetét,
- állítsa a vevőkészülékhez képest más helyre a mikrohullámú sütőt,
- helyezze távolabbra a mikrohullámú sütőtől a vevőkészüléket,
- csatlakoztassa a mikrohullámú készüléket egy másik elektromos dugaszolóaljzatba, hogy a mikrohullámú sütő és a vevőkészülék az elektromos hálózat más áramkörén legyen.

Tisztítás – karbantartás és kezelés

① A mikrohullámú sütő tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a sütőt és húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzathoz.

② A mikrohullámú sütő belsejét tiszta állapotban kell tartani. A sütő belső falainak szennyeződése esetén egy nedves ruhával távolítsa el az ételdarabokat vagy kiömlött folyadékot. Erős szennyeződés esetén használjon enyhe tisztítószer. Ne használjon spray formájában lévő tisztítószer, sem erős tisztítószeret, mivel azok foltossá, mattá tehetik a mikrohullámú sütő és az ajtó felületét.

③ A mikrohullámú sütő külső felületét nedves ruhával tisztítsa.

A sütő belsejében található részegységek károsodásának megelőzése érdekében ügyeljen rá, hogy a víz ne csöpögjön be a szellőző nyílásokon a készülék belsejébe.

④ Az ajtó, az ablak mindkét oldalát, az ajtó tömítéseit és a szomszédos alkatrészeket gyakran törölje át egy nedves ruhával, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat vagy a kiömlött folyadékot.



Ne használjon súroló anyagot tartalmazó tisztító szereket.



Az ajtók tömítéseinek, a mélyedések valamint az egymással érintkező alkatrészek tisztításakor tilos olyan tisztítószer használni, ami károsíthatja a tömítést, és ezzel a mikrohullám szivárgását okozhatja.

⑤ A burkolat mosogatásához ne használjon agresszív detergenset emulzió, tej, paszta stb. formájában. Ezek többek között eltávolíthatják a grafikus jelek formájában felvitt olyan információkat, mint: mércék, jelölések, figyelmeztető jelzések stb.



Az ajtó üvegfelületének tisztítására ne a használjon súroló hatású anyagot tartalmazó vegyszereket, mert azok megsérthetik annak felületét és ezáltal repedések kialakulásához vezethetnek.

⑥ Ne hagyja, hogy a vezérlő panel nedvesség érje. Tisztításhoz használjon nedves, puha rongyot. A mikrohullámú sütő véletlen bekapcsolásának megelőzése érdekében a vezérlő panelt úgy tisztítsa, hogy az ajtó nyitva van.

⑦ Ha a lecsapódó vízpára kezd leülni az ajtó belső vagy külső oldalára, törölje le egy puha ronggyal.

Leacsapódás akkor keletkezhet, amikor a mikrohullámú sütő nagy nedvességtartalmú körülmények között üzemel. Ilyen esetben ez normális jelenség.

⑧ Időnként vegye ki, és mossa el az üvegtálcát. Meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben mossa el.

⑨ Hogy megelőzze azt, hogy a készülék zajos legyen, rendszeresen tisztítsa a forgótányér-tartót és a sütő alját. Az alsó felületet egyszerűen valami enyhe tisztítószerrel tisztítsa. A forgótányér-tartót meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben mossa el. Mikor visszahelyezi a forgó gyűrűt a sütőbe, figyeljen arra, hogy jó helyre tegye be.

⑩ Hogy a sütőben lévő kellemetlen szagoktól megszabaduljon, egy mikrohullámú sütőben használható talkába főzzön 5 percig 200 ml vizet egy citrom levével és héjával.

A sütő belsején alaposan törölje ki egy száraz, puha ronggyal.

11) Ha ki kell cserélni a belső égőt, forduljon ebben az ügyben SZERVIZHEZ.

12) Rendszeresen tisztítsa a sütőt, és távolítsa el az ételmaradékokat.



Ha nem tartja be a fenti utasításokat, az a felületek állapotának romlásához vezethet, ami pedig a készülék élettartamára van negatív hatással, és veszélyes helyzeteket okozhat.

Műszaki adatok

A készülék műszaki paraméterei	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Mikrohullám)
A mikrohullámok névleges kimenő teljesítménye	700 W
Frekvencia	2450 MHz
Külső méretek (mm)	440 (H) × 340 (Sz) × 258 (M)
A sütőtér méretei (mm)	306 (H) × 307 (Sz) × 208 (M)
A sütő űrtartalma	20 liter
Forgótányér	Átmérő = 255 mm
Nettó tömeg	Kb. 10,2 kg

* A fenti adatok megváltozhatnak, aminek következtében a felhasználónak ellenőriznie kell a készülék névleges adattábláján feltüntetett információkat. Az ezen adatokban előforduló esetleges hibákat érintő reklamációk nem fogadhatók el.

Mikrohullámú melegítés – útmutatások

- 1) Pontosan helyezze el az élelmiszereket. A legvastagabb részeket az edény széleihez rakja.
- 2) Ellenőrizze a melegítési időt. A megadott legrövidebb idővel főzzen, és ha szükséges, akkor hosszabbítsa meg a melegítést. Az erősen odaégett termékek füstölhetnek, és meg is gyulladhatnak.
- 3) Az ételeket le kell fedni melegítés közben. A lefedés véd a „kifröccsenés ellen”, és biztosítja az egyenletes melegítést.
- 4) Melegítés közben a termékeket forgatni kell, hogy meggyorsuljon az olyan termékek, mint csirke vagy hamburger melegítésének folyamata. Nagy termékeket, mint pl. pecsenye, legalább egyszer meg kell fordítani.
- 5) A melegítés közepén meg kell változtatni az olyan étel elhelyezését, mint pl. a gombócok. A fent lévő terméket alulra kell tenni, a közepén levőt pedig a szélekre.

Az edényre vonatkozó útmutatások

A mikrohullámú sütőben kizárólag hozzá alkalmas edényeket és „evőeszközöket” használjon. Mikrohullámú sütőben való használatra ideális edény átlátszó anyagú, amely lehetővé teszi az energia áthaladását az edényen, hogy felmelegítse az ételt.

- 1) Ne használjon fém eszközöket vagy fémet tartalmazó díszítésű edényt – a mikrohullámok nem hatolnak át a fémen.
- 2) Mielőtt melegíteni kezd a mikrohullámú sütőben, távolítsa el az újrafelhasznált papírból készült csomagolást, mivel az fém részecskéket tartalmazhat, ami szikrázást és/vagy tüzet okozhat.
- 3) Ajánlott kerek/ovális edényt használni négyzetes/hosszúka helyett, mivel az edény sarkaiban lévő étel gyakrabban odaég.
- 4) Grillezés közben az étel kitakart részeit védje egy vékony alumínium fóliával az odaégtől. Azonban nem szabad elfelejteni, hogy ne használjon túl sok fóliát, és tartson min. 3 cm távolságot a fólia és a mikrohullámú sütő belső fala között.

Az alábbi lista megkönnyíti a megfelelő edény és evőeszköz kiválasztását.

A mikrohullámú sütőben használható anyagok

Anyag	Megjegyzések
Alufólia	Csak a letakarás céljából. Kis darabok felhasználhatók a kis méretű húsdarabok vagy baromfihús betakarására, hogy ne égjenek meg. Ha a fólia a sütő falaihoz túl közel található, szikrázás következhet be. A fóliának a sütő falától legalább 2,5 cm-re kell lennie.
Kerámia edények	A gyártó utasításai szerint kell eljárni. A kerámia edény aljának a forgó üvegtányér fölött legalább 5 mm-rel kell elhelyezkednie. A nem megfelelő használata a forgó üvegtányér károsodását okozhatja.
Evőedények	Kizárólag a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas edények. A gyártó utasításai szerint kell eljárni. Repedt vagy kicsorbult tányérokat használni nem szabad.
Befőttesüvegek	Mindig le kell venni a fedelüket. Kizárólag csak az étel felmelegítésére használhatók. A befőttesüvegek többsége nem hőálló és elrepedhet.
Üvegedények	Csak hőálló edények használhatók. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajtuk fémdíszítések. Repedt vagy kicsorbult tányérokat nem szabad használni.
Zacskók mikrohullámú sütéshez	A gyártó utasításai szerint kell eljárni. A zacskókat nem szabad a drótzárakkal bezárni. A zacskókban hagyjon kis nyílásokat, hogy a pára rajtuk keresztül eltávozhasson.

Anyag	Megjegyzések
Papír tányérok és poharak	Csak a rövid ideig tartó főzésre/melegítésre használja. A főzés alatt a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
Papírtörülközők	Az élelmiszer betakarására használja az étel melegítésekor a zsíradék felszívására. Csak felügyelet mellett, a rövid ideig tartó főzésnél alkalmazza.
Pergamentpapír	Az étel letakarására vagy a fröcskölődés megakadályozása céljából használja, vagy pedig a párolt ételek készítése során azok becsavarására.
Műanyag	Kizárólag a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas edényeket használja. A gyártó utasításai szerint kell eljárni. Az edénynek a „Mikrohullámú sütőben használható” címkével ellátva kell lennie. Egyes műanyag edények az élelmiszer felmelegítése során meggyulladhatnak. A „főzőtasakokon” vagy a szorosan záródó műanyag zacskókon a csomagoláson található utasítások szerint lyukat kell vágni, vagy azokat meg kell szurkálni.
Élelmiszerfólia	Kizárólag a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas fólia. Használja a főzés során, hogy az ételek megőrizzék nedvességtartalmukat. Az élelmiszerfólia az ételhez nem érhet közvetlenül.
Hőmérők	Csak a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas hőmérők (hús- és desszert hőmérő).
Viaszos papír	Az étel fröcskölődésének megakadályozása és nedvességtartalma megőrzése céljából, annak letakarására használja.

A mikrohullámú sütőben nem használható anyagok

Anyag	Megjegyzések
Alumínium tálca	Szikrázást okozhat. Tegye át az ételt a mikrohullámú sütőben használható tányérra.
Fémfogantyús élelmiszerdoboz	Szikrázást okozhat. Tegye át az ételt a mikrohullámú sütőben használható tányérra.
Fém- vagy fémdíszítésű edények	A fém védi az ételt a mikrohullámú sugárzással szemben. A fémdíszítések szikrázást okozhat.
Fémkapcsok	Szikrázást és tüzet okozhatnak a mikrohullámú sütőben.
Papírzacskók	Tüzet okozhatnak a mikrohullámú sütőben.
Műanyaghab	Magas hőmérsékletnél a műanyaghab megolvadhat és a csomagolásban lévő folyadékot megmérgezhetheti.
Fa	A mikrohullámú sütőben használt fa megszárad és megrepedezhet.

Konyhaedények tesztelése:

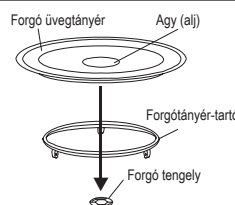
- 1) Az edénybe öntsön 1 pohár (250 ml) hideg vizet, és tegye be a mikrohullámú sütőbe.
- 2) Melegítse teljes teljesítménnyel egy percre.
- 3) A megadott idő letelte után óvatosan ellenőrizze az edény hőmérsékletét. Ha érintésre forró, ne használja melegítésre mikrohullámú sütőben.



Ne melegítse tovább egy percnél.

A forgó üvegtányér beszerelése

- 1) Az üvegtányért ne tegye be fordított helyzetben. Nem szabad a tányér mozgását akadályozni.
- 2) Melegítés közben a sütőben mindig benne kell lennie az üvegtányérnak és a forgótányér-tartónak.
- 3) Étellemelegítés közben az ételt és az azt tartalmazó edényt mindig az üvegtányérra kell helyezni.
- 4) Ha az üvegtányér megreped vagy eltörik, a legközelebbi szervizhez kell fordulni.



Mielőtt szervizhez fordul

Normál állapot:

- 1) A mikrohullámú sütő üzem közben zavarhatja a rádió vagy televízió készülékek, és hasonló berendezések működését. Ez a zavarás a kisebb elektromos eszközök, mint a mixer, ventilátor, porszívó stb. által okozott zavarokhoz hasonló.
- 2) Melegítés közben, kis mikrohullám teljesítménynél, a sütő belső világítása kialudhat.
- 3) Melegítés közben az élelmiszerből vízpára lép ki. A pára nagy részét a szellőző nyílások elvezetik. Azonban a pára egy része lecsapódhat a sütő hideg részeire (pl. az ajtóra).

④ Ha az üvegtányér üzemelés közben zajos, ellenőrizze, hogy a sütő alja és a forgótányér-tartó tiszta-e. A tisztítást a „TISZTÍTÁS - KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS” fejezetben megadott módon végezze.

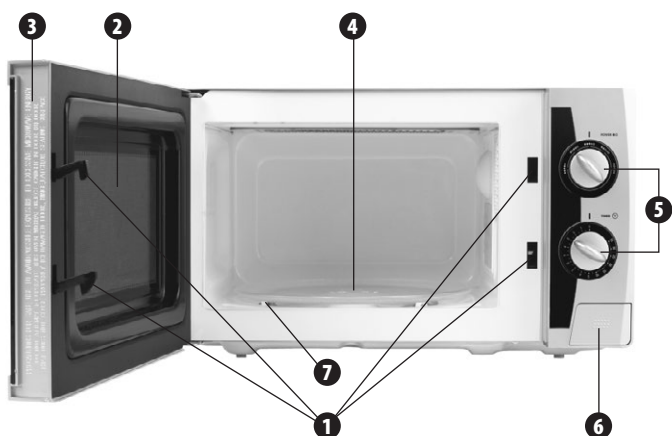
Ha a mikrohullámú sütő nem működik:

- ① Ellenőrizze, hogy a mikrohullámú sütő jól van bedugva az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Ha nem, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzattól, várjon 10 másodpercet, és dugja vissza.
- ② Ellenőrizze, hogy nincs-e kiegészítő hálózati biztosíték, vagy nem kapcsolt-e ki az automata védelem. Ha a fenti védelem jól működik, ellenőrizze a hálózati dugaszolóaljzatot, egy másik készüléket dugva bele.
- ③ Ellenőrizze, hogy a vezérlő panel jól van-e beprogramozva, vagy beállították-e az időkapcsolót.
- ④ Ellenőrizze, hogy az ajtó jól be van-e csukva. Ellenkező esetben nem állít elő mikrohullámú energiát a sütő.

! Ha a fentiek elvégzése után a sütő továbbra sem működik, szervizhez kell fordulni. Nem szabad önállóan beállítani vagy javítani a sütőt.

A sütő felépítése

- ① Ajtózár
- ② Sütőablak
- ③ Ajtó
- ④ Üvegtányér
- ⑤ Kezelőpanel
- ⑥ Nyitó gomb
- ⑦ Forgógyűrű



Kezelőpanel

- I ●● POWER beállító gomb
A mikrohullámú program és teljesítmény szint beállítására szolgál (5 program).
- ① ●●●● (Alacsony teljesítmény szint – 17%)
- ② ●●●● (Közepesen alacsony teljesítmény szint – 33%)
- ③ ●●●● (Közepes teljesítmény szint – 55%)
- ④ ●●●● (Közepesen magas teljesítmény szint – 77%)
- ⑤ ●●●● (Magas teljesítmény szint – 100%)
- II TIMER ⌚ beállító gomb
A kiválasztott program üzemidejének a kiválasztására szolgál. Egy ciklus maximális üzemideje 35 perc.

! Ha a kiválasztott program ideje 2 percnél rövidebb, előbb fordítsa el a TIMER ⌚ (II) gombot a 2 percet jelentő vonalon túlra, majd tekerje vissza a TIMER ⌚ (II) gombot az idő megfelelő beállítási pontjára.



A sütő bekapcsolása

A készüléket csatlakoztassa a megfelelő hálózati áramforráshoz.

A készülék programozásának megkezdése előtt előbb tegye be az ételt, majd csukja be az ajtót.

Mikrohullámú főzés

Ez a funkció 5 szinten működhet, amelyeket a kiválasztott ételnek megfelelően lehet beállítani.

A megfelelő főzési teljesítmény kiválasztása céljából (ld. Az alábbi táblázatot), fordítsa el a POWER ●● (I) gombot az óramutató járásával megegyező irányban, a korábban kiválasztott jelle beállítva.

Leírás	Főzési teljesítmény (szint)	Alkalmazás
●●●●	17%	Fagylalt puhítása
●●●●	33%	Leves, vaj puhítása, felolvasztás
●●●●	55%	Étel párolása, halak
●●●●	77%	Rizs, hal, csirke, hús
●●●●	100%	Ételmelegítés, tej, zöldségek, italok

Ezután, a kívánt üzemidő beállítás céljából, fordítsa el a TIMER ⌚ (II) gombot az óramutató járásával megegyező irányban. Egy főzési ciklus maximális üzemideje 35 perc.

! Az idő beállítása után közvetlenül a készülék működésbe lép.

Felolvasztás

Ez a funkció lehetővé teszi a korábban lefagyasztott élelmiszer felolvasztását.

A felolvasztás funkciójának a kiválasztása céljából, fordítsa el a POWER ●● (I) gombot, a ●●●● (2) pozícióba állítva.

Ezután, a kívánt üzemidő beállítás céljából, fordítsa el a TIMER ⌚ (II) gombot az óramutató járásával megegyező irányban. Egy felolvasztási ciklus maximális üzemideje 35 perc.

! Az idő beállítása után közvetlenül a készülék működésbe lép.

A sütő üzemeltetésének a befejezése

Minden egyes funkció működésének a befejeztével hangjelzés hallható, ami az üzemmód végét jelzi. Az újbóli bezárása a sütőt a korábbi beállításnak megfelelően automatikusan működésbe hozza. Ha az ételt a sütőből kivette, mielőtt a program beállított ideje lejárt volna, A GOMBOT FELTÉTLENÜL ÁLLÍTSA VISSZA A NULLA POZÍCIÓBA.

A mikrohullámú sütő üres, terhelés nélküli bekapcsolása a készülék sérülését okozhatja.

Ökológia – Óvjuk a környezetet

A karton csomagolást javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákot dobja műanyag gyűjtő konténerbe.

A hálózatról való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen.

A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.



Ne dobja ki háztartási hulladékkal együtt!

Az gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Vă felicităm pentru alegerea dispozitivului nostru și vă urăm bun găsit printre beneficiarii produselor Zelmer.

Pentru a putea obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți numai accesoriile originale ale companiei Zelmer. Acestea au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor cu privire la siguranță. Vă sfătuim să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți folosi, de asemenea, în timpul utilizării ulterioare a produsului.

În locul marcat mai jos înscrisați **NUMĂRUL DE SERIE**, care este amplasat pe cuptor și păstrați această informație pentru viitor.

NUMĂR

DE SERIE:

Cuprins

Regulile de siguranță cu privire la protecția împotriva energiei microundelor	21
Recomandări importante cu privire la siguranță	21
Instalația	22
Instrucțiuni cu privire la împănare	22
Interferențe radio	22
Curățare –conservare și deservire	22
Date tehnice	23
Pregătirea mâncărilor cu ajutorul microundelor – indicații	23
Indicații cu privire la vasele folosite	23
Montajul platoului rotativ de sticlă	24
Înainte de a lua legătura cu service-ul	24
Construcția cuptorului	24
Panou de comandă	24
Punerea în funcțiune a cuptorului cu microunde	24
Gătirea cu microunde	24
Decongelare (Defrost)	25
Încheierea utilizării cuptorului cu microunde	25
Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător	25

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

Regulile de siguranță cu privire la protecția împotriva energiei microundelor

① Nu folosiți cuptorul atunci când ușa este deschisă.

Acest lucru poate conduce la contactul direct cu radiațiile microundelor. În nici un caz nu se permite ocolirea sau modificarea pe proprie răspundere a mecanismelor de siguranță.

② Nu amplasați nici un fel de obiecte între partea frontală a cuptorului și ușa acestuia și nici nu permiteți să se strângă mizerie sau resturi de detergenți de curățare pe suprafețele de contact.

③ Nu folosiți dispozitivul care este defect. Este foarte important ca ușa să fie perfect închisă și să nu prezinte nici un fel de defecte:

- ale balamalelor și zăvoarelor (lipsuri sau slăbiri),
- a garniturilor ușii și suprafețelor de contact,
- „denaturări”.

④ Lucrările legate de reglarea sau reparația cuptorului pot fi realizate numai de către angajații calificați ai service-ului.

Recomandări importante cu privire la siguranță

În timpul deservirii dispozitivului electric respectați regulile de securitate de bază. Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu, accidente sau a expunerii la energia microundelor trebuie să respectați regulile:

PERICOL! / AVERTIZARE! Ne respectarea poate conduce la leziuni

- Utilizați aparatul doar în conformitate cu destinația acestuia, în modul descris în aceste instrucțiuni. Nu utilizați și nu încălziți suprafețe corozive în aparat. Cuptorul nu este destinat pentru scopuri industriale sau de laborator.
- Cuptorul cu microunde este destinat doar pentru încălzirea de alimente și băuturi. Uscarea hranei sau a hainelor precum și încălzirea de perne, pantofi, țesături umede etc. poate provoca răni sau duce la incendiu.
- Niciodată nu folosiți dispozitivul în cazul în care acesta are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, precum

și în cazul unei funcționări defectuoase sau în cazul în care acesta a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt fel.

- În cazul în care cablul de alimentare nedetașabil se deteriorează trebuie să-l schimbați la producător sau la angajatul din service sau de către o persoană calificată pentru a evita pericolul.
- Dispozitivul poate fi reparat numai de către personal calificat școlarizat. Reparațiile efectuate necorespunzător pot provoca pericole serioase pentru utilizator. În cazul în care veți observa defecte ale dispozitivului vă recomandăm să luați legătura cu punctul de service al companiei ZELMER.
- În cazul în care ușa sau elementele de etanșare a acesteia sunt deteriorate, cuptorul nu poate funcționa până în momentul reparării acestora de către o persoană care posedă calificările corespunzătoare.
- Lichidele și alte produse alimentare nu trebuie încălzite în recipiente închise ermetic, deoarece acestea pot exploda.
- Încălzirea băuturilor în cuptorul cu microunde poate duce la fierberea explozivă întârziată, de aceea trebuie să fiți precauți atunci când manipulați recipientul.
- Nu prăjiți mâncăruri în cuptorul cu microunde. Uleiul fierbinte poate deteriora piesele cuptorului, accesoriile acestuia sau chiar poate conduce la arsuri ale pielii.
- Nu încălziți ouă în coajă sau ouă fierte în cuptorul cu microunde, deoarece pot exploda chiar și după ce ați terminat de încălzit.
- Conținutul biberoanelor și a borcanelor cu mâncare pentru bebeluși trebuie amestecat sau agitat și înainte de a începe hrănirea copiilor trebuie verificată temperatura pentru a evita arsurile.
- Vasele de bucătărie pot deveni fierbinți datorită transferului de căldură de la produsele alimentare încălzite. Pentru manipularea vaselor folosiți mânerul corespunzător.
- Efectuarea oricăror activități de conservare sau de reparare care sunt strâns legate de înlăturarea oricărui capac care oferă protecție împotriva energiei microundelor este periculoasă pentru fiecare persoană în afara persoanei calificate.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu abilități fizice și mentale reduse precum și de persoane fără experiență și care nu cunosc echipamentul, în cazul în care li se asigură supraveghere sau instruirea de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele care pot apărea. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul atunci când nu sunt supravegheați.
- Depozitați aparatul cu cablul departe de locurile la care au acces copiii cu vârsta de sub opt ani.
- Atenție, suprafață fierbinte .
- Ușița și alte suprafețe exterioare se pot încălzi atunci când aparatul este în funcțiune.
- Suprafețele disponibile pot fi fierbinți în timpul funcționării aparatului.
- Nu scoateți placa de mică care se găsește în camera cuptorului cu microunde! Aceasta joacă un rol protector împotriva radiațiilor.
- Avertisment! Aburii pot ieși atunci când ridicați capacele sau deschideți ambalajele de folie.
- Folosiți mănuși pentru bucătărie atunci când scoateți mâncarea încălzită.



ATENȚIE!

Ne-respectarea poate conduce la deteriorarea bunurilor

- Cuptorul este destinat pentru a fi folosit ca dispozitiv de sine stătător, nu se recomandă amplasarea acesteia în dulap.
- Cuptorul trebuie conectat întotdeauna la priza rețelei electrice cu curent alternativ de 230 V, echipată în pin protector.
- Aparatul trebuie amplasat lângă perete.
- ATENȚIE: Nu montați cuptorul cu microunde pe mașinile de gătit sau pe alte aparate care generează căldură. Acest fapt poate cauza defecțiuni și duce la pierderea garanției.
- Nu amplasați aparatul în dulap.
- Nu puneți în funcțiune cuptorul gol.
- Pentru a reduce riscul de incendiu în interiorul cuptorului:
 - atunci când încălziți alimentele în recipiente din plastic sau hârtie, verificați des cuptorul cu microunde datorită faptului că există pericolul de aprindere a recipientului,
 - înainte de introducerea în cuptor a pungilor de hârtie sau din plastic îndepărtați de pe acestea toate elementele cu conținut de metal,
 - în cazul în care iese fum din aparat, opriți cuptorul cu microunde sau scoateți ștecherul din priză și lăsați ușa închisă pentru a opri flăcările,
 - nu lăsați produse din hârtie, vase de bucătărie și accesorii de bucătărie sau alimente în interiorul cuptorului atunci când acesta nu este folosit.
- Cablul de alimentare trebuie să treacă departe de suprafețele fierbinți și acesta nu poate acoperi nici un element al cuptorului.
- Se recomandă curățatul în mod regulat al cuptorului cu microunde și îndepărtarea alimentelor care s-au prins.
- Neglijența la mentenanța cuptorului poate duce la deteriorarea stării suprafeței, ceea ce poate avea un impact negativ asupra duratei de viață a acesteia și, în cele din urmă, poate duce la apariția unor situații periculoase.
- Nu folosiți aparate de curățat cu aburi pentru a curăța cuptorul.
- Echipamentul nu este proiectat să funcționeze prin cuplare la întrerupătoare externe de timp sau sisteme separate de control de la distanță.
- Sub nici o formă nu îndepărtați folia care se găsește pe partea dinspre interiorul ușii. Acest lucru poate conduce la defectarea dispozitivului.
- Protejați farfuria rotativă înainte de a deplasa aparatul, pentru a nu o deteriora.
- Nu scoateți niciodată placa de distanțare din spate sau de pe lateral, deoarece aceasta asigură distanța minimă față de perete pentru a asigura circulația aerului.



INDICAȚIE

Informații despre produs și indicații cu privire la utilizare

- Aparatul este destinat pentru uz casnic și uz similar în locuri de genul:
 - bucătărie anexă pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru,
 - oaspeți în hoteluri, moteluri și alte clădiri de locuit,
 - gospodării agroturistice,
 - pensionate tip „bed and breakfast”.
- Cuptorul cu microunde este destinat doar pentru uz casnic, nu pentru uz în gastronomie.
- Cuptorul cu microunde nu poate fi incorporat.
- Produsele alimentare care au coaja groasă, cum ar fi cartofii, dovleceii întregi, merele și castanele înainte de preparare trebuie scufundate pentru a nu cauza explozia acestora în cuptor.
- Nu permiteți ca mâncărurile să fie fierse prea mult timp.
- Folosiți doar vase care sunt adecvate pentru uzul în cuptoarele cu microunde.
- Nu folosiți cuptorul cu microunde pentru depozitarea obiectelor, cum ar fi: pâine, biscuiți, etc.

Instalația

- 1 Trebuie să vă asigurați că a fost scos întregul ambalaj din interiorul cuptorului.
- 2 Îndepărtați folia de protecție de pe panoul de control și de pe carcasa cuptorului cu microunde.



Verificați dacă nu există semne de deteriorare, cum ar fi ușa îndoită sau deformată, garnituri ale ușii sau suprafețele de contact deteriorate, balamale și zăvoare fisurate sau cu lipsuri, urme de lovituri în interiorul cuptorului sau pe ușa.



În cazul în care veți observa deteriorări, nu folosiți cuptorul și luați imediat legătura cu personalul calificat al service-ului.

- 3 Cuptorul cu microunde ar trebui să fie plasat pe o suprafață plană, stabilă, corespunzătoare pentru greutatea sa cu cele mai grele alimente, care teoretic pot fi puse în cuptorul cu microunde.

4 Cuptorul cu microunde nu poate fi supus la acțiunea umezelii și nici nu poate fi amplasat în apropierea materialelor ușor inflamabile sau deasupra sau în apropierea dispozitivelor care generează căldură.

5 Dispozitivul trebuie amplasat cu spatele la perete. Pentru ca, cuptorul cu microunde să funcționeze corect trebuie să asigurați un flux de aer corespunzător. Deasupra cuptorului lăsați un spațiu de min. 30 cm, min. 20 cm pe ambele laturi ale cuptorului. Nu acoperiți și nu blocați orificiile de ventilație ale dispozitivului. Nu îndepărtați piciorușele.

6 Nu folosiți cuptorul cu microunde fără platoul de sticlă și setulinelui rotativ care trebuie să se găsească în poziția corespunzătoare.

7 Verificați dacă, conductorul de alimentare cu curent electric nu este defect și nu se găsește sub cuptorul cu microunde sau deasupra unei suprafețe fierbinți sau ascuțite sau dacă nu atâră în afara muchiei mesei sau a blatului.

8 Asigurați accesul ușor la priză astfel încât în caz de urgență să puteți cât mai repede să deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric.

9 Nu folosiți și nu depozitați cuptorul în aer liber.

Instrucțiuni cu privire la împământare

Ștecherul dispozitivului trebuie racordat la priza echipată în pin protector. Conectarea la priză fără pin creează risc de electrocutare.

În cazul în care are loc un scurt-circuit împământarea reduce riscul de electrocutare.

Este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde într-un circuit electric separat.

În cazul în care este folosit prelungitorul:

1 Prolungitorul trebuie să aibă trei conductoare de cablu cu priză și ștecher care permit racordarea la împământare.

2 Prolungitorul trebuie amplasat departe de suprafețele fierbinți și ascuțite astfel încât acesta să nu fie accidental tras sau agățat.



În cazul unei racordări incorecte există risc de electrocutare.



În cazul în care există întrebări cu privire la modul de împământare sau în ceea ce privește instrucțiunile cu privire la racordarea la sursa de alimentare cu curent electric luați legătura cu un electrician calificat sau cu un angajat al service-ului.



Atât producătorul cât și vânzătorul nu sunt responsabili în ceea ce privește deteriorarea cuptorului sau vătămarea corporală care rezultă din ne-respectarea instrucțiunilor cu privire la conectarea la sursa de energie electrică.

Interferențe radio

Funcționarea cuptorului cu microunde poate cauza interferențe în recepția radio, de televiziune și a aparatelor similare.

Interferențele pot fi limitate și eliminate în modul următor:

- curățați ușa și suprafețele de contact ale cuptorului,
- modificați setările antenei de recepție a radioului sau a televizorului,
- schimbați locul de amplasare a cuptorului cu microunde față de aparatul de recepție,
- măriți distanța dintre cuptorul cu microunde și aparatul de recepție,
- conectați cuptorul cu microunde la o altă priză, astfel încât cuptor cu microunde și aparatul de recepție să fie alimentate de la alt circuit al rețelei de curent electric.

Curățare –conservare și deservire

1 Înainte de curățare, opriți cuptorul și scoateți ștecherul cablului de conectare din priza rețelei de alimentare cu curent electric.

2 Se recomandă menținerea în curățenie a interiorului cuptorului cu microunde. În cazul în care pereții din interiorul cuptorului sunt murdari îndepărtați resturile de mâncare sau lichidul vărsat cu ajutorul unei cârpe umede. În cazul în care cuptorul este foarte murdar folosiți un detergent delicat. Pentru curățare nu folosiți spray-uri și nici un fel de alți detergenți de curățare puternici deoarece aceștia pot păta, pot lăsa urme sau pot cauza mătuirea suprafeței cuptorului și a ușii.

3 Suprafața externă a cuptorului trebuie curățată cu ajutorul unei cârpe umede.

Pentru a evita deteriorarea componentelor din interiorul cuptorului, trebuie să fiți atenți ca apa să nu picure prin orificiile de ventilație în interiorul acestuia.

4 Ambele părți ale ușii, geamul, garniturile ușii părțile adiacente trebuie frecvent șterse cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice reziduuri de alimente sau scurgeri de lichide.



Nu folosiți detergenți care au în componența sa substanțe abrazive.



În cazul în care curățați garniturile ușii, adânciturile și părțile adiacente, se interzice folosirea substanțelor care pot deteriora etanșările și care pot cauza scurgerea microundelor.

5 Pentru spălarea carcasei nu folosiți detergenți agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. Acestea pot, printre altele, să ștergă simbolurile grafice care se găsesc pe carcasa dispozitivului, așa cum ar fi: simboluri, semne de avertizare etc.



Nu utilizați agenți de curățare care conțin substanțe abrazive pentru curățarea suprafeței de sticlă de pe uși deoarece acestea pot zgâria suprafața și pot cauza crăpături.

⑥ Nu permiteți udarea panoului de comandă. Pentru curățare trebuie să folosiți o cârpă moale. Pentru prevenirea pornirii accidentale a cuptorului, panoul de comandă trebuie curățat atunci când ușa acestuia este deschisă.

⑦ Dacă aburul condensat începe să se depună pe partea internă sau externă a ușii aceasta trebuie ștersă cu ajutorul unei cârpe moi.

Condensul poate apărea atunci când cuptorul cu microunde funcționează în condiții de umiditate ridicată. În cazul unei astfel de situații acest lucru este normal.

⑧ Din când în când scoateți și ștergeți platoul de sticlă. Spălați-l cu apă caldă folosind detergent pentru spălarea vaselor sau spălați-l în mașina de spălat vase.

⑨ Pentru a preveni zgomotul, inelul rotativ și partea inferioară a cuptorului trebuie curățate regulat. Suprafața inferioară din interiorul cuptorului trebuie curățată cu ajutorul unui detergent delicat. Inelul rotativ trebuie spălat cu detergent pentru vase sau în mașina de spălat vase. În cazul montării inelului rotativ în interiorul cuptorului aveți grijă ca acesta să fie montat la locul corespunzător.

⑩ Pentru a elimina mirosul neplăcut din interiorul cuptorului, timp de 5 minute trebuie să fierbeți în cuptor circa 200 ml de apă cu adaos de suc de lămâie și coajă de lămâie într-un vas care este corespunzător ales pentru fierberea în cuptorul cu microunde.

Interiorul acestuia trebuie șters cu ajutorul unei cârpe uscate și moi.

⑪ În cazul în care trebuie înlocuit becul din interiorul cuptorului luați legătura cu SERWIS-UL.

⑫ Curățați cu regularitate cuptorul și îndepărtați depunerile de alimente.



Ne-respectarea indicațiilor de mai sus poate cauza defectarea stării suprafeței ceea ce la rândul său poate avea influență negativă asupra duratei de funcționare a dispozitivului și poate conduce la situații periculoase.

Date tehnice

Parametrii tehnici ai dispozitivului	230 V~ 50 Hz, 1050 W (microunde)
Puterea nominală de ieșire microunde	700 W
Frecvența	2450MHz
Dimensiuni exterioare ale cuptorului cu microunde (mm)	440 (Lung.) × 340 (Lățime) × 258 (Înălțime)
Dimensiuni interioare ale cuptorului cu microunde (mm)	306 (Lung) × 307 (Lățime) × 208 (Înălțime)
Capacitatea cuptorului cu microunde	20 litri
Platou rotativ	Diametru = 255 mm
Greutatea neto	Cca. 10,2 kg

* Datele enumerate mai sus pot suferi modificări; de aceea, utilizatorul va trebui să le verifice pe eticheta cu specificații tehnice. Orice reclamație privitoare la erori prezente în aceste date nu va fi luată în considerație.

Pregătirea mâncărilor cu ajutorul microundelor – indicații

① Aranjați cu grijă produsele alimentare. Produsele cele mai groase trebuie amplasate pe marginea vasului.

② Verificați timpul de fierbere. Fierbeți folosind timpul cel mai scurt de fierbere iar în cazul în care va fi necesar prelungiți timpul de fierbere. Produsele arse pot conduce la producerea fumului sau pot să ia foc.

③ Produsele trebuie acoperite în timpul fierberii. Acoperirea acestora protejează împotriva "stropirii" și asigură o fierbere egală.

④ În timpul fierberii produsele trebuie întoarse pentru a grăbi procesul de gătit a produselor de tip pui sau hamburgeri. Produsele mari, așa cum ar fi friptura, trebuie întoarse cel puțin o dată.

⑤ Pe la jumătatea timpului de gătit setat trebuie schimbată poziția produselor alimentare așa cum ar fi de ex. chiflele în sos. Produsele care se găsesc în partea de sus trebuie mutate în partea de jos iar cele care se găsesc în mijlocul vasului trebuie mutate pe marginea acestuia.

Indicații cu privire la vasele folosite

În cuptorul cu microunde pot fi folosite vase și "unelte" special prevăzute pentru aceasta. Materialul ideal pentru vasele care sunt adecvate pentru utilizarea în cuptorul cu microunde este un material transparent care permite trecerea prin recipient a energiei care este folosită pentru încălzirea produselor alimentare.

① Nu se recomandă folosirea ustensilelor din metal și nici a vaselor cu ornamente metalice – microundele nu pot trece prin metal.

② Înainte de începerea procesului de pregătire a mâncărilor în cuptorul cu microunde eliminați ambalajele de hârtie derivate din reciclare, deoarece acestea pot conține particule metalice, care pot cauza scânteiere și / sau incendii.

③ Este recomandat să utilizați vase rotunde / ovale, mai degrabă decât vasele pătrate / longitudinale, deoarece produsele alimentare din colțurile unor astfel de vase sunt mai des arse.

④ Atunci când produsele alimentare sunt preparate pe grătar protejați zonele expuse la arsuri acoperindu-le cu benzi înguste de folie de aluminiu. Totuși trebuie să țineți minte să nu folosiți prea multă folie și să păstrați o distanță de min. 3 cm între folie și pereții din interiorul cuptorului.

Lista prezentată în continuare vă va permite selectarea corectă a vaselor și accesoriilor de bucătărie.

Materiale pe care le puteți folosi în cuptorul cu microunde

Material	Observații
Folie de aluminiu	Numai pentru protecție. Bucăți mici de folie pot fi folosite pentru a acoperi felii dubturi de carne sau pui, pentru a le proteja să nu se ardă. Dacă folie se află prea aproape de perețele cuptorului cu microunde, se pot produce scântei. Folia trebuie să fie la o distanță de cel puțin 2,5 cm de pereții cuptorului.
Vase de ceramică	Trebuie utilizate în funcție de recomandările producătorului. Fundul vasului de ceramică trebuie să se afle la cel puțin 5 mm deoasupra platoului rotativ. Folosirea neadecvată poate produce deteriorarea platoului rotativ.
Vase de bucătărie	Numai cele adecvate utilizării în cuptorul cu microunde. Trebuie utilizate în funcție de recomandările producătorului. Nu trebuie folosite farfurii crăpate sau știrbite.
Borcane de sticlă	Întotdeauna trebuie scos capacul. Trebuie folosite numai pentru încălzirea mâncării. Multe borcane nu sunt rezistente la temperaturi ridicate și pot crăpa.
Vase de sticlă	Trebuie să folosiți numai vase rezistente la temperaturi ridicate. Asigurați-vă că nu au ornamente metalice. Nu trebuie folosite farfurii crăpate sau știrbite.
Pungi pentru cuptorul cu microunde	Trebuie folosite în funcție de recomandările producătorului. Nu este permisă închiderea pungilor cu cleme metalice. Lăsați orificii în pungi, pentru eliminarea aburului.
Farfurii și pahare din hârtie	Folosiți numai pentru gătirea de scurtă durată și pentru încălzire. În timpul gătirii, nu lăsați cuptorul fără supraveghere.
Șervețele de hârtie	Folosiți numai pentru a acoperi alimentele în timpul încălzirii, pentru a absorbi grăsimea. Folosiți numai sub control, pentru gătirea de scurtă durată.
Hârtie pergament	Folosiți numai pentru a acoperi alimentele și a preveni ca ele să dea pe dinafara vasului sau pentru a le înfășura, când se gătește înăbușit.
Plastic	Folosiți numai recipientele adecvate utilizării în cuptorul cu microunde. Trebuie folosite în conformitate cu recomandările producătorului. Recipientul trebuie să aibă eticheta „Poate fi folosit în cuptorul cu microunde”. Unele recipiente se înmoaie în timpul încălzirii alimentelor. „Pungile pentru gătit” sau pungile închise ermetic trebuie tăiate, găurite în mai multe locuri, trebuie făcute în ele orificii, în conformitate cu recomandările de pe ambalaj.
Folia alimentară	Numai cea adecvată folosirii în cuptorul cu microunde. Folosiți în timpul gătirii, pentru ca felurile preparate să-și păstreze zeama. Folia nu trebuie să atingă alimentele.
Termometre	Numai cele adecvate folosirii în cuptorul cu microunde (termometre pentru carne și deserturi).
Hârtie cerată	Folosiți numai pentru a acoperi, a preveni stropirea, răspândirea alimentelor în interior și pentru a păstra zeama felurilor preparate.

Materiale a căror folosire este interzisă în cuptorul cu microunde

Material	Observații
Placă de aluminiu	Poate provoca scântei. Așezați alimentele pe un platou adecvat folosirii în cuptorul cu microunde.
Carton pentru alimente cu mâner de metal	Poate provoca scântei. Așezați alimentele pe un platou adecvat folosirii în cuptorul cu microunde.
Piese de veselă metalice sau cu elemente metalice	Metalul nu permite energiei microunde să ajungă la alimente. Elementele de metal pot provoca scântei.
Agrafe metalice	Pot provoca scântei și declanșa focul în cuptorul cu microunde.
Pungi de hârtie	Pot declanșa focul în cuptor.
Plastic expandat	La temperaturi înalte, plasticul expandat se poate topi și poate curge în lichidul în ambalaj.
Lemn	Folosit în cuptorul cu microunde, lemnul se usucă și poate crăpa.

Test pentru vasele de bucătărie:

① În recipient/vas turnați 1 pahar de apă rece (250 ml) și introduceți-l în cuptorul cu microunde.

② Fierbeți apa la puterea maximă timp de 1 minut.

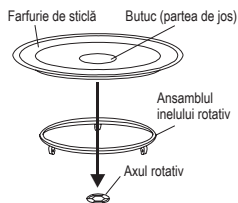
③ După scurgerea timpului setat, verificați temp. recipientului/vasului. Dacă acesta va fi cald la atingere nu îl folosiți pentru gătit în cuptorul cu microunde.



Nu gătiți mai mult de un minut.

Montajul platoului rotativ de sticlă

- 1 Platoul rotativ nu trebuie amplasat în poziție inversă. Nu se recomandă limitarea circulației libere a platoului.
- 2 În timpul pregătirii mâncărilor în cuptor întotdeauna în interiorul acestuia trebuie să fie montat platoul rotativ și ansamblul inelului rotativ.
- 3 În timpul pregătirii mâncărilor recipientele cu produse alimentare trebuie să fie întotdeauna amplasate pe platoul de sticlă.
- 4 În cazul în care platoul de sticlă crapă sau este deteriorat trebuie să luați imediat legătura cu cel mai apropiat punct de service.



Înainte de a lua legătura cu service-ul

Starea normală:

- 1 În timpul funcționării cuptorului cu microunde poate provoca interferențe radio și televiziune. Aceste interferențe sunt similare cu interferențele cauzate de o aparatură electrică de mici dimensiuni, cum ar fi mixerul, ventilatorul, aspiratorul, etc.
- 2 În timpul procesului de pregătire a mâncărilor în care este folosită puterea mică a microundelor iluminarea interioară a cuptorului poate fi estompată.
- 3 În timpul procesului de pregătire a mâncărilor din produse alimentare iese abur. Cea mai mare parte a aburilor este evacuată prin orificiile de ventilație. Totuși o parte a aburului condensat se poate depune pe părțile reci ale cuptorului (de ex. pe ușa acestuia).
- 4 În cazul în care platoul de sticlă face zgomot în timpul funcționării verificați și curățați partea inferioară din interiorul cuptorului și ansamblul inelului rotativ. Curățați în conformitate cu informațiile cuprinse în capitolul „CURĂȚARE – CONSERVARE ȘI DESERVIRE”.

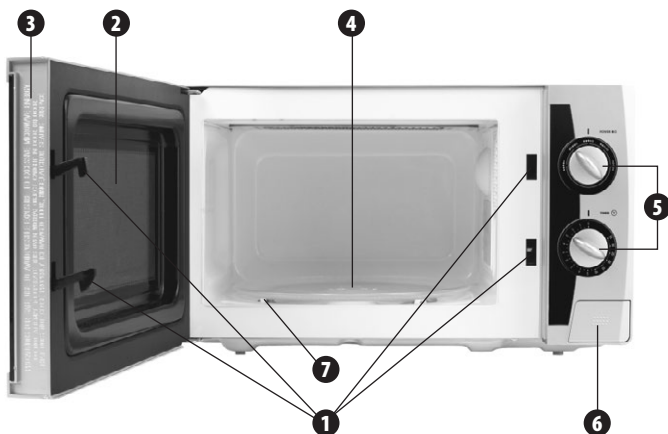
Dacă cuptorul cu microunde nu funcționează:

- 1 Verificați dacă, cuptorul este corect conectat la priza rețelei de alimentare cu curent electric. Dacă nu, scoateți ștecherul din priză, așteptați 10 secunde și introduceți-l din nou.
- 2 Verificați dacă siguranța rețelei de alimentare nu este arsă sau dacă nu a fost pornită siguranța automată a rețelei. Dacă elementele de siguranță sus menționate funcționează corect, verificați priza rețelei, conectând la aceasta un alt dispozitiv.
- 3 Verificați dacă panoul de comandă este programat corespunzător și dacă programatorul timpului a fost setat.
- 4 Verificați dacă ușa este închisă. În caz contrar energia microundelor nu va alimenta cuptorul cu microunde.

În cazul în care după realizarea tuturor acestor activități cuptorul nu funcționează trebuie să luați legătura cu service-ul. Nu se recomandă reglarea și nici realizarea reparațiilor de către utilizator.

Construcția cuptorului

- 1 Sistem de închidere-blocare a ușii
- 2 Geamul cuptorului cu microunde
- 3 Orificiu de ventilație
- 4 Platou de sticlă
- 5 Panou de comandă
- 6 Buton Pornire/ Opre.
- 7 Ansamblul inelului rotativ



Panou de comandă

I Buton ●○ POWER

Servește la reglarea programului cuptorului cu microunde împreună cu nivelul de putere (9 programe).

- 1 ●○○○ (Nivel scăzut de putere – 17%)
- 2 ●●○○ / (Nivel mediu scăzut de putere – 33%)
- 3 ●●●○ (Nivel de putere – 55%)
- 4 ●●●● (Nivel mediu înalt de putere – 77%)
- 5 ●●●●● (Nivel înalt de putere – 100%)

II Buton ⌚ TIME

Servește la reglarea timpului de funcționare al programului ales. Timpul maxim pentru un singur ciclu de lucru se ridică la 35 de minute.



Dacă timpul pentru programul ales trebuie să fie mai mic de două minute, mai întâi rotiți butonul ⌚ Time (II) dincolo de linia care marchează 2 min., pe urmă readuceți butonul ⌚ Time (II) la reglajul timpului adecvat.



Punerea în funcțiune a cuptorului cu microunde

Conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică adecvată.

Înainte de a începe programarea cuptorului cu microunde, mai întâi așezați alimentele în interiorul său și închideți ușa.

Gătirea cu microunde

Această funcție poate fi executată la 5 nivele, care vor fi selectate în funcție de felul ce urmează a fi preparat.

Pentru a alege nivelul adecvat al puterii de gătit (tabelul următor), rotiți butonul POWER (I) în sensul acelor de ceasornic, reglându-l la simbolul ales mai devreme.

Descriere	Putere de gătit (nivel)	Aplicare
●○○○	17%	Topire gheață
●●○○	33%	Supă, topire unt, decongelare
●●●○	55%	Înăbușire, pește
●●●●	77%	Orez, pește, pui, carne
●●●●●	100%	Înfierbântare, lapte, legume, băuturi

Pe urmă rotiți butonul ⌚ TIME (II) în sensul acelor de ceasornic, pentru a regla timpul dorit de utilizare. Timpul maxim de gătit pentru un singur ciclu de utilizare se ridică la 35 de minute.



Imediat după reglarea timpului, cuptorul cu microunde începe să funcționeze.

Decongelare (Defrost)

Funcția aceasta face posibilă decongelarea produselor alimentare congelate în prealabil.

Pentru a alege funcția decongelare, rotiți butonul ●○ **POWER (I)**, fixându-l în poziția ●●○○○ (2).

Pe urmă rotiți butonul ☺ **TIME (II)** în sensul acelor de ceasornic, pentru a regla timpul dorit sau impulsul dorit de utilizare. **Timpul maxim de decongelare pentru un singur ciclu de utilizare se ridică la 35 de minute.**



Imediat după reglarea timpului, cuptorul cu microunde începe să funcționeze.

Încheierea utilizării cuptorului cu microunde

După fiecare încheiere a funcției, cuptorul emite un semnal sonor, care anunță încheierea funcționării.

Pentru a opri cuptorul cu microunde în timpul funcționării sale, deschideți ușa trăgând de mâner. După reînchiderea sa, cuptorul începe să funcționeze din nou, potrivit reglajelor stabilite mai devreme.

Dacă ați scos preparatul din cuptorul cu microunde, **IMEDIAT ROTIȚI BUTONUL ÎN POZIȚIA ZERO.**

Punerea în funcțiune a cuptorului fără produse de preparat în interiorul său poate conduce la deteriorarea aparatului.

Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil nici scump. În acest scop: cutia de carton duceți-o la maculatură, pungile din polietilen (PE) aruncați-le în container pentru plastic.

Aparatul folosit duceți-l la punctul de colectare corespunzător deoarece componentele periculoase care se găsesc în aparat pot fi periculoase pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!



Producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Поздравляем с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей продуктов Zelmeg.

С целью получения наилучших результатов рекомендуем использование исключительно оригинальных аксессуаров фирмы Zelmeg. Они были проектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации. Особое внимание следует посвятить указаниям по безопасности. Инструкцию по эксплуатации просим сохранить, чтобы Вы могли использовать ее также во время дальнейшего использования.

В указанном месте запишите **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**, который находится на печи и сохраните информацию на будущее.

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР:

Список содержания

Основы безопасности, касающиеся защиты перед действием энергии микроволн.....	26
Важные рекомендации, касающиеся безопасности	26
Подключение.....	27
Инструкции, касающиеся заземления	27
Радиопомехи.....	27
Чистка – хранение и обслуживание	27
Техническая характеристика	28
Микроволновое приготовление – указания	28
Указания, касающиеся посуды	28
Монтаж стеклянного оборотного блюда	29
Перед обращением в сервисный центр.....	29
Строение печи	29
Панель управления	29
Включение микроволновой печи	30
Микроволновой режим	30
Размораживание.....	30
Окончание работы микроволновой печи	30
Экология – забота об окружающей среде	30

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕ

Основы безопасности, касающиеся защиты перед действием энергии микроволн

① Не используйте печь при открытых дверцах.

Это грозит непосредственным контактом с микроволновым излучением. Ни в коем случае нельзя обходить или самостоятельно модифицировать механизмы защиты.

② Не помещайте никаких предметов между передней частью печи и дверцами, также не допускайте к накоплению грязи или остатков чистящих средств на поверхности стыка.

③ Не используйте поврежденный прибор. Важно, чтобы дверцы тщательно закрывались и не показывали никаких повреждений:

- завесы и защелки (отсутствие трещин или послабление),
- уплотнителей дверц, а также поверхностей стыка,
- «спачения».

④ Работу, связанную с регулировкой или ремонтом печи, могут проводить только квалифицированные работники сервисного центра.

Важные рекомендации, касающиеся безопасности

В процессе обслуживания электрического прибора придерживайтесь основных принципов безопасности. Чтобы уменьшить риск ожога, удара электрическим током, пожара, повреждений или влияния энергии микроволн, придерживайтесь правил:

ОПАСНОСТЬ! / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение грозит увечьями

- Употребляйте устройство исключительно по назначению, согласно описанию в настоящей инструкции. Не используйте, не подогревайте в устройстве едкие химические вещества. Печь не предназначена для промышленных или лабораторных целей.
- Микроволновая печь предназначена исключительно для подогрева пищи и напитков. Сушение пищи или одежды и подогрев подушек, тужель, влажных тканей и т.п. может привести к ранению или загоранию.

- Никогда не используйте прибор с поврежденным кабелем питания или штепселем, как и в случае их неправильной работы, падения или иного повреждения прибора.
- Если несъемный провод питания будет поврежден, его следует заменить у производителя или у работника сервисной службы или квалифицированным лицом, чтобы избежать возможных угроз.
- Ремонт прибора может выполнять только обученный персонал. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной угрозе для пользователя. В случае возникновения неполадок просим Вас обратиться в специализированный сервисный центр ZELMER.
- Если дверцы или их уплотнители повреждены, печь не может работать до момента их ремонта квалифицированным лицом.
- Жидкости и другие продукты питания нельзя разогревать в закрытых контейнерах, потому что они могут взорваться.
- СВЧ-нагрев напитков может привести к задержке взрывного вскипания, поэтому необходимо соблюдать осторожность при обращении с контейнером.
- Не жарьте продукты питания в печи. Горячее масло может уничтожить части печи или приборы, приводя даже к ожогам кожи.
- Яйца в скорлупе и сваренные вкрутую не следует нагревать в микроволновых печах, так как они могут взорваться, даже после завершения нагрева.
- Содержимое бутылочек для кормления детей и баночек с питанием для детей следует размешать или потрусить, а также проверить температуру перед подачей к съеданию, чтобы избежать ожогов.
- Кухонная посуда может нагреваться в результате перехода тепла с подогретой пищи. Для переноса посуды используйте соответствующие захваты.
- Выполнение действий по сервису или ремонту, связанных со снятием крышки, которая дает защиту перед действием перед энергией микроволн опасно и должно выполняться квалифицированными лицами.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте с 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, лицами без опыта работы с прибором, если будет осуществляться контроль или проведен инструктаж по эксплуатации прибора и связанными с этим угрозами. Запрещается детям играть с прибором. Не допускать проведения чистки и консервации прибора детьми без присмотра взрослых.
- Храните устройство вместе с проводом в месте, недоступном для детей до восьми лет.
- Обратите внимание, горячая поверхность .
- Двери и другие внешние поверхности могут нагреваться во время работы устройства.
- Открытые поверхности могут быть горячими во время работы устройства.
- Не вынимайте миковую плитку, которая находится в камере микроволновой печи! Она выполняет защитную роль перед излучением.
- Предупреждение! При открывании крышек или упаковок, закрытых пленкой, выходит пар.
- При контакте с подогретой пищей следует использовать кухонные рукавицы.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение грозит порчей имущества

- Печь предназначена к использованию в качестве стоящей отдельно, не следует помещать ее в шкафчике.
- Печь подключайте только к гнезду сети переменного тока 230 V, оборудованного защитным кольцом.
- Устройство необходимо установить возле стены.
- **ВНИМАНИЕ:** Запрещено устанавливать печь над плитой или другими устройствами, выделяющими тепло. Это может привести к повреждению устройства и потере гарантии.
- Не устанавливать устройство в шкафу.
- Не включать пустую печь.
- Чтобы уменьшить риск пожара внутри печи:
 - во время нагревания пищи в пластиковых или бумажных контейнерах необходимо часто проверять печь из-за возможности воспламенения контейнера,
 - перед вложением бумажных или пластиковых пакетов в печь уберите из них всяческие содержащие металл завязки,
 - в случае образования в устройстве дыма, его необходимо выключить или отсоединить вилку от розетки, и не открывать дверь, чтобы не распространился огонь,
 - не оставляйте бумажных продуктов, посуды и кухонных приборов или пищи внутри печи, когда прибор не используется.
- Кабель питания должен походить вдали от разогретых поверхностей и не может прикрывать никаких элементов печи.
- Рекомендуется регулярно чистить печь и удалять остатки пищи.
- Если не поддерживать печь в чистоте, это может привести к ухудшению состояния поверхности, что может негативно повлиять на долговечность печи и в результате привести к опасной ситуации.
- Не используйте паровые чистящие средства для чистки микроволновой печи.
- Прибор не предназначен для работы с использованием часовых выключателей или отдельной системы отдаленного управления.
- Ни при каких условиях не убирайте фольгу, находящуюся на внутренней стороне дверец. Это может привести к повреждению прибора.
- Зафиксировать вращающуюся тарелку перед перемещением устройства для избежания его повреждения.
- Запрещено снимать промежуточные планки сзади и по бокам. Они обеспечивают минимальное расстояние от стены для циркуляции воздуха.



УКАЗАНИЕ

Информация про продукт и указания, касающиеся эксплуатации

- Устройство предназначено для бытового использования и аналогичного применения в таких местах, как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и другой рабочей среде,
 - гостями в гостиницах, отелях и других жилых объектах,
 - агротуристических хозяйствах,
 - пансионатах типа «bed and breakfast».
- Микроволновая печь предназначена только для домашнего использования, а не для использования в ресторанном бизнесе.
- Микроволновая печь должна использоваться как отдельностоящая.
- Продукты питания, покрытые толстой кожей, такие как картошка, целые кабачки, яблоки и каштаны, перед приготовлением проколите.
- Не доводите до разваривания пищи.
- Использовать только посуду, пригодную для использования в микроволновых печах.
- Не используйте микроволновую печь для хранения каких-либо предметов, напр. хлеба, печенья и т.п.

Подключение

- ① Удостоверьтесь, все ли упаковки были вынуты изнутри печи.
- ② Снимите защитную фольгу с панели управления и с корпуса микроволновой печи.



Проверьте, нет ли каких-то следов повреждения, таких как перекошенные или изогнутые дверцы, поврежденные уплотнители дверец, а также поверхность стыка, треснутые или ослабленные завесы и заклепки дверец, вмятины внутри печи или в дверцах.



В случае любых повреждений не используйте прибор и обратитесь к квалифицированным работникам сервисного центра.

- ③ Микроволновую печь поставьте на ровной, стабильной поверхности, которая выдержит ее вес и самые тяжелые продукты, предназначенные для приготовления в микроволновой печи.

- ④ Не подвергайте микроволновую печь действию влажности и не ставьте поблизости горючих материалов, как и над или поблизости приборов, генерирующих тепло.
- ⑤ Тыльная поверхность печи должна быть повернута к стене. Чтобы печь работала правильно, обеспечьте соответствующее прохождение воздуха. Над печью оставьте отступ мин. 30 см, мин. 20 см с обеих сторон. Не закрывайте или затыкайте вентиляционные отверстия прибора. Не снимайте ножки.
- ⑥ Не используйте печь без стеклянного блюда и системы оборотного кольца, помещенных в правильной позиции.
- ⑦ Проверьте, не поврежден ли кабель питания, не проходит ли под печью или над какой-нибудь горячей или острой поверхностью, а также не свисает ли за край стола или столешницы.
- ⑧ Обеспечьте легкий доступ до гнезда так, чтобы в экстренных случаях возможно было легкое отключение прибора от источника питания.
- ⑨ Не используйте и не храните печь на открытом воздухе.

Инструкции, касающиеся заземления

Штепсель прибора следует подключить к гнезду, оборудованному защитным кольцом. Подключение к гнезду без кольца приводит к возникновению риска удара электрическим током.

В случае замыкания заземление уменьшает риск поражения электрическим током.

Рекомендуется использование печи в отдельном электрическом разьеме.

В случае использования удлинителя:

- ① Удлинитель должен быть трехкабельным с гнездом и штепселем, которые позволяют присоединить к заземлению.
- ② Удлинитель разместите вдали от горячих и острых поверхностей так, чтобы он не мог быть случайно потянут или зацеплен.



В случае несоответствующего подключения существует риск поражения током.



В случае каких-либо вопросов, касающихся заземления или инструкций относительно подключения к электрическому питанию контактируйте с квалифицированным электриком или работником сервисного центра.



Как изготовитель, так и продавец не несут ответственности за повреждение печи или увечья, которые возникли впоследствии несоблюдения инструкций, касающихся подключения к электрическому питанию.

Радиопомехи

Работа микроволновой печи может привести к помехам приемников радио, телевизора и похожего оборудования.

Помехи можно ограничить или убрать следующим образом:

- почистите дверцы и стыковые поверхности печи,
- измените установки радио или телевизионной радиоантенны,
- переставьте печь по отношению к приемнику,
- удалите печь от приемника,
- подключите микроволновую печь к другому электрическому гнезду так, чтобы печь и приемник питались от разных разводов электросети.

Чистка – хранение и обслуживание

- ① Перед началом чистки выключите печь и выньте штепсель кабеля питания из гнезда электросети.

- ② Внутренность печи следует удерживать в чистоте. В случае загрязнения внутренних стенок печи удалите куски пищи или разлитую жидкость влажной тряпочкой. В случае сильного загрязнения используйте нежное чистящее средство. Не используйте чистящие средства в спрее и других сильных чистящих средств, потому что они могут запятнать, покрыть полосками или заматировать поверхность печи и дверец.

- ③ Внешнюю поверхность печи чистите с помощью влажной тряпочки.

Чтобы избежать повреждения подсистем, находящихся внутри печи, следите, чтобы вода не капала через вентиляционные отверстия вовнутрь.

- ④ Обе стороны дверец, оконца, уплотнители дверец и соседние части часто протирайте влажной тряпочкой, чтобы удалить всякие остатки пищи или разлитую жидкость.



Не используйте чистящие средства, содержащие разъедающие субстанции.



В случае чистки уплотнителей/дверец, углублений и прилегающих частей, нельзя использовать субстанции, которые могут повредить уплотнения и привести к прохождению микроволн.

- ⑤ Для мытья корпуса не используйте агрессивные чистящие средства в виде эмульсий, молока, паст и т.п. Они могут удалить нанесенные информационные графические символы, такие как: деления, обозначения, знаки предостережения и т.п.



Для очистки стеклянной поверхности дверцы не употребляйте моющие средства, содержащие абразивные вещества, так как они могут исцарапать поверхность и в результате привести к возникновению трещин.

- ⑥ Не допускайте к увлажнению панели управления. Для чистки используйте влажную, мягкую тряпочку. Чтобы избежать случайного включения печи, панель управления чистите только при открытых дверцах.
- ⑦ Если конденсат водяного пара начинает оседать на внутренней или внешней стороне дверец, вытрите ее с помощью мягкой тряпочки.
- Конденсат может наступать, когда микроволновая печь действует в условиях высокой влажности. В такой ситуации это нормальное явление.
- ⑧ Регулярно вынимайте и мойте стеклянное блюдо. Мойте его в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды или в посудомоечной машине.
- ⑨ Чтобы избежать шума, обратное кольцо и дно внутренности печи чистите регулярно. Нижнюю поверхность просто очистите с помощью нежного чистящего средства. Обратное кольцо мойте в воде с добавлением средства для мытья посуды или в посудомоечной машине. Во время повторного монтажа обратного кольца в печи обратите внимание, чтобы поместить его в соответствующем месте.
- ⑩ Чтобы удалить неприятный запах из печи, на протяжении 5 минут кипятите в печи около 200 мл воды из соком и кожурой одного лимона в миске, приспособленной к подогреванию в микроволновой печке.
- Внутри тщательно протрите с помощью сухой, мягкой тряпочки.
- ⑪ Если необходима замена внутренней лампочки, обратитесь по этому вопросу в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.
- ⑫ Регулярно чистите печь и удаляйте остатки пищи.

 **Несоблюдение выше изложенных указаний может привести к повреждению состояния поверхности, что, в свою очередь, может неблагоприятно повлиять на длительность эксплуатации прибора и вести к опасным ситуациям.**

Техническая характеристика

Технические параметры прибора	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Микроволны)
Номинальная выходная мощность (микроволны)	700 W
Частота	2450 MHz
Внешние габаритные размеры (мм)	440 (Ш) × 340 (Д) × 258 (В)
Внутренние размеры (мм)	306 (Ш) × 307 (Д) × 208 (В)
Объем	20 литров
Диаметр поворотного стола	диаметр = 255 мм
Вес нетто	ок. 10,2 кг

* Приведенные выше данные могут быть изменены, в связи с чем пользователь должен сравнить их с параметрами, указанными на заводском щитке микроволновой печи. Какие-либо претензии в отношении ошибок в этих данных рассматриваться не будут.

Микроволновое приготовление – указания

- ① Тщательно уложите продукты питания. Самые большие куски уложите по краям блюда.
- ② Проверьте время приготовления. Готовьте на протяжении самого короткого указанного времени, и, если это будет необходимо, продолжайте приготовление. Сильно обгорелые продукты могут создавать дым или загореться.
- ③ Продукты следует прикрыть во время приготовления. Прикрытие защищает перед «выплескиванием» и обеспечивает равномерное приготовление.
- ④ Во время приготовления следует оборачивать продукты, чтобы ускорить процесс приготовления таких продуктов, как курица или гамбургеры. Большие продукты, такие как вырезка, следует перевернуть как минимум один раз.
- ⑤ Посредине приготовления следует изменить размещение продуктов питания, таких как клецки. Продукты, размещенные посредине, следует перенести на край.

Указания, касающиеся посуды

В микроволновой печи используйте посуду и приборы, приспособленные к этому. Идеальным материалом для посуды, который подходит для использования в микроволновой печи, является прозрачный материал, позволяющий проникновению энергии через контейнер с целью разогрева пищи.

- ① Не используйте металлических приборов или посуды либо посуды с металлической окантовкой – микроволны не проникают сквозь металл.
- ② Перед приготовлением в микроволновой печи удалите упаковку из бумаги, полученной в процессе повторной обработки, потому что она может содержать металлические частицы, которые могут привести к искрению/пожару.
- ③ Рекомендуется использование круглой/овальной посуды вместо квадратных/прямоугольных, потому что пища на углах посуды чаще пригорает.
- ④ Во время использования гриля открытие поверхности блюда оберегайте перед пригоранием, закрывая тонкими полосками алюминиевой фольги. Следует, однако, помнить, чтобы не использовать слишком много фольги и сберечь расстояние мин. 3 см между фольгой и внутренними стенками печи.
- Нижне представлена таблица, которая облегчит выбор соответствующей посуды и приборов.

Материалы, пригодные для использования в микроволновой печи

Материал	Примечания
Алюминиевая фольга	Применяется только в целях защиты. Небольшими кусочками фольги можно прикрыть тонкие ломтики мяса или цыпленка, чтобы не допустить до их перегрева. Используемая алюминиевая фольга не должна находиться ближе 2,5 см от боковых стенок печи, т.к. может стать причиной искрения.
Керамическая посуда	Соблюдайте рекомендации изготовителя. Дно керамической посуды должно располагаться на высоте не менее 5 мм над роликовой подставкой. Неправильное использование может привести к повреждению роликовой подставки.
Столовые приборы	Только пригодные для использования в микроволновой печи. Соблюдайте рекомендации изготовителя. Не рекомендуется использовать лопнувшие или выщербленные тарелки.
Стеклянные банки	Всегда снимайте крышку. Используйте только для подогрева пищи. Большинство банок изготовлены из обычного, нежаропрочного стекла и могут лопнуть.
Стеклянная посуда	Можно использовать только посуду из жаропрочного стекла. Убедитесь, что посуда не имеет металлической отделки. Не рекомендуется использовать лопнувшие или выщербленные тарелки.
Специальные пакеты для микроволновой печи	Соблюдайте рекомендации изготовителя. При условии, что пакеты специально предназначены для приготовления пищи в микроволновой печи, их использование удобно и безопасно. Только надо оставить отверстие или щель для выхода пара и удалить металлические скобы.
Бумажные тарелки и стаканчики	Бумажные тарелки и посуда очень удобны, безопасны при условии короткого времени приготовления. Не оставляйте работающую печь без присмотра.
Бумажные кухонные полотенца	Бумажные кухонные полотенца полезны для оборачивания продуктов или чтобы прикрыть посуду с приготовляемой жирной пищей, например, беконом. Используйте только для кратковременного приготовления и не оставляйте работающую печь без присмотра.
Пергамент	Пергамент также можно использовать для приготовления пищи - для оборачивания продуктов при приготовлении в режиме пароварки или для защиты от выплескивания пищи.
Пластиковая посуда	Используйте только посуду, пригодную для приготовления пищи в микроволновой печи. Соблюдайте рекомендации изготовителя. Посуда должна иметь этикетку «Для использования в микроволновой печи». Некоторые пластики могут коробиться, или расплавиться. Пластиковые пакеты надо проколоть или оставить отверстие или щель для выхода пара в соответствии с рекомендациями изготовителя.
Пищевая пленка	Можно прикрыть посуду пищевой пленкой, пригодной для использования в микроволновой печи. Для лучшей саморегуляции давления пара, между пищей и пленкой нужно оставить небольшой воздушный промежуток.
Термометры	Используйте только те термометры, которые предназначены специально для микроволновой печи (термометры для мяса и десертов).
Вощеная бумага	Используется для оборачивания продуктов или для защиты от выплескивания пищи.

Материалы, непригодные для использования в микроволновой печи

Материал	Примечания
Алюминиевые лотки	Могут вызвать искрение. Переложите пищу в посуду, пригодную для использования в микроволновой печи.
Картонные упаковки с металлическими ручками	Могут вызывать искрение. Переложите пищу в посуду, пригодную для использования в микроволновой печи.
Металлическая посуда или посуда с рисунком, нанесенным металлическими красками	Микроволны через металл не проходят. Металлическая отделка может вызвать искрение.
Металлические скобы	Могут вызвать искрение и привести к возгоранию.

Материал	Примечания
Бумажные пакеты	Могут привести к возгоранию.
Контейнеры из термоизолирующей пены	При высокой температуре пена может расплавиться и загрязнить жидкость внутри упаковки.
Деревянная посуда	Деревянная посуда, используемая в микроволновой печи, рассыхается и может полопаться.

Тест кухонной посуды:

- 1 В контейнер/посуду налейте 1 стакан холодной воды (250 мл) и поместите его в микроволновой печи.
- 2 Готовьте при максимальной мощности в течении 1 минуты.
- 3 После окончания заданного времени осторожно проверьте темп. контейнера/посуды. Если он будет теплым на ощупь, не используйте его для приготовления в микроволновой печи.

⚠ Не готовьте дольше, чем 1 минуту.

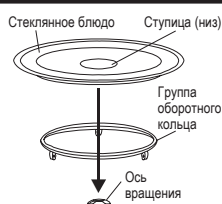
Монтаж стеклянного оборотного блюда

1 Не помещайте стеклянное блюдо в развороченной позиции. Не следует ограничивать движение блюда.

2 Во время приготовления в печи всегда должно находится стеклянное блюдо, как и группа оборотного кольца.

3 Во время приготовления пищу, контейнеры с пищей следует всегда помещать на стеклянном блюде.

4 В случае трещин или повреждений стеклянного блюда следует обратиться в ближайший сервисный центр.



Перед обращением в сервисный центр

Нормальное состояние:

- 1 Работа микроволновой печи может вызвать помехи приемников радио и телевизионных. Эти помехи похожи на помехи, вызванные малыми электрическими устройствами, такими как миксер, вентилятор, пылесос и т.п.
- 2 Во время приготовления при низкой мощности микроволн внешнее освещение печи может остаться притенненным.
- 3 Во время приготовления из пищи выходит водный пар. Большинство пара выходит через вентиляционные отверстия. Однако часть конденсата водного пара может оседать на холодных частях печи (напр., дверцах).
- 4 Если стеклянное блюдо шумит во время работы, проверьте чистоту дна печи и группы оборотного кольца. Чистите в соответствии с информацией, поданной в разделе «ЧИСТКА – ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

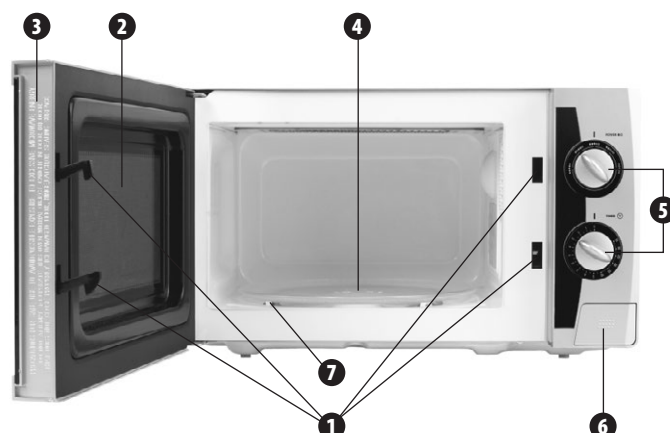
Если печь не работает:

- 1 Проверьте, правильно ли подключена печь к гнезду электросети. Если нет, выньте штепсель из гнезда, обождите 10 секунд и вложите снова.
- 2 Проверьте, не сгорел ли предохранитель или не включился ли автоматический предохранитель сети. Если выше упомянутые предохранители работают правильно, проверьте гнездо электросети, подключая к нему другой прибор.
- 3 Проверьте, запрограммирована ли правильно панель управления, был ли установлен временной программатор.
- 4 Проверьте, тщательно ли были закрыты дверцы. В ином случае энергия микроволн не будет доставлена в печь.

⚠ Если после выполнения выше упомянутых действий печь и дальше не работает, следует обратиться в сервисный центр. Не следует самостоятельно регулировать или ремонтировать печь.

Строение печи

- 1 Блокада дверцы
- 2 Окно печи
- 3 Дверца
- 4 Стеклянное блюдо
- 5 Панель управления
- 6 Открывающий механизм
- 7 Роликовая подставка



Панель управления

1 Регулятор POWER ●●

Предназначен для выбора мощности микроволн и режима работы (5 программ).

- 1 ●●●● (Низкий уровень мощности – 17%)
- 2 ●●●● (Средне-низкий уровень мощности – 33%)
- 3 ●●●● (Средний уровень мощности – 55%)
- 4 ●●●● (Средне-высокий уровень мощности – 77%)
- 5 ●●●● (Высокий уровень мощности – 100%)

II Таймер TIMER ⌚

Предназначен для выбора времени приготовления в выбранном режиме. Максимальное время одного рабочего цикла составляет 35 минут.

⚠ Если продолжительность выбранного режима должна быть менее 2 минут, сначала переведите таймер TIMER ⌚ (II) на какое-либо время, превышающее 2 минуты, а затем верните таймер TIMER ⌚ (II) на необходимое время.



Включение микроволновой печи

Подсоедините прибор к соответствующей питающей сети.

Перед тем, как начать программирование микроволновой печи, поместите продукты в печь и закройте дверцу.

Микроволновой режим

Приготовление пищи в микроволновом режиме может осуществляться на 5 уровнях, которые выбираются в соответствии с приготавливаемым блюдом.

Для того, чтобы выбрать необходимый Вам уровень мощности микроволн (как показано в таблице ниже) нужно установить регулятор **POWER** ●○ (I) на соответствующий символ (вращая в направлении по часовой стрелке).

Символ	Мощность микроволн (уровень)	Применение
●○○○○	17%	Размягчение мороженого.
●●○○○	33%	Супы, размягчение масла, размораживание.
●●●○○	55%	Тушеные блюда, рыба.
●●●●○	77%	Рис, рыба, мясо птицы, мясо.
●●●●●	100%	Подогрев, молоко, овощи, напитки.

Затем установите на таймере **TIMER** ☹ (II) необходимое время приготовления (вращая в направлении по часовой стрелке). **Максимальное время одного рабочего цикла составляет 35 минут.**



Микроволновая печь начнет работать немедленно после установки времени приготовления.

Размораживание

Благодаря этой функции можно размораживать ранее замороженные пищевые продукты.

Для того, чтобы выбрать функцию размораживания установите регулятор **POWER** ●○ (I) в положение ●●○○○ (2).

Затем установите на таймере **TIMER** ☹ (II) необходимое время размораживания или вес приготавливаемых продуктов (вращая в направлении по часовой стрелке). **Максимальное время одного цикла размораживания составляет 35 минут.**



Микроволновая печь начнет работать немедленно после установки времени приготовления.

Окончание работы микроволновой печи

Каждый раз после окончания процесса приготовления раздается звуковой сигнал, сигнализирующий окончание работы печи.

Если Вы хотите проверить продукты во время приготовления, просто откройте дверцу. Для продолжения приготовления закройте дверцу. Печь продолжит работу в ранее установленном режиме.

Если Вы прекратили приготовление раньше, чем предусматривает установленное время, **ОБЯЗАТЕЛЬНО ПЕРЕВЕДИТЕ ТАЙМЕР В ПОЛОЖЕНИЕ «0».**

Включение пустой микроволновой печи может привести к повреждению прибора.

Экология – забота об окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

Для этого:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Непригодный к эксплуатации пылесос отдавайте в соответствующий пункт утилизации, поскольку содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами!



Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструкционных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Да Ви е честит новият уред и добре дошли сред потребителите на уредите на фирма Zelmer.

За най-добри резултати при използването на уреда, препоръчваме Ви да използвате само оригинални аксесоари на фирма Zelmer. Те са проектирани специално за този продукт.

Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба. Особено внимание следва да се обърне на съветите за безопасност. Моля, запазете тази инструкция за употреба, така че да можете да я използвате по време на по-нататъшното използване на уреда.

В означеното по долу място напишете **СЕРИЙНИЯ НОМЕР**, който се намира на печката и запазете тази информация за в бъдеще.

СЕРИЕН
НОМЕР:

Съдържание

Принципи за безопасност касаещи защитата пред действието на енергията на микровълните.....	31
Важни препоръки касаещи безопасността	31
Инсталиране	32
Инструкции касаещи заземяването	32
Радио смущения.....	32
Чистене – поддържане и обслужване	32
Технически данни	33
Готвене с микровълни – указания	33
Указания касаещи съдовете за готвене.....	33
Монтиране на стъклената въртяща се чиния.....	34
Преди да извикате сервизен работник	34
Строеж на печката	34
Контролен панел.....	34
Включване на печката	34
Готвене с микровълни	34
Размразяване.....	35
Приключване на работата с печката.....	35
Екология – грижа за околната среда.....	35

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА В БЪДЕЩЕ

Принципи за безопасност касаещи защитата пред действието на енергията на микровълните

① Не се опивайте да използвате микровълновата печка с отворени врати на печката, понеже работата на печката с отворени врати може да доведе до вредно въздействие на енергията на микровълните. Не се опитвайте насила да отваряте вратата, когато действа предпазната блокада, не се опитвайте да модифицирате блокадата.

② Не поставяйте никакви предмети, които пречат за затварянето на вратата. Не допускате да се замърсява уплътнението на вратата, или да остават на него остатъци от чистещите препарати.

③ Не включвайте печката ако е повредена. Особено внимание обърнете при затварянето на вратите – да са добре затворени, проверете дали не са повредени:

- панти и ключалка (пукнатини, разхлабвания),
- уплътнения на вратата,
- „деформация“.

④ Всички ремонти или регулации на микровълновата печка поврете на съответно квалифициран специалист на сервиза.

Важни препоръки касаещи безопасността

По време на използване на електрическите уреди, трябва да бъдат спазвани основните принципи на сигурност. За да намалите риска от изгаряне с ток, пожар, наранявания или излагане на действието на енергията на микровълните, трябва да:

ОПАСНОСТ! / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването води до наранявания

- Ползвайте уреда изключително съгласно предназначението му, по начина, описан в настоящата инструкция. Не употребявайте, не стопляйте в уреда разяждащи химически вещества. Фурната не е предназначена за промишлени или лабораторни цели.
- Микровълновата фурна е предназначена изключително за стопляне на храни и напитки. Сушене на храни или дрехи и стопляне на възглавници, пан-

тофи, влажни тъкани и др. може да доведе до нараняване или запалване.

- Не използвайте уреда ако има повреден захранващ кабел или щепсел, в случаи на неправилно действие, повреда или изпускане на уреда.
- Ако фиксираният захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от служител на оторизиран сервиз или квалифицирано лице, за да се избегне всяка опасност.
- Ремонтите на уреда могат да бъдат извършени само от квалифициран персонал. Неправилно извършен ремонт може да доведе до сериозни опасности за здравето и живота на потребителя. В случаи на повреди, обърнете се към специализиран сервизен пункт за ремонти на фирма ZELMER.
- Ако вратите или тяхното уплътнение са повредени, печката не може да бъде включвана докато не бъде ремонтирана от квалифициран персонал.
- Течности или други хранителни продукти не се погряват в затворени съдове, понеже могат те да избухнат.
- Микровълново затопляне на напитки може да доведе до забавено експлозивно кипене, така че трябва да бъдете внимателни при боравене със съда.
- Не пържете хранителни продукти в микровълновата печка. Горещата мазнина може да повреди елементите на печката и съдовете, дори да доведе до изгаряния на кожата.
- Яйца с черупки и цели твърдо сварени яйца не трябва да се нагряват в микровълнови фурни, тъй като те могат да се взривят, дори и след края на нагряването.
- Съдържанието на бебешки бутилки и бурканчета с бебешка храна трябва да бъде разбъркано преди употреба и задължително проверете температурата му преди да нахраните детето, за да избегнете изгаряния.
- Съдовете в микровълновата печка могат да бъдат горещи от температурата на ястията. За изваждане на съдовете от печката използвайте специални дръжки или ръкавици.
- Извършването на каквито и да са действия свързани с ремонта или модифицирането на печката, които изискват свалянето на уплътненията предпазващи от въздействието на енергията на микровълните, е особено опасно, и трябва да бъде извършено само от лице със съответните квалификации.
- Това оборудване може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалена физическа или психическа способност, и хора с липса на опит и познания за използване на уреда, ако са под надзор или са им преказани инструкции за използване на оборудването по безопасен начин. Децата не трябва да си играят с уреда. Не се разрешава извършване на чистене и действия по поддръжка на оборудването от деца без надзор.
- Съхранявайте устройството заедно с кабела на място, недостъпно за деца до осем години.
- Внимание, гореща повърхност .
- Врати и други външни повърхности могат да се нагорещат по време на работа.
- Налични повърхности могат да се нагорещат по време на работа.

- Не изваждайте плочата от слюда намираща се в камерата на микровълновата фурна! Тя играе защитна роля срещу радиацията.
- Внимание! При повдигане на капака или отворяне на пластмасови опаковки излиза пара.
- Използвайте кухненски ръкавици, когато изваждате затоплената храна.



ВНИМАНИЕ!

Неспазването може да доведе до имуществени щети

- Тази микровълнова печка е предназначена за употреба като отделно съоръжение – не се позволява вграждането и в кухненски шкаф.
- Печката може да бъде включена само в контакт на захранващата мрежа с променлив ток 230 V, оборудван с щифт за заземяване.
- Уредът трябва да бъде поставен при стената.
- Забележка: Не инсталирайте микровълновата фурна над котлони или други устройства, генериращи топлина. Това може да причини повреда и води до не валидност на гаранцията.
- Не поставяйте уреда в шкафа.
- Не включвайте празната микровълнова печка.
- За да намалите риска от пожар в камерата на печката:
 - при загряване на храна в съдове от пластмаса или хартия, често проверявайте печката, тъй като има вероятност от възпламеняване на съда,
 - Премахнете скобите затварящи хартиените съдове или пластмасовите съдове преди да ги сложите в микровълновата печка,
 - в случай на излизане на дим от устройството, изключете печката, или извадете щепсела от захранващия контакт и оставете вратата затворена, за да загаси пламъците,
 - Не използвайте камерата на печката за да съхранявате в нея различни предмети. Когато микровълновата печка не е използвана, не поставяйте в нея хартиени опаковки, прибори за готвене или хранителни продукти.
- Захранващия кабел трябва да е далеч от горещи повърхнини и не може да се докосва до елементите на печката.
- Препоръчваме редовно почистване на фурната и премахване на остатъците от храна.
- При липса на поддържане на фурната чиста състоянието на повърхността може да се влоши, което може да засегне стабилността на фурната и в резултат да доведе до опасни ситуации.
- Не използвайте пароструйка за почистване на печката.
- Уреда не е предназначен за работа при използването на дистанционно управление или външни превключватели на времето (таймери).
- В никакъв случай не премахвайте фолиото намиращо се на вътрешната страна на вратата на печката. Това може да доведе до повреда на уреда.
- Осигурете въртящата се чиния при преместването на микровълновата печка, за да не се счупи.
- Никога не сваляйте лентата на гърба или на страничната част на печката, тя осигурява минимално разстояние от стената, за да осигури циркулация на въздуха.



УКАЗАНИЕ

Информация за продукта и указания касаящи неговото използване

- Уредът е предназначен за домашна употреба и подобно приложение на места като:
 - в кухни за персонал в магазини, офиси и други работни среди,
 - от гости на хотели, мотели и други жилищни обекти,
 - агро-туристически стопанства,
 - пансион тип „bed and breakfast“.
- Микровълновата фурна е предназначена само за домашна употреба, а не за използване за целите на хранителния бизнес.
- Микровълновата фурна трябва да се използва като самостоятелен уред (не е предназначена за вграждане).
- Хранителни продукти с дебелина, такива като картофи, цели тиквички, ябълки, кестени трябва най-напред да бъдат надупчени след което приготвяни в печката.
- Не допускате храната да се развари.
- Използвайте само тези съдове, които са подходящи за употреба в микровълнови фурни.
- Не използвайте камерата на печката за да съхранявате в нея различни предмети, например хляб, сладки и др.

Инсталиране

- ① Проверете дали всички елементи на опаковката са отстранени от вътрешността на печката.
- ② Сваляте предпазното фолио от управляващия панел и корпуса на микровълновата печка.



Проверете дали не са налице признаци на увреждане, като изметнати или изкривен врата, повреди по уплътненията на вратите и контактната повърхност, счупени или разхлабени панти на вратите и заключващ механизъм, едълбнатини във фурната или на вратата.



В случай на повреда не използвайте устройството и се свържете с квалифициран сервизен персонал.

- ③ Микровълновата печка трябва да бъде поставена на плоска, равна, стабилна повърхност, издържаща нейното тегло заедно с хранителните продукти, които теоретично ще бъдат приготвяни в нея.
- ④ Не поставяйте печката в место, където е много топло, влажно или близко до лесно запалими материали, както и близко до или над съоръжения излъчващи топлина.
- ⑤ Поставете уреда с гръб към стената. За правилната работа на печката трябва да осигурите съответен поток на въздух. Над печката трябва да има мин. 30 см разстояние, и от двете страни по 20 см. Не се разрешава блокирането нито покриването на вентилационните отвори в печката. Не премахвайте краката на микровълновата печка.
- ⑥ Не използвайте печката без въртящата се стъклена чиния и модула на въртящия се пръстен, поставени на съответното място.
- ⑦ Проверете дали захранващия кабел не е повреден, дали не се намира под печката или над каквато и да е гореща повърхност и дали не виси над ръба на маса или кухненски плот.
- ⑧ Осигурете лесен достъп до захранващия контакт, така че в случай на авария да можете лесно да изключите печката от контакта.
- ⑨ Не използвайте печката, нито я съхранявайте на открито.

Инструкции касаещи заземяването

Щепсела на уреда свържете с контакт съоръжен с щифт за заземяване. Неправилно използване на щепсела и контакт без заземяване може да предизвика токов удар. В случаи на късо съединение, заземяването намалява риска от токов удар. Препоръчва се използването на отделен контакт, към който е свързана само микровълновата печка.

В случаи когато използвате разклонители и удължители:

- ① Разклонителя и удължителя трябва да е трижилен с гнездо и щепсел даващи възможност за свързване със заземяване.
- ② Удължителя поставете далече от горещи и остри предмети и повърхнини, така, че да не могат да бъдат случайно издърпани или закачени.



В случаи на неправилно свързване с електрическата мрежа има опасност от токов удар.



В случаи, че имате въпроси касаещи заземяването или инсталирането на микровълновата печка, консултирайте се с квалифициран електромонтьор или работник на сервиза.



Нито продавача нито производителя не носят отговорност за повреди на микровълновата печка или наранявания на тялото като резултат от неправилното свързване на уреда към електрическата мрежа.

Радио смущения

Работата на микровълновата печка може да доведе до смущения в работата на радиото, телевизора или други подобни уреди. В случаи на появяването се на смущения, можете да намалите тяхното действие или да ги елиминирате чрез извършването на следните действия:

- изчистете вратата и уплътняващите повърхности на микровълновата печка,
- сменете настройките на антената на радиото или телевизора,
- преместете микровълновата печка от гледна точка на приемника,
- отдалечете микровълновата печка от приемника,
- свържете микровълновата печка към друг контакт, така че печката и приемника да са захранвани от два различни контакта.

Чистене – поддържане и обслужване

- ① Преди да започнете чистенето изключете печката и извадете щепсела от контакта.
- ② Поддържайте вътрешността на печката чиста. Остатъци от храна или течности на вътрешната част на камерата на печката изтрийте с влажна кърпа. В случаи на силни замърсявания, за почистване можете да използвате деликатен чистещ препарат. Избягвайте използването на препарати в аерозол или други агресивни чистещи препарати, понеже могат те да оставят петна или да направят матова повърхността на вратата.
- ③ Външните повърхности чистете с влажна кърпа. За да предотвратите повредите на вътрешните елементи на печката не допускате водата да проникне през отворите намиращи се в корпуса на печката.
- ④ Двете страни на вратата и стъклото, уплътнението на вратата и съседните елементи изтривайте често с влажна кърпа, за да избегнете изтичания или петна.



Не използвайте шкурка или препарати за чистене действащи като шкурка.



В случаите на чистене на уплътненията на вратите, вдлъбнатини или съседни елементи, забранява се използването на препарати които могат да повредят уплътненията и да доведат до излизането на микровълните.

⑤ За да почистите корпуса не използвайте разяждащи препарати под формата на емулсии, лосиони, кремове и т.н. Те могат да изтрият нанесените информации на корпуса и да изтрият графичните символи, такива като знаци, предупредителни знаци и т.н.



За почистване на стъклена повърхност на вратичката не употребявайте миещи средства, съдържащи абразивни вещества, тъй като те могат да надраскат повърхността и в резултат да доведат до възникване на пукнатини.

⑥ Не позволявайте да се намокри панела за управление. Чистете с мека влажна кърпа. По време на чистенето на панела за управление, оставете вратата на печката отворена, за да предотвратите случайното включване на микровълновата печка.

⑦ Ако се събере много пара вътре или около вътрешната част на вратата на печката, изтрийте я с мека кърпа. Парата се появява когато печката работи в условия на висока влажност на въздуха. Това е нормално явление.

⑧ От време на време изваждайте и изчиствайте стъклената чиния вътре в печката. Можете да я измиете с топла вода и течност за миене на съдове или в миачната машина.

⑨ Ролковия пръстен и дъното на печката чистете систематично, за да избегнете прекомерния шум. Изтривайте от време на време повърхнината на дъното на микровълновата печка, използвайки деликатен препарат за миене на съдове. Ролковият пръстен можете да измиете с топла вода и течност за миене на съдове или в миачната машина. След изваждането на пръстена от печката, проверете дали е добре поставен отново в печката в правилна позиция.

⑩ За да ликвидирате неприятна миризма във вътрешността на печката, поставете дълбок съд с около 200 мл вода и сок и кора от един лимон, след което варете разтвора в микровълновата печка през около 5 минути. Старателно изтрийте вътрешността на печката след което изсушете с мека кърпа.

⑪ В случаи на нужда на смяна на крушката в печката моля свържете за тази цел със СЕРВИЗ.

⑫ Регулярно чистете печката и премахвайте остатъци от храни.



Не спазването на горе изредените указания може да доведе до повреда на повърхността на печката, което действа неблагоприятно на дълготрайността на експлоатационния живот на уреда и може да доведе до опасни ситуации.

Технически данни

Технически параметри на уреда	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Микровълни)
Номинална изходна мощност на микровълните	700 W
Честота	2450 MHz
Външни размери (мм)	440 (Д) × 340 (Ш) × 258 (В)
Размери на вътрешността на печката (мм)	306 (Д) × 307 (Ш) × 208 (В)
Вместимост на печката	20 литра
Въртяща се чиния	Диаметър = 255 мм
Нетно тегло	Около 10,2 кг

* Горепосочените данни могат да се променят, затова потребителят трябва да ги сравни с информацията, дадена на информационната табелка на печката. Каквито и да било рекламации, отнасящи се за грешки в тези данни, няма да бъдат разглеждани.

Готвене с микровълни – указания

① Поставете внимателно хранителните продукти в камерата на микровълновата печка. Най-дебелите парчета разположете по външната част на чинията.

② Спазвайте препоръките касаещи времето на готвене. Гответе в най-краткото препоръчано време, а ако е нужно после издължете малко времето на готвене. Храна, която е прекалено силно подгръня може да дими или дори да се запали.

③ Сложете капак на съда по време на готвене. Капака ще предпази от пръскане, и подпомага равномерното готвене на ястието.

④ По време на подгръняване можете да обърнете хранителните продукти, такива като например: пиле или хамбургер така, че по-бързо да се подгреят. Големи порции, като например месо – обърнете най-малко веднъж по време на готвене.

⑤ Разбъркайте добре ястията, такива като например кюфтета в сос, или други подобни ястия, поне веднъж по средата на времето за готвене. Храната намираща се надолу пренесете нагоре, а тази която е от външната страна, пренесете на средата.

Указания касаещи съдовете за готвене

В микровълновата печка използвайте само съдове и прибори подходящи за този вид готвене. Идеалният материал за този вид съдове, подходящи за използване в микровълновата фурна е прозрачен материал, който позволява на проникването на енергията на микровълните през съда, за да се затопли храната.

① Не използвайте метални съдове или съдове с метални шарки или декорации – микровълните не могат да проникнат през метал.

② Преди готвене в микровълновата фурна премахнете хартиени опаковки, от рециклирана хартия, тъй като тя може да съдържа метални частици, които могат да предизвикат искри и / или пожар.

③ Препоръчва се използването на кръгли / овални съдове за готвене, а не квадратни /надлъжни съдове, защото храната в ъглите на съда по-често изгаря.

④ Когато използвате грила, можете да предпазите от изгаряне откритите части на храната като ги покриете с тесни ленти от алуминиево фолио. Не използвайте прекалено много фолио и обърнете внимание да има разстояние мин. 3 см между фолиото и вътрешните стени на фурната

Списъкът по-долу ще ви помогне да изберете най-подходящите съдове и прибори.

Материали, които могат да се използват в микровълнова печка

Материал	Забележки
Алуминиево фолио	Само с цел предпазване от препичане. Малки парчета фолио могат да се използват за покриване на тънки парчета месо или птици, за да се избегне преграването им. Ако фолиото се намира прекалено близо до стените на печката, може да се стигне до искрене. Фолиото трябва да се намира на поне 2,5 см от стените на печката.
Керамични съдове	Спазвайте препоръките на производителя. Дъното на керамичния съд трябва да се намира на поне 5 мм над въртящата се чиния. Неправилното му използване може да доведе до повреда на въртящата се чиния.
Съдове от сервизи за хранене	Само подходящи за използване в микровълнова печка. Спазвайте препоръките на производителя. Не бива да се използват напукани или нащърбени чинии.
Стъклени буркани	Винаги трябва да се сваля капака им. Използвайте само за подгръняване на ястия. Повечето буркани не са огнеупорни и могат да се напукат.
Стъклени съдове	Трябва да се използват само огнеупорни съдове. Уверете се, че нямат метална украса. Не бива да се използват напукани или нащърбени чинии.
Торбички за готвене в микровълнова печка	Спазвайте препоръките на производителя. Торбичките не бива да се затварят с метални телчета. В торбичките оставете отвори за излизащата пара.
Хартиени чинии и чаши	Използвайте само за краткотрайно готвене/ претопляне. Не оставайте печката без наблюдение по време на готвене.
Хартиени кърпи	Използвайте за покриване на храната при претопляне, за да попие мазнината. Използвайте само за краткотрайно готвене под наблюдение.
Оризова хартия	Използвайте само за покриване, за да избегнете разпръскването на храната или за обвиване по време на варене на пара.
Пластмаса	Използвайте само съдове, подходящи за микровълнова печка. Спазвайте препоръките на производителя. Съдът трябва да има етикет "Може да се използва в микровълновата печка". Някои пластмасови съдове се размекват по време на подгръняване на храната. "Торбичките за готвене" и плътно затворените пластмасови торбички трябва да се отрежат, надупчат или да се направи отвор в тях, съгласно препоръките на опаковката.
Фолио за хранителни цели	Само подходящо за използване в микровълнова печка. Използвайте по време на готвене, за да може храните да запазят влагата си. Фолиото за хранителни цели не бива да се допира до храната.
Термометри	Само подходящи за използване в микровълнова печка (термометри за месо и десерти).
Восьчна хартия	Използвайте само за покриване, за да избегнете разпръскването на храната и за да може тя да запази влагата си.

Материали, които не бива да се използват в микровълнова печка

Материал	Забележки
Алуминиева тавичка	Може да предизвика искрене. Сложете храната в чиния, подходяща за използване в микровълнова печка.
Кутия за храна с метална дръжка	Може да предизвика искрене. Сложете храната в чиния, подходяща за използване в микровълнова печка.
Метални съдове или съдове с метална украса	Металът предпазва от въздействието на микровълновото лъчение. Металната украса може да предизвика искрене.
Метални телчета за затваряне	Може да предизвика искрене или пожар в печката.
Хартиени торбички	Могат да предизвикат пожар в печката.
Пластмасова пяна	При висока температура пластмасовата пяна може да се разтопи и да замърси течността вътре в опаковката.
Дърво	Дървото, използвано в микровълновата печка, изсъхва и може да се напука.

Тест за кухненските съдове:

- 1 Влейте в съда 1 чаша студена вода (250 мл) и го сложете в микровълновата печка.
- 2 Варете при максимална мощност 1 минута.
- 3 След изтичане на времето внимателно проверете температурата на съда. Ако е горещ при докосване – не го използвайте за готвене в микровълновата печка.



Не варете водата по-дълго от една минута.

Монтиране на стъклената въртяща се чиния

- 1 Не слагайте никога стъклената чиния обратно с дъното нагоре. Не ограничавайте движението на чинията.
- 2 По време на готвене в печката винаги трябва да се намират модула на въртящия се пръстен и стъклената чиния.
- 3 По време на готвене, храните или съдовете с храни винаги поставяйте на стъклената чиния.
- 4 В случай на спукване или счупване на стъклената чиния трябва да се свържете с най-близкия сервизен пункт.



Преди да извикате сервизен работник

Нормално състояние:

- 1 Работата на микровълновата фурна може да предизвика смущения на радиото и телевизията. Тези нарушения са подобни на тези смущения, причинени от малки електрически уреди като миксер, вентилатор, прахосмукачка и т.н.
- 2 Когато готвите при ниско ниво на мощност на микровълновата фурна осветлението на вътрешността може да бъде затъмнено.
- 3 По време на приготвяне на храната от нея се отделят водни пари. По голяма част от парата се извежда през вентилационните отвори. Въпреки това, част от парата може да се кондензира върху студените части на фурната (напр. на вратата).
- 4 Ако стъклената чиния издава шум по време на работа, проверете дали е чист модула на въртящия се пръстен. Изчистете го съгласно с инструкциите в раздела „ЧИСТЕНЕ – ПОДДЪРЖАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ“.

Ако печката не работи:

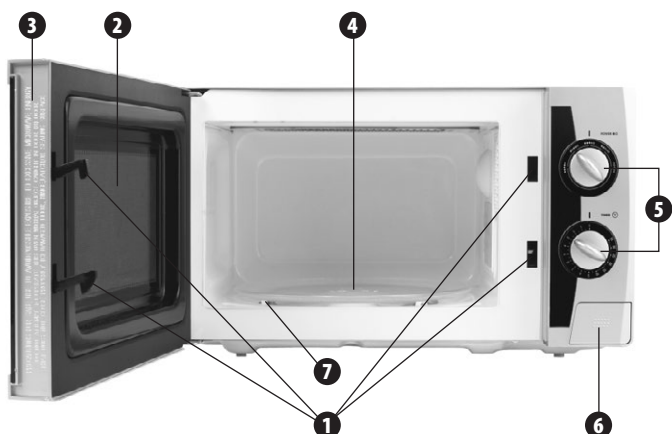
- 1 Проверете дали печката е правилно свързана с контакта на захранващата мрежа. Ако не, извадете щепсела от контакта, изчакайте 10 секунди и отново го включете.
- 2 Проверете дали предпазителя на захранващата мрежа не е изгорял или не се е изключил автоматично след претоварване. Ако предпазителят действа нормално, проверете захранващия контакт, включвайки в него друг електрически уред.
- 3 Проверете дали управляващия панел е съответно програмиран и дали програматора за времето е настроен.
- 4 Проверете дали вратата на печката е добре затворена. В противен случай микровълновата печка няма да работи.



Ако след извършването на всички горе изредени действия, печката все още не работи, свържете се с сервиз. Никога не ремонтирайте и не регулирайте печката самостоятелно.

Строеж на печката

- 1 Блокировка на вратата
- 2 Прозорче на печката
- 3 Врата
- 4 Стъклена чиния
- 5 Контролен панел
- 6 Бутон за освобождаване
- 7 Модул на въртящия пръстен



Контролен панел

I Регулатор POWER ●○

Служи за настройка на програмата за микровълни заедно с нивото на мощност (5 програми).

- 1 ●○○○○ (Ниско ниво на мощност – 17%)
- 2 ●●○○○ (Средно ниско ниво на мощност – 33%)
- 3 ●●●○○ (Средно ниво на мощност – 55%)
- 4 ●●●●○ (Средно високо ниво на мощност – 77%)
- 5 ●●●●● (Високо ниво на мощност – 100%)

II Регулатор TIMER ⌚

Служи за настройка на времето на действие на избраната програма. Максималното време за един цикъл на работа е 35 минути.



Ако искате времето на избраната програма да бъде по-кратко от 2 мин., първо завъртете регулатора TIMER ⌚ (II) след чертата, която означава 2 минути, а след това върнете регулатора TIMER ⌚ (II) за настройка на желаното време.



Включване на печката

Включете уреда към подходящ източник на захранване.

Преди започване на програмирането на микровълновата печка първо сложете храната във вътрешността ѝ и затворете вратата.

Готвене с микровълни

Тази функция може да се използва на 5 степени, които се подбират в зависимост от избраната рецепта.

За да изберете съответното ниво на мощност на готвене (виж таблицата по-долу), завъртете регулатора POWER ●○ (I) по посока на часовниковата стрелка, като настроите на предварително избрания символ.

Описание	Мощност на готвене (ниво)	Приложение
●○○○○	17%	Разтопяване на сладолед
●●○○○	33%	Супа, размекване на масло, размразяване
●●●○○	55%	Задушаване, риба
●●●●○	77%	Ориз, риба, пиле, месо
●●●●●	100%	Претоп лъне, мляко, зеленчуци, напитки

След това завъртете регулатора TIMER ⌚ (II) по посока на часовниковата стрелка, за да настроите желаното време на работа. Максималното време на готвене за един цикъл на работа е 35 минути.



Веднага след настройка на времето печката започва работа.

Размразяване

Тази функция дава възможност за размразяване на замразена преди това храна.

За да изберете функцията размразяване, завъртете регулатора **POWER** ●○ (I) на положение ●●○○ (2).

След това завъртете регулатора **TIMER** ☺ (II) по посока на часовниковата стрелка, за да настроите желаното време на работа. Максималното време на размразяване за един цикъл на работа е 35 минути.



Веднага след настройка на времето печката започва работа.

Приключване на работата с печката

След всяко приключване на работата се чува звуков сигнал, който означава края на работата. За да спрете печката по време на работа, отворете вратата, като натиснете бутона за освобождаване. Повторното ѝ затваряне автоматично включва печката съгласно предварително избраните настройки. Ако ястието е било извадено от печката преди да е изтекло настроеното време на програмата, **НЕПРЕМЕННО ЗАВЪРТЕТЕ РЕГУЛАТОРА ДО НУЛЕВО ПОЛОЖЕНИЕ.**

При включване на печката без храна вътре в нея има опасност от повреда на уреда.

Екология – грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда.

Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликове (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Извадения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.



Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци!

Производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо із вибором нашого приладу запрошуємо до спільноти користувачів продуктів Zelmer.

З метою отримання якнайкращих результатів рекомендуємо використання виключно оригінальних аксесуарів фірми Zelmer. Вони були проєктовані спеціально для цього продукту.

Просимо уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації. Особливу увагу слід приділити вказівкам із безпеки. Інструкцію з експлуатації просимо зберегти, щоб Ви могли використовувати її також під час подальшого використання.

У вказаному місці запишіть **СЕРІЙНИЙ НОМЕР**, який знаходиться на печі та збережіть інформацію на майбутнє.

СЕРІЙНИЙ
НОМЕР:

Список змісту

Основи безпеки щодо захисту перед впливом енергії мікрохвиль	36
Важливі рекомендації щодо безпеки	36
Підключення	37
Інструкції щодо заземлення	37
Радіоперешкоди	37
Чистка – зберігання та обслуговування	37
Технічні дані	38
Мікрохвильове приготування – вказівки	38
Вказівки щодо посуду	38
Монтаж скляної оборотної таці	39
Перед зверненням в сервіс	39
Будова печі	39
Панель управління	39
Уключення печі	39
Мікрохвильове готування	39
Розморожування	40
Закінчення праці печі	40
Екологія – дбаймо про навколишнє середовище	40
Транспортування і зберігання	40

**ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБІТНЄ**

Основи безпеки щодо захисту перед впливом енергії мікрохвиль

- Не використовуйте піч при відкритих дверцятках.
Це загрожує безпосереднім контактом з мікрохвильовим випромінюванням. Ні в якому разі не можна обходити або самостійно модифікувати механізми захисту.
- Не розміщуйте жодних предметів між передньою частиною печі та дверцятками, також не допускайте до накопичення бруду або залишків засобів для чищення на поверхні стику.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Важливо, щоб дверцята ретельно закривалися і не вказували на жодні пошкодження:
 - завіси та фіксатори (відсутність тріщин або послаблення),
 - ущільнювачів дверцят, а також поверхонь стику,
 - «спачення».
- Роботу, пов'язану з регуляцією або ремонтом печі, можуть проводити лише кваліфіковані працівники сервісного центру.

Важливі рекомендації щодо безпеки

У процесі обслуговування електричного приладу притримуйтесь основних принципів безпеки. Щоб зменшити ризик опіку, удару електричним струмом, пожежі, пошкодження або впливу енергії мікрохвиль, притримуйтесь правил:

НЕБЕЗПЕКА! / ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Недотримання загрожує травмами

- Використовуйте пристрій тільки згідно з його призначенням, способом, який вказаний у цій інструкції. Забороняється використовувати пристрій для підігрівання їдких хімічних речовин. Пічка не призначена для промислових або лабораторних цілей.
- Мікрохвильова пічка призначена для підігрівання виключно продуктів харчування та напоїв. Сушіння продуктів або одягу, а також підігрівання подушок, тфелів, вологих тканин та ін. може призвести до тілесних ушкоджень або займання.

- Ніколи не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення або вилкою, як і у випадку їх неправильної роботи, падіння або іншого пошкодження приладу.
- Якщо незйомний провід живлення буде пошкоджено, його слід замінити у виробника або у працівника сервісної служби, або кваліфікованою особою з метою уникнення загрози.
- Ремонт приладу може виконувати лише вишколений персонал. Неправильно виконаний ремонт може призвести до серйозної загрози для користувача. У випадку виникнення неполадок просимо Вас звернутися в спеціалізований сервісний центр ZELMER.
- Якщо дверцята або їх ущільнювачі пошкоджені, піч не може працювати до моменту їх ремонту кваліфікованою особою.
- Рідини та інші продукти харчування не можна розігрівати в закритих контейнерах, тому що вони можуть вибухнути.
- НВЧ-нагрівання напоїв може призвести до затримки вибухового закипання, тому потрібно дотримуватися обережності під час використання контейнера.
- Не смажте продукти харчування в печі. Гаряча олія може знищити частини печі або прилади, призводячи навіть до опіків шкіри.
- Яйця у шкаралупі та зварені круто не слід нагрівати в мікрохвильових печах, оскільки вони можуть вибухнути, навіть після завершення нагрівання.
- Вміст пляшечок для годування дітей та баночок з харчуванням для дітей слід розмішати або струснути, а також перевірити температуру перед подачею до з'їдання, щоб уникнути опіків.
- Кухонний посуд може нагріватися в результаті переходу тепла з підігрітої їжі. Для переносу посуду використовуйте відповідні захвати.
- Виконання дій по сервісу або ремонту, пов'язаних із зняттям кришки, яка дає захист перед дією енергії мікрохвиль, небезпечно і повинне виконуватись кваліфікованими особами.
- Даний прилад може використовуватись дітьми у віці з 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, особами без досвіду роботи з приладом, якщо буде здійснюватись контроль або проведено інструктаж із експлуатації приладу та пов'язаними із цим загрозами. Не допускати проведення чищення та консервації приладу дітьми без нагляду дорослих.
- Зберігайте пристрій разом з кабелем живлення у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Зверніть увагу, гаряча поверхня .
- Двері й інші зовнішні поверхні можуть нагріватися під час роботи пристрою.
- Відкриті поверхні можуть бути гарячими під час роботи пристрою.
- Не виймайте мікову плитку, яка знаходиться в камері мікрохвильової печі! Вона виконує захисну роль перед випромінюванням.
- Попередження! При відкриванні кришок або упаковок, закритих плівкою, виходить пара.
- При контакті з підігрітою їжею слід використовувати кухонні рукавиці.



УВАГА!

Недотримання загрожує псуванням майна

- Піч призначена до використання у якості окремої, не слід розміщувати її у шафі.
- Піч підключайте виключно до гнізда мережі змінного струму 230 V, оснащеного захисним кільцем.
- Пристрій необхідно встановити біля стіни.
- УВАГА: Заборонено встановлювати піч над плитою або іншими пристроями, що виділяють тепло. Це може призвести до пошкодження пристрою та втрати гарантії.
- Не встановлювати пристрій у шафі.
- Не включайте пусту піч.
- Щоб зменшити ризик пожежі всередині печі:
 - під час нагрівання їжі в пластикових або паперових контейнерах необхідно часто перевіряти піч, оскільки контейнер може зайнятися,
 - перед вкладанням паперових або пластикових пакетів в піч вийміть із них всілякі зв'язки, що містять метал,
 - у разі виходу з пристрою диму, його необхідно вимкнути або вийняти вилку з розетки і не відкривати двері, щоб не поширювався вогонь,
 - не залишайте паперових продуктів, посуду та кухонних приборів або їжі всередині печі, коли прилад не використовується.
- Кабель живлення повинен проходити вдалині від розігрітих поверхонь і не може прикривати жодних елементів печі.
- Рекоменується регулярно чистити піч і видаляти залишки їжі.
- Якщо не підтримувати у печі чистоту, це може призвести до погіршення стану поверхні, що негативно впливатиме на довговічність печі і в результаті призведе до небезпечної ситуації.
- Не використовуйте парові засоби для чищення мікрохвильової печі.
- Прилад не призначений для роботи з використанням часових вимикачів або окремої системи віддаленого управління.
- За жодних умов не забирайте фольгу, що знаходиться на внутрішній стороні дверцят. Це може призвести до пошкодження приладу.
- Потрібно зафіксувати обертальну тарілку перед переміщенням пристрою для уникнення його пошкодження.
- Заборонено знімати проміжні планки ззаду і з боків. Вони забезпечують мінімальну відстань від стіни для циркуляції повітря.



ВКАЗІВКА

Інформація про продукт і вказівки щодо експлуатації

- Пристрій призначений для побутового використання і аналогічного застосування в таких місцях, як:
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та іншому робочому середовищі,
 - гості в готелях, мотелях та інших житлових об'єктах,
 - агротуристичні господарства,
 - пансіонати типу «bed and breakfast».
- Мікрохвильова піч призначена тільки для домашнього використання, а не для використання в ресторанному бізнесі.
- Мікрохвильова піч повинна стояти автономно.
- Продукти харчування, вкриті товстою шкірою, такі як картопля, цілі кабачки, яблука і каштани, перед приготуванням проколів.
- Не доводьте до розварювання їжі.
- Можна застосовувати лише посуд, придатний для використання у мікрохвильових печах.
- Не використовуйте мікрохвильову піч для зберігання яких-небудь предметів, напр. хліба, печива і т.п.

Підключення

- 1 Переконайтесь, чи всі упаковки були вийняті зсередини печі.
- 2 Зніміть захисну фольгу з панелі управління і з корпусу мікрохвильової печі.



Перевірте, чи немає якихось слідів пошкодження, таких як перекошені або вигнуті дверцята, пошкоджені ущільнювачі дверцят, а також поверхню стику, тріснулі або послаблені завіси і захвати дверцят, вміст всередині печі або в дверцятах.



У випадку пошкоджень не використовуйте прилад і зверніться до висококваліфікованого персоналу сервісного центру.

- 3 Мікрохвильову піч розмістіть на рівній, стабільній поверхні, яка витримає її вагу і найбільш важкі продукти, призначені для приготування у мікрохвильовій печі.
- 4 Не піддавайте мікрохвильову піч впливові вологи і не ставте поблизу займистих матеріалів, як і над або поблизу приладів, що генерують тепло.

5 Тильна поверхня печі має бути повернена до стіни. Щоб піч працювала правильно, забезпечте відповідний доступ повітря. Над піччю залиште відступ мін. 30 см, мін. 20 см з однієї сторони, друга сторона повинна бути відкрита. Не закривайте або закладайте вентиляційні отвори приладу. Не знімайте ніжки.

6 Не використовуйте піч без скляної таці та системи оборотного кільця, розміщених в правильній позиції.

7 Перевірте, чи не пошкоджений кабель живлення, чи не проходить під піччю або над якою-небудь гарячою або гострою поверхнею, а також чи не звисає за край столу або стільниці.

8 Забезпечте легкий доступ до гнізда так, щоб в екстрених випадках було можливо легко відключення приладу від джерела живлення.

9 Не використовуйте і не зберігайте піч на відкритому повітрі.

Інструкції щодо заземлення

Вилку приладу слід підключити до гнізда, оснащеного захисним кільцем. Підключення до гнізда без кільця приводить до виникнення ризику удару електричним струмом.

У випадку замикання заземлення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Рекоменується використання печі в окремому електричному роз'ємі.

У випадку використання продовжувача:

- 1 Продовжувач повинен бути трикабельним із гніздом та вилкою, що дозволяють приєднання до заземлення.
- 2 Продовжувач розмістіть вдалині від гарячих та гострих поверхонь так, щоб він не міг бути випадково потягнутий або зачеплений.



У випадку невідповідного підключення існує ризик ураження струмом.



У випадку виникнення будь-яких питань, що стосуються заземлення або інструкцій стосовно підключення до електричного живлення проконсультуйтеся із кваліфікованим електриком або працівником сервісного центру.



Як виробник, так і продавець не несуть відповідальності за пошкодження печі або травми, які виникли внаслідок недотримання інструкцій, що стосуються підключення до електричного живлення.

Радіоперешкоди

Робота мікрохвильової печі може привести до перешкод приймачів радіо, телебачення та подібного обладнання.

Перешкоди можна обмежити або ліквідувати наступним чином:

- почистіть дверцята і стикові поверхні печі,
- змініть установки радіо або телевізійної радіоантени,
- переставте піч відносно приймача,
- віддаліть піч від приймача,
- підключіть мікрохвильову піч до іншого електричного гнізда таким чином, щоб піч і приймач жили від різних розводок електромережі.

Чистка – зберігання та обслуговування

1 Перед початком чистки виключіть піч та вийміть вилку кабелю живлення із гнізда електромережі.

2 Внутрішню частину печі слід утримувати в чистоті. У випадку забруднення внутрішніх стінок печі видаліть шматки їжі або розливу рідини вологою ганчіркою. У випадку сильного забруднення використовуйте ніжний засіб для чистки. Не використовуйте засоби для чистки в спреї та інших сильних засобів для чистки, тому що вони можуть заплямити, вкрити полосами або заматувати поверхню печі і дверцят.

3 Зовнішню поверхню печі чистіть з допомогою вологої ганчірки.

Щоб уникнути пошкодження підсистем, що знаходяться всередині печі, слідкуйте, щоб вода не капала через вентиляційні отвори всередину.

4 Обидві сторони дверцят, віконця, ущільнювачі дверцят та сусідні частини часто протирайте вологою ганчіркою, щоб видалити усілякі залишки їжі або розливу рідини.



Не використовуйте засоби для чистки, що містять роз'їдаючі субстанції.



У випадку чистки ущільнювачів/дверцят, заглиблень та сусідніх частин, не можна використовувати субстанції, що можуть пошкодити ущільнення та привести до проходження мікрохвиль.

5 Для миття корпусу не використовуйте агресивні засоби для чистки у вигляді емульсій, молочка, паст і т.п. Вони можуть видалити нанесені інформаційні графічні символи, такі як: поділкі, позначення, знаки попередження і т.п.



Для чищення скляної поверхні дверцят не використовуйте засоби для чищення, котрі містять абразивні речовини, оскільки вони можуть пошкодити поверхню і призвести до виникнення тріщин.

6 Не допускайте до зволоження панелі управління. Для чистки використовуйте вологу, м'яку ганчірку. Щоб уникнути випадкового включення печі, панель управління чистіть лише при відкритих дверцятах.

⑦ Якщо конденсат водяної пари починає осідати на внутрішній або зовнішній стороні дверець, витріть її з допомогою м'якої ганчірки.

Конденсат може виступати, коли мікрохвильова піч діє в умовах високої вологості. В такій ситуації це нормальне явище.

⑧ Регулярно виймайте і мийте скляну тацю. Мийте її в теплій воді із додаванням засобу для миття посуду або в посудомийній машині.

⑨ Щоб уникнути шуму, оборотне кільце і дно внутрішньої частини печі чистіть регулярно. Нижню поверхню просто очистіть з допомогою нижнього засобу для чистки. Оборотно кільце мийте у воді із додаванням засобу для миття посуду або в посудомийній машині. Під час повторного монтажу оборотного кільця в печі зверніть увагу, щоб помістити його у відповідному місці.

⑩ Щоб видалити неприємний запах із печі, протягом 5 хвилин кип'ятять в печі біля 200 мл води із соком та шкіркою одного лимона в мисці, пристосованій до підігрівання в мікрохвильовій пічці.

Всередині ретельно протріть з допомогою сухої, м'якої ганчірки.

⑪ Якщо необхідна заміна внутрішньої лампочки, зверніться по цьому питанню в СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР.

⑫ Регулярно чистіть піч та видаляйте залишки.



Недотримання вищевказаних вказівок може привести до пошкодження стану поверхні, що, в свою чергу, може несприятливо вплинути на тривалість експлуатації приладу і призвести до небезпечних ситуацій.

Технічні дані

Технічні параметри приладу	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Мікрохвилі)
Номинальна вихідна потужність мікрохвиль	700 W
Частота	2450 MHz
Зовнішні розміри (мм)	440 (Д) × 340 (Ш) × 258 (В)
Розміри камери печі (мм)	306 (Д) × 307 (Ш) × 208 (В)
Ємність печі	20 літрів
Обертальна тарілка	Діаметр = 255 мм
Маса нетто	Близько 10,2 кг

* Вищевказані дані можуть змінитися, у зв'язку з чим користувач повинен перевірити їх з інформацією, вказаною на щитку печі. Будь-які реклаमाції щодо помилок у цих даних не приймаються.

Мікрохвильове приготування – вказівки

① Ретельно кладіть продукти харчування. Найбільші шматки кладіть по краях таці.

② Перевірте час приготування. Готуйте протягом найкоротшого вказаного часу, і, якщо це буде необхідно, продовжуйте приготування. Сильно обгорілі продукти можуть створювати дим або загорітися.

③ Продукти слід прикрити під час приготування. Прикриття захищає перед «виплескуванням» та забезпечує рівномірне приготування.

④ Під час приготування слід обертати продукти, щоб прискорити процес приготування таких продуктів, як курка або гамбургери. Великі продукти, такі як вирізка, слід перевернути як мінімум один раз.

⑤ В середині приготування слід змінити розміщення продуктів харчування, таких як кльошки. Продукти, розміщені посередині, слід перенести на край.

Вказівки щодо посуду

В мікрохвильовій печі використовуйте посуд и прибори, пристосовані до цього. Ідеальним матеріалом для посуду, який підходить для використання в мікрохвильовій печі, є прозорий матеріал, що дозволяє проникнення енергії через контейнер з метою розігріву їжі.

① Не використовуйте металеві прибори або посуд з металевою окантовкою – мікрохвилі не проникають крізь метал.

② Перед приготуванням в мікрохвильовій печі видаліть упаковку із паперу, отриманого в процесі повторної обробки, тому що вона може містити металеві частини, які можуть привести до пожежі.

③ Рекомендуються використання круглого/овального посуду замість квадратних/прямокутних, тому що їжа на кутах посуду частіше пригорає.

④ Під час використання грилю відкриті поверхні таці оберігайте перед приготуванням, закриваючи тонкими пascами алюмінієвої фольги. Слід однак пам'ятати, щоб не використовувати занадто багато фольги та зберегти відстань між фольгою та внутрішніми стінками печі.

Нижче представлена таблиця, яка полегшить вибір відповідного посуду і приборів.

Матеріали, які можна використовувати у мікрохвильовій печі

Матеріал	Примітки
Алюмінієва плівка	Тільки для захисних цілей. Малі шматки плівки можна використати для закриття тонких шматків м'яса, у т. ч. домашньої птиці для попередження їх перегріву. Якщо плівка знаходиться надто близько стінок печі, це може привести до виникнення іскор. Плівка повинна знаходитися не менш, як 2,5 см від стінок печі.
Керамічний посуд	Потрібно дотримуватися вказівок виробника. Днище керамічної посудини повинно знаходитися не менш, як 5мм над обертальною тарілкою. Невідповідне використання може привести до пошкодження обертальної тарілки.
Столовий посуд	Тільки відповідні для використання у мікрохвильовій печі. Потрібно дотримуватися вказівок виробника. Не користуйтеся тарілками з тріщинами або щербинами.
Скляні банки	Завжди знімайте кришку. Користуйтеся тільки для підігрівання страв. Більшість банок не є жаростійкою і може тріснути.
Скляний посуд	Користуйтеся тільки жаростійким посудом. Упевніться, що посуд не має металевих прикрас. Не користуйтеся тарілками з тріщинами або щербинами.
Торбинки для мікрохвильових печей	Потрібно дотримуватися вказівок виробника. Не закривайте торбинки металевими дротиками. Забезпечте отвори у торбинках для виходячої пари.
Паперові тарілки і кварта	Вживайте тільки для короткотривалого готування /підігрівання. Не залишайте працюючу піч без нагляду.
Паперові рушники	Вживайте для закриття харчових продуктів при відігріванні для поглинання жиру. Вживайте тільки під наглядом для короткотривалого готування.
Пергаментний папір	Вживайте у якості кришки для попередження розбрикування продуктів або для обмотування під час готування на парі.
Пластик	Користуйтеся тільки посудом відповідним для використання у мікрохвильовій печі. Потрібно дотримуватися вказівок виробника. посуд повинен мати етикетку «Прийдатний до використання у мікрохвильовій печі». Деякі пластмасові посудини стають м'якими під час готування. «Торбинки для готування» та щільно закриті пластикові торбинки потрібно нарізати, проколоти або зробити в них отвір, відповідно до вказівок на упаковці.
Споживча плівка	Тільки відповідна для використання у мікрохвильовій печі. Вживайте під час готування, щоб страви зберегли вологість. Споживча плівка не може доторкатися до харчових продуктів.
Термометри	Тільки відповідні для використання у мікрохвильовій печі (термометри для м'яса і десертів).
Воскований папір	Вживайте у якості кришки для попередження розбрикування і збереження вологості страв.

Матеріали, яких не можна використовувати у мікрохвильовій печі

Матеріал	Примітки
Алюмінієвий піднос	Може привести до виникнення іскор. Помістіть продукти на тарілку відповідну для використання у мікрохвильовій печі.
Картон для продуктів з металевою ручкою.	Може привести до виникнення іскор. Помістіть продукти на тарілку відповідну для використання у мікрохвильовій печі.
Металевий посуд або з металевими прикрасами	Метал захищає продукти від дії мікрохвильового випромінювання. Металеві прикраси можуть привести до виникнення іскор.
Металеві застіжки	Можуть привести до виникнення іскор та запалити вогонь у печі.
Паперові торбинки	Можуть запалити вогонь у печі.
Пластмасова пінка	При високій температурі, пластикова пінка може розплавитися і забруднити рідину усередині упаковки.
Деревина	Деревина, що використовується у мікрохвильовій печі висихає і може тріснути.

Тест кухонного посуду:

- 1 В контейнер/посуд налейте 1 склянку холодної води (250 мл) і помістіть його в мікрохвильовій печі.
- 2 Готуйте при максимальній потужності протягом 1 хвилини.
- 3 Після закінчення заданого часу обережно перевірте темп. контейнера/посуду. Якщо він буде теплим на дотик, не використовуйте його для приготування в мікрохвильовій печі.



Не готуйте довше, ніж 1 хвилину.

Монтаж скляної оборотної таці

- 1 Не розміщуйте скляну тацю в розвернутій позиції. Не слід обмежувати рух таці.
- 2 Під час приготування в печі завжди повинна знаходитися скляна таця, як і група оборотного кільця.
- 3 Під час приготування їжі, контейнери з їжею слід завжди розміщувати на скляній таці.
- 4 У випадку тріщин або пошкоджень скляної таці слід звернутися в найближчий сервісний центр.



Перед зверненням в сервіс

Нормальний стан:

- 1 Робота мікрохвильової печі може викликати поміхи приймачів радіо та телевізійних. Ці поміхи подібні на перешкоди, викликані малими електричними приладами, такими як міксер, вентилятор, порохотяг тощо.
- 2 Під час приготування при низькій потужності мікрохвиль зовнішнє освітлення печі може залишатися притемненим.
- 3 Під час приготування із їжі виходить водяна пара. Більшість пари виходить через вентиляційні отвори. Однак частина конденсату водяної пари може осідати на холодних частинах печі (напр., дверцятах).
- 4 Якщо скляна таця шумить під час роботи, перевірте чистоту дна печі і групи оборотного кільця. Чистіть у відповідності з інформацією, поданою в розділі «ЧИСТКА - ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».

Якщо піч не працює:

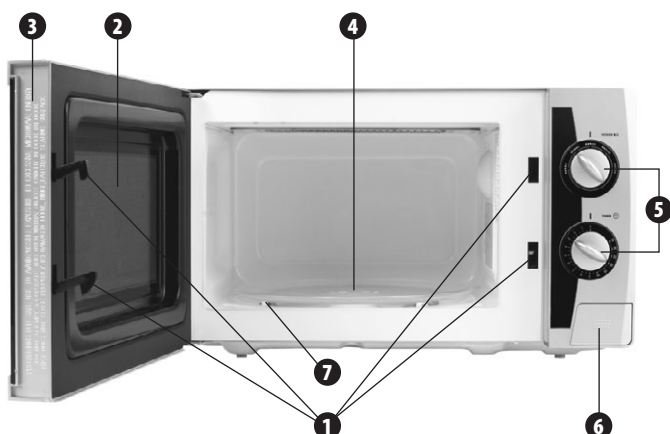
- 1 Перевірте, чи правильно підключена піч к гнізда електромережі. Якщо ні, вийміть вилку із гнізда, зачекайте 10 секунд і вкладіть знову.
- 2 Перевірте, чи не згорів запобіжник або чи не вклучився автоматичний запобіжник мережі. Якщо запобіжники працюють правильно, перевірте гніздо електромережі, підключаючи до нього інший прилад.
- 3 Перевірте, чи правильно запрограмована панель управління, чи був встановлений часовий програматор.
- 4 Перевірте, чи ретельно були закриті дверцята. В іншому випадку енергія мікрохвиль не буде доставлена в піч.



Якщо після виконання вище наведених дій піч і далі не працює, слід звернутися в сервісний центр. Не слід самостійно регулювати або ремонтувати піч.

Будова печі

- 1 Блокада дверців
- 2 Віконце печі
- 3 Дверці
- 4 Скляна тарілка
- 5 Панель управління
- 6 Звільняюча кнопка
- 7 Блок обертального кільця



Панель управління

1 Регулятор POWER ●○

Служить для встановлення мікрохвильової програми разом з рівнем потужності (5 програм).

- 1 ●○○○○ (Низький рівень потужності – 17%)
- 2 ●●○○○ (Середньо низький рівень потужності – 33%)
- 3 ●●●○○ (Середній рівень потужності – 55%)
- 4 ●●●●○ (Середньо високий рівень потужності – 77%)
- 5 ●●●●● (Високий рівень потужності – 100%)

II Регулятор TIMER ☹

Служить для встановлення часу дії вибраної програми. Максимальний час для одного робочого циклу складає 35 хвилин.



Якщо час вибраної програми має складати менш як 2 хв., зпочатку поверніть регулятором., TIMER ☹ (II) за риску, що позначає 2 хвилини, а потім поверніть назад регулятором TIMER ☹ (II) для встановлення відповідного часу.



Уклучення печі

Після підключення приладу до відповідного джерела живлення і перед початком програмування печі спочатку поставте тацю в камеру і закрийте дверцята.

Мікрохвильове готування

Ця функція може виконуватися на 5 рівнях, що підбираються згідно з вибраною стравою. Щоб вибрати відповідний рівень потужності готування (таблиця нижче), поверніть регулятор POWER ●○ (I) згідно з рухом годинникових стрілок, встановлюючи на попередньо вибраному символі.

Опис	Потужність готування (рівень)	Призначення
●○○○○	17%	Пом'якшення морозива
●●○○○	33%	Суп, пом'якшення масла, розморожування
●●●○○	55%	Тушкування, риби
●●●●○	77%	Рис, риба, курча, м'ясо
●●●●●	100%	Відігрівання, молоко, овочі, напої

Далі поверніть регулятор TIMER (II) ☹ згідно з рухом годинникових стрілок, щоб встановити потрібний робочий час. Максимальний час готування для одного робочого циклу складає 35 хвилин.



Безпосередньо після встановлення часу, піч починає роботу.

Розморожування

Ця функція надає можливість розморожувати попередньо заморожені харчові продукти.

Щоб вибрати функцію розморожування, поверніть регулятор **POWER** ●○ (I) встановлюючи його у положенні ●●○○○ (2).

Далі поверніть регулятор **TIMER** (II) ☺ згідно з рухом годинникових стрілок, щоб встановити потрібний робочий час. **Максимальний час розморожування для одного робочого циклу складає 35 хвилин.**



Безпосередньо після встановлення часу, піч починає роботу.

Закінчення праці печ

Після закінчення функції почуєте звуковий сигнал, що вказує на кінець праці. Для припинення роботи печі протягом робочого режиму, відкрийте дверці, натискаючи звільнюючу кнопку. Повторне закриття дверців автоматично запустить роботу печі відповідно до попередніх вибраних налаштувань. Якщо страва була винята з печі до закінчення встановленого часу програми, **АБСОЛЮТНО ПОВЕРНІТЬ РЕГУЛЯТОРОМ НАЗАД У НУЛЬОВЕ ПОЛОЖЕННЯ.**

Уключення печі без страви усередині камери несе ризик пошкодження обладнання.

Екологія – дбаймо про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не важко, ні надто дорого. З цією метою:

Картонне упаковання здайте на макулатуру.

Поліетиленові мішки (PE) викиньте в контейнер для пластиків.

Відпрацьований пристрій здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в пристрої можуть створювати небезпеку для середовища.



Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватись у кри-тих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящико-вих піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упакованих виробів (кількість яру-сів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися в опалювальних складських приміщеннях при темпе-ратурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(П) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, технологічним, естетичним та іншими причинами.

Dear Customer!

Congratulations on your choice of our appliance and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this user manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this user manual for future reference.

Write down the **SERIAL NUMBER** found on your oven in the box below and keep this information for future reference.

**SERIAL
NUMBER:**

Table of contents

Precautions to avoid possible exposure to microwave energy	41
Important safety instructions	41
Installation	42
Grounding instructions	42
Radio interference	42
Cleaning, maintenance and operation	42
Technical parameters	42
Microwave cooking – tips	43
Kitchen utensils – tips	43
Glass tray installation	43
Before calling the service centre	43
Microwave oven features	44
Control panel	44
Switching on the oven	44
Microwave cooking	44
Defrosting	44
After operating	44
Ecology – Environmental protection	44

**IMPORTANT INSTRUCTIONS CONCERNING OPERATIONAL SAFETY
– READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE**

Precautions to avoid possible exposure to microwave energy

- ① Do not attempt to operate the microwave oven with the door open since this can result in harmful exposure to microwave energy. It is strictly forbidden to break or tamper with the safety interlocks.
- ② Do not place any objects between the microwave oven front face and the door or allow soil or cleaner residue to accumulate on the sealing surfaces.
- ③ Do not operate the microwave oven if it is damaged. It is particularly important that the oven door close properly and there is no visible damage:
 - hinges and latches (no cracks or loosening),
 - door seals and sealing surfaces, or
 - "warping".
- ④ The oven can be adjusted or repaired only by qualified service personnel.

Important safety instructions

When using electrical appliances, observe basic safety precautions. In order to reduce the risk of burns, electric shock, fire, injury or exposure to microwave energy, observe the following rules:

**DANGER! / WARNING!****Risk of injury**

- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use or heat corrosive chemicals in the device. Oven is not designed for industrial or laboratory use.
- The microwave oven is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.
- Never operate the microwave oven if it has a damaged power cord or plug, or if it is not working properly or if it has been dropped or otherwise damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The appliance may only be repaired by qualified service personnel. Improper repair may result in a serious hazard to the user. In case of defects we suggest that you contact a ZELMER specialist service centre.
- **WARNING:** If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person.
- **WARNING:** Liquids and other foods must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.
- Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling, therefore care must be taken when handling the container.
- Do not fry foods in the oven. Hot oil may damage the oven parts or accessories and even cause skin burns.
- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode, even after microwave heating has ended.
- The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.
- Kitchen utensils may become hot due to heat transmission from the heated food. Use appropriate handles.
- **WARNING:** It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The door or the outer surface may get hot when the appliance is operating.
- The accessible surface may be hot during operation.
- Do not remove the mica cover inside the microwave oven cavity! It protects against radiation.
- **Caution!** Steam will escape, when opening lids or wrapping foil.
- Use gloves if you remove any heated food.

**WARNING!****Risk of property damage**

- The microwave oven is designed to be used as a standalone unit and it should not be placed in a cupboard.
- Connect the microwave oven only to a 230 V alternating current mains socket equipped with a grounding prong.
- The appliance shall be placed against a wall.
- **WARNING:** Do not install oven over a range cooktop or other heat-producing appliance. If installed could be damaged and the warranty would be void.
- The appliance must not be placed in a cabinet.
- Do not operate the microwave oven when it is empty.
- In order to reduce the risk of fire inside the microwave oven:
 - when heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the oven due to the possibility of ignition,
 - remove all wire twist-ties from paper or plastic containers/ bags before placing them in the microwave oven,

- if smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames,
- do not leave paper products, dishes and kitchen utensils or food inside the microwave oven when it is not in use.
- The power cord should be kept away from heated surfaces and it must not obstruct any elements of the microwave oven.
- The oven should be cleaned regularly and any food deposits removed.
- Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- Do not use steam cleaner to clean the mwo.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- It is strictly forbidden to remove the foil located on the inner side of the door. This may cause damage to the appliance.
- Please secure the turn table before you move the appliance to avoid damages.
- Never remove the distance holder in the back or on the sides, as it ensures a minimum distance from the wall for air circulation.

HINT Tips and information about the product and its use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type environments.
- The microwave oven is for household use only and not for commercial use.
- The microwave oven is only used in freestanding.
- Prick food covered with thick skin such as potatoes, whole marrows, apples and chestnuts before cooking.
- Do not overcook food.
- Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.
- Do not use the microwave oven for storing any objects, such as bread, cakes, etc.

Installation

- ① Make sure all the packaging materials have been removed from the inside of the oven.
- ② Remove the protective film from the control panel and housing of the microwave oven.

 **Check for damage such as the curved or warped door, damaged door seals and sealing surfaces, broken or loosened hinges or latches, dents inside the microwave oven or on the door.**

 **In case of any damage do not operate the appliance and contact qualified service personnel.**

- ③ Place the microwave oven on an even and stable surface that is strong enough to support the oven and the heaviest foods you intend to place in it.
- ④ Do not expose the microwave oven to humidity. Do not place the microwave oven near flammable materials as well as above or close to heat-generating appliances.
- ⑤ The rear surface of appliance shall be placed against a wall. Ensure the adequate air flow in order to allow the proper operation of the microwave oven. Leave the space of min. 30 cm above the oven, min. 20 cm at both sides. Do not cover or otherwise obstruct the ventilation openings of the appliance. Do not remove the legs.
- ⑥ Do not operate the microwave oven without the glass tray and the turntable ring assembly, both properly installed.
- ⑦ Check to make sure that the power cord is not damaged, not placed under the microwave oven or above any hot or sharp surface, and that it does not hang over the edge of a table or countertop.
- ⑧ Ensure an easy access to the mains socket so that it will be possible to easily unplug the appliance in case of emergency.
- ⑨ Do not use or store the microwave oven outdoors.

Grounding instructions

Connect the power cord plug to a mains socket equipped with a grounding prong. Connection to a socket without a grounding prong will pose the risk of electric shock.

In case of short circuit, grounding reduces the risk of electric shock.

It is advisable to use the oven in a separate electrical circuit.

In case of using an extension cord:

- ① The extension cord must be a three-wire conductor with a plug and a socket both enabling earthed connection.

- ② Arrange the extension cord away from hot and sharp surfaces so that it cannot get accidentally pulled or caught.



Improper connection can result in the risk of electric shock.



In case of any doubts concerning the grounding or electrical mains connection instructions contact a qualified electrician or service centre employee.



Both the manufacturer and the seller do not accept any liability for injury or damage to the microwave oven resulting from failure to comply with the instructions for electrical mains connection.

Radio interference

Microwave oven operation may interfere with radio, television or other communication equipment reception.

Interference can be reduced or eliminated in the following way:

- Clean the door and sealing surfaces of the oven,
- Reorient your radio or TV receiving antenna,
- Move the microwave oven away from the receiver,
- Place the microwave oven as far as possible from the receiver,
- Plug in the microwave oven to a different mains socket so that the microwave oven and the receiver are on different mains circuits.

Cleaning, maintenance and operation

- ① Turn off and unplug the microwave oven before cleaning.
 - ② Keep the inside of the microwave oven clean. If necessary, remove food deposits or spilled liquid from the oven walls with a damp cloth. Use a mild detergent to remove heavy soil. Do not use spray cleaners and other strong cleaning agents as they may stain, streak or tarnish the surface of the oven and door.
 - ③ Clean the outside surface of the oven with a damp cloth.
- In order to avoid damaging the components inside the oven make sure that water does not penetrate the inside of the oven through the ventilation openings.
- ④ Regularly wipe both sides of the oven door and window, door seals and neighbouring parts with a damp cloth to remove food deposits or spilled liquid.



Do not use abrasive cleaners.



When cleaning the door seals, recesses and adjacent parts, it is forbidden to use any substances that can damage the sealing and cause microwave leakage.

- ⑤ For cleaning the oven housing, do not use abrasive cleaners such as emulsions, cream cleaners, polishes, etc. They may remove the graphic information symbols such as scales, marks, warning signs, etc.



To clean the glass surface of the door do not use cleaners that contain abrasives, as they can scratch the surface and, consequently, lead to the formation of cracks.

- ⑥ Do not allow the control panel to moisten. To clean it use a soft, damp cloth. In order to avoid accidental starting of the oven clean the control panel with the door open.
 - ⑦ When condensed water vapour begins to appear on the inside or outside of the door, wipe it with a soft cloth.
- Condensation may occur when the microwave oven is operating under high humidity conditions. In such a case it is a normal situation.
- ⑧ From time to time, take out and clean the glass tray. Wash it in warm water with an addition of washing-up liquid or in a dishwasher.
 - ⑨ Regularly clean the turntable ring and the bottom of the microwave oven to prevent noise. Clean the bottom surface with a mild detergent. Wash the turntable ring in water with an addition of washing-up liquid or in the dishwasher. When replacing the turntable ring make sure to position it properly.
 - ⑩ In order to get rid of unpleasant odours inside the microwave oven, boil about 200 ml of water with lemon juice and lemon peel in a microwave-safe bowl for 5 minutes. Wipe the inside of the microwave oven thoroughly by means of a dry, soft cloth.
 - ⑪ When it is necessary to replace the inside light bulb, call a SERVICE CENTRE.
 - ⑫ Regularly clean the microwave oven and remove food deposits.



Failure to follow the above instructions may lead to a degradation of the surface which may affect the service life of the appliance and lead to a dangerous situation.

Technical parameters

Technical parameters of the appliance	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Microwaves)
Rated input power (microwaves)	700 W
Frequency	2450 MHz

External dimensions (mm)	440 (L) × 340 (W) × 258 (H)
Internal dimensions (mm)	306 (L) × 307 (W) × 208 (H)
Oven capacity	20 liters
Turntable	Diameter = 255 mm
Net weight	About 10.2 kg

* The above parameters are subject to change therefore the user should verify them with the information on the rating label. Any customer complaints regarding errors in these parameters shall not be considered.

Microwave cooking – tips

- ① Carefully arrange the food. Place the thickest pieces next to the edges of the dish.
- ② Check the cooking time. Cook for the shortest time indicated and if necessary extend the cooking time. Heavily burned products may generate smoke or catch fire.
- ③ Cover the food while cooking. The cover shall prevent the food from “splashing out” and ensure even cooking.
- ④ During cooking turn products over in order to speed up the cooking process of such foods as chicken or hamburgers. Turn over large products such as roast meat at least once.
- ⑤ Halfway through the cooking time change the arrangement of food products such as meatballs. The products placed on the top should be moved to the bottom and those in the middle should be moved towards the edges of the dish.

Kitchen utensils – tips

Use utensils suitable for use in microwave ovens. A container made of transparent material is ideal for use in microwave ovens as the microwaves can easily penetrate through it in order to heat the food.

- ① Do not use metal utensils or dishes with metal trims – microwaves do not penetrate through metal.
- ② Before cooking in the microwave oven remove wrappings made of recycled paper, as they may contain metal particles which may cause sparking and/or fire.
- ③ We recommend using oval/ round dishes rather than square/ rectangular ones, as food in the corners of the dish gets burned more often.
- ④ When grilling, protect the exposed areas from getting burned by covering them with narrow strips of aluminium foil. Remember to avoid the excess of foil and maintain the distance of minimum 3 cm between the foil and the oven internal walls.

The list below will facilitate the choice of the right dishes and utensils.

Materials you can use in the microwave oven

Material	Remarks
Aluminum foil	Shielding only. Small pieces can be used to cover thin parts of meat or poultry to prevent overcooking. Arcing can occur if foil is too close to oven walls. The foil should be at least 2.5 cm away from oven walls.
Ceramic dish	Follow manufacturer's instructions. The bottom of the ceramic dish must be at least 5mm above the turntable. Incorrect usage may cause the turntable to break.
Dinnerware	Microwave safe only. Follow manufacturer's instructions. Do not use cracked or chipped dishes.
Glass jars	Always remove lid. Use only to heat food until just warm. Most glass jars are not heat resistant and may break.
Glassware	Heat-resistant glassware only. Make sure there is no metallic trim. Do not use cracked or chipped dishes.
Microwave oven cooking bags	Follow manufacturer's instructions. Do not close with a metal tie. Make slits to allow steam to escape.
Paper plates and cups	Use for short term / warming only. Do not leave unattended while cooking.
Paper towels	Use to cover food while reheating to absorb fat. Use under supervision for short term cooking only.
Parchment paper	Use as a cover to prevent splattering or a wrap for steaming.
Plastic	Microwave safe only. Follow the manufacturer's instructions. Should be labeled: Microwave Safe". Some plastic containers become soft as food inside becomes hot. "Boiling bags" and tightly closed plastic bags should be slit, pierced or vented as directed by the package.
Plastic wrap	Microwave safe only. Use to cover food during cooking to retain moisture. Do not allow plastic wrap to touch food.
Thermometers	Microwave safe only (meat and candy thermometers).
Wax paper	Use as a cover to prevent splattering and retain moisture.

Materials to be avoided in the microwave oven

Material	Remarks
Aluminum tray	May cause arcing. Transfer food into a microwave safe dish.
Food carton with metal handle	May cause arcing. Transfer food into a microwave safe dish.
Metal or metal-trimmed utensils	Metal shields the food from microwave energy. Metal trim may cause arcing.
Metal twist ties	May cause arcing and cause fire in the oven.
Paper bags	May cause fire in the oven.
Plastic foam	Plastic foam may melt and contaminate the liquid inside when exposed to high temperatures.
Wood	Wood used in the microwave oven dries out and may crack.

Utensil test:

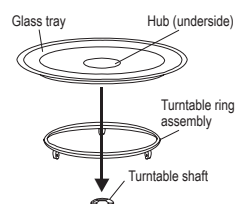
- ① Fill a dish/ container with 1 cup of cold water (250 ml) and place it in the microwave oven.
- ② Cook at the maximum power for 1 minute.
- ③ When the set time is over, carefully feel the dish/ container. If it is warm, do not use it for microwave cooking.



Do not exceed 1-minute cooking time.

Glass tray installation

- ① Never place the glass tray upside down. The glass tray movement should not be restricted.
- ② During cooking, both the glass tray and turntable ring assembly must always be present in the microwave oven.
- ③ During cooking, all food and food containers should always be placed on the glass tray.
- ④ In case the glass tray is broken or damaged contact your nearest service centre.



Before calling the service centre

Normal situation:

- ① The operation of the microwave oven may cause interference with radio and TV reception. This interference is similar to interference caused by small electrical appliances such as a food processor, fan, vacuum cleaner, etc.
- ② When cooking at low microwave power the inside light of the microwave oven may become dull.
- ③ During cooking, water vapour gets out of the food. Most of the water vapour escapes through the ventilation openings. However, condensed water vapour may also appear on the cool parts of the oven (e.g. on the door).
- ④ If the glass tray makes noise during operation, check to make sure that the oven bottom and turntable ring assembly are both clean. Clean following the instructions given in the “CLEANING, MAINTENANCE AND OPERATION” section.

If the microwave oven does not work:

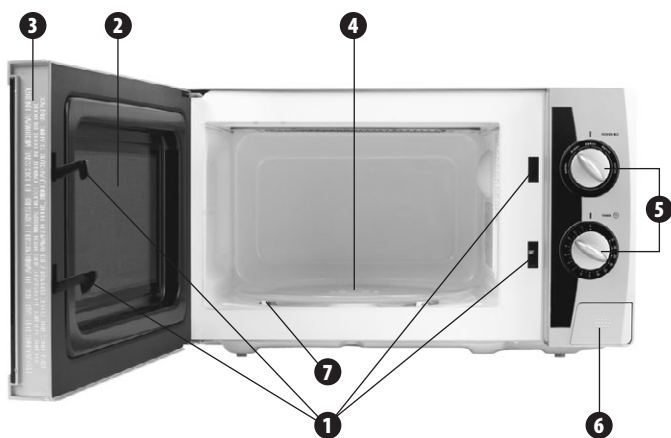
- ① Check to make sure that the oven is properly plugged in. If not, unplug the appliance, wait 10 seconds and plug it in again.
- ② Check to make sure that the fuse is not blown or the circuit breaker tripped. If the above protective devices function properly check the mains socket by plugging in another electrical appliance.
- ③ Check to make sure that the control panel is properly programmed and the timer set.
- ④ Check to make sure that the door is properly locked. If not, the microwave energy will not be supplied to the oven.



If after completing the above steps the oven still does not operate, contact the service centre. You should never attempt to adjust or repair the microwave oven on your own.

Microwave oven features

- 1 Door safety lock
- 2 Oven window
- 3 Door
- 4 Glass turntable
- 5 Control panel
- 6 Release button
- 7 Turntable ring assembly



Control panel

I POWER ●● knob

Is used to set the microwave program together with the power level (5 programs).

- 1 ●○○○ (Low power – 17%)
- 2 ●●○○ (Medium low power – 33%)
- 3 ●●●○ (Medium power – 55%)
- 4 ●●●● (Medium high power – 77%)
- 5 ●●●●● (High power – 100%)

II TIMER ⌚ knob

Is used to set the time for a given program. **The maximum time of one operating cycle is 35 minutes.**

! If the cooking time is to be shorter than 2 minutes, first turn the ⌚ Time (II) knob beyond the mark indicating 2 minutes and next move back the ⌚ Time (II) knob to set the desired time.



Switching on the oven

Plug the appliance into an appropriate outlet.

Place the food in the microwave oven and close the door before programming.

Microwave cooking

There are 5 levels of microwave cooking which are to be selected according to a given dish.

In order to choose the right cooking power (see table below), turn the **POWER (I)** knob clockwise and set it on the selected symbol.

Description	Cooking power (level)	Use
●○○○	17%	Soften ice cream
●●○○	33%	Soup, soften butter, defrost
●●●○	55%	Stew, fish
●●●●	77%	Rice, fish chicken, meat
●●●●●	100%	Reheat, milk, vegetables beverages,

Next, turn the ⌚ **TIME (II)** knob clockwise to set the desired time. **The maximum microwave cooking time of one operating cycle is 35 minutes.**



The oven starts to operate immediately after setting the time.

Defrosting

This function allows defrosting frozen food.

To select defrosting turn the ●● **POWER (I)** knob setting it in position ●●○○ (2).

Next turn the ⌚ **TIME (II)** knob clockwise to set the desired time. **The maximum defrosting time for one operating cycle is 35 minutes.**



The oven starts to operate immediately after setting the time.

After operating

Each time when a given function ends, you will hear a beep, indicating that the oven finished operating.

To stop the oven during operation, open the door by pulling the handle. Closing the door once again will automatically start the oven according to the previously selected settings.

If the food is taken out from the oven before the set program time elapses **ALWAYS TURN THE KNOB TO ZERO POSITION.**

Operating the microwave oven without food inside may damage the appliance.

Ecology – Environmental protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

Do not dispose the appliance with the municipal waste!



The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.